
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For) 000001

2. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For) 000002

3. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For) 000003

4. 演讲常用语和学习段(phrases For Public Speakers And Paragraphs For) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for)

第1/4页

['freɪzɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['pʌblɪk]	['spikər]	[ænd; ənd]	['pærəgrɑːfs]	[fɔː(r); fə(r)]	['stʌdi]
Phrases	**for**	**Public**	**Speakers**	**and**	**Paragraphs**	**for**	**Study**
短语	为了	民众	演讲者	和	段落	为了	学习

演讲常用语和学习段落

[kəm'paɪld]	[baɪ]	['grɛnˌvɪl]	['klaɪzər]
Compiled	**by**	**Grenville**	**Kleiser**
编译	经过	格伦维尔	克莱泽

由格伦维尔·克莱泽编辑

[fɜːst]	['prɪntɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]	[ɪn]	-
First	**printed**	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**	**in**	**1910**
第一的	打印	在	这	团结的	各州	的	美国	在	-

1910年首次在美国印刷

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['stjuːd(ə)nt]
TO	**THE**	**STUDENT**
到	这	学生

致学生

[ðə; ði]	[ɪk'spɪəriənst]	['pʌblɪk]	['spiːkə(r)]	[ə'kwaiəz]	[θruː]	[lɒŋ]	['præktɪs]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['freɪzɪz]
The	**experienced**	**public**	**speaker**	**acquires**	**through**	**long**	**practise**	**hundreds**	**of**	**phrases**
这	经验丰富的	民众	扬声器	收购	通过	长的	实践	数百	的	短语

[wɪtʃ]	[hiː; hi]	['juːzɪz; 'juːsɪz]	['əʊvə(r)]	[ænd; ənd]	['əʊvə(r)]	[ə'gen]	.
which	**he**	**uses**	**over**	**and**	**over**	**again**	**.**
哪个	他	用途	超过	和	超过	再次	.

经验丰富的公众演讲者通过长期的练习，积累了数百个可以反复使用的短语。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'senʃ(ə)l]	[tuː; tə]	['redinəs]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,
These	**are**	**essential**	**to**	**readiness**	**of**	**speech**	**,**
这些	是	基本的	到	准备就绪	的	演讲	,

这些对于做好演讲准备至关重要。

[sɪns]	[ðeɪ]	[sɜːv]	[tuː; tə]	[həʊld]	[hɪz; ɪz]	[θɔːt]	[wel]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪ'neɪb(ə)l]	[hɪm]	[tuː; tə]	[spiːk]
since	**they**	**serve**	**to**	**hold**	**his**	**thought**	**well**	**together**	**and**	**enable**	**him**	**to**	**speak**
自从	他们	服务	到	抓住	他的	想法	出色地	一起	和	使能够	他	到	说话

['fluːəntli]	['iːv(ə)n]	[ə'pɒn]	[ʃɔːt]	['nəʊtɪs]	.
fluently	**even**	**upon**	**short**	**notice**	**.**
流利地	甚至	之上	短的	注意	.

因为它们能帮助他理清思路，使他即使在时间紧迫的情况下也能流利地表达。

[ðɪs]	[bʊk]	[ɪz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	['præktɪs]	,	[nɒt]	['θɪəri]	.
This	**book**	**is**	**one**	**of**	**practise**	**,**	**not**	**theory**	**.**
这	书	是	一	的	实践	,	不是	理论	.

这本书注重实践，而非理论。

[ðə; ði]	['stjuːd(ə)nt]	[ʃʊd; ʃəd]	[riːd]	[ə'laʊd]	['deɪli]	['sevrəl]	['peɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['freɪzɪz]	,	[θɪŋk]	[dʒʌst]	[wɒt]
The	**student**	**should**	**read**	**aloud**	**daily**	**several**	**pages**	**of**	**these**	**phrases**	**,**	**think**	**just**	**what**
这	学生	应该	读	大声	日常的	一些	页面	的	这些	短语	,	思考	只是	什么

[iːtʃ]	[wʌn]	[miːnz]	,
each	**one**	**means**	**,**
每个	一	方法	,

学生应该每天大声朗读几页这样的短语，思考每个短语的含义。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [tɪl] [aʊt] [ðə; ði] [freɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .
and whenever possible till out the phrase in his own words .
和 每当 可能的 直到 出去 这 短语 在 他的 自己的 字 .

并尽可能用他自己的话把这句话表达出来。

[ə; eɪ] [mʌnθs] ['ɜːnɪst] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [jiːld] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
A month's earnest practise of this kind will yield astonishing results .
一个 月份 认真 实践 的 这 种类 将要 屈服 惊人 结果 .

一个月认真练习这种方法，将会产生惊人的效果。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pærəgrɑːfs] , [,riː'print, 'riːprint][hɪə(r)][frɒm; frəm]['nəʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz]
He should also study the paragraphs , reprinted here from notable speeches
他 应该 还 学习 这 段落 , 转载 这里 从 值得注意的 演讲
,
,
,

他还应该仔细研读这里摘录的几段著名演讲稿。

[ænd; ənd] ['kləʊsli] [əb'zɜːv] [ðə; ði][juːz] [meɪd] [ɒv; əv]['klaɪmæks][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'fekts] .
and closely observe the use made of climax and other effects .
和 密切 观察 这 使用 制成 的 高潮 和 其他 效果 .

并密切观察高潮和其他效果的使用情况。

[ðə; ði] [freɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]
The phrase and the paragraph are the principal elements in the public
这 短语 和 这 段落 是 这 主要的 元素 在 这 民众
['spiːkərz] ['ɪŋglɪʃ] [staɪl] ,
speaker's English style ,
演讲者的 英语 风格 ,

短语和段落是公众演讲者英语风格的主要组成部分。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [biː; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [di'vəut] [tuː; tə][ðeə(r)]
and the student will be amply repaid for any time he devotes to their
和 这 学生 将要 是 充足的 已偿还 为了 任何 时间 他 奉献 到 他们的
[ə'næləsɪs] .
analysis .
分析 .

学生投入到分析中的每一分钟都将得到丰厚的回报。

['grɛn,vɪl] ['klaɪzər]
GRENVILLE KLEISER
格伦维尔 克莱泽

格伦维尔·克莱泽

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['juːsf(ə)l] ['freɪzɪz]
USEFUL PHRASES
有用 短语

实用短语

['pærəgrɑːfs] [frɒm; frəm]['nəʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz]
PARAGRAPHS FROM NOTABLE SPEECHES
段落 从 值得注意的 演讲

著名演讲节选

['juːsf(ə)l] ['freɪzɪz]
USEFUL PHRASES
有用 短语

实用短语

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə]
A further objection to
一个 更远 异议 到

对……的进一步反对

[ə'gen] , [kæn; kən] [wiː; wi] [daʊt]
Again , can we doubt
再次 , 能 我们 怀疑

我们还能怀疑吗?

[ə'gen] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['ɪnstənsɪz]
Again , we have abundant instances
再次 , 我们 有 丰富 实例

同样，我们有大量的例子。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[haʊ] ['ɒf(ə)n]
how often
如何 经常

多常

[ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [i'vins] [ðæt]
All experience evinces that
全部 经验 表现 那

所有经验都表明:

[ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['steɪtɪŋ] [ˌhɪðə'tuː]
All that I have been stating hitherto
全部 那 我 有 到过 声明 迄今为止

我之前所说的一切

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .
All that is quite true .
全部 那 是 相当 真的 .

这些都完全属实。

[ɔːl] [ðɪs] , [ai] [nəʊ] [wel] [ɪ'nʌf]
All this , I know well enough
全部 这 , 我 知道 出色地 足够的

这一切，我都非常清楚。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nætʃrəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
All this is unnatural because
全部 这 是 不自然 因为

这一切都是不自然的，因为

[ɔːl] [wiː; wi] [duː; də] [nəʊ] [ɪz] [ðæt]
All we do know is that
全部 我们 做 知道 是 那

我们只知道这一点。

[ˌeɪ 'em] [ai] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [ðɪs] ?
Am I mistaken in this ?
是 我 错误 在 这 ?

我理解错了吗?

[ə'mɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n]
Amid so much that is uncertain
之中 所以 很多 那 是 不确定

在诸多不确定因素之中

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt]
And , again , it is to be presumed that
和 , 再次 , 它 是 到 是 假定 那

而且，再次强调，可以假定

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [hæv; həv][nɒt] [ðiːz]
And , finally , have not these
和 , 最后 , 有 不是 这些

最后，难道这些没有吗?

[ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] , [ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed]
And , further , all that I have said
和 , 更远 , 全部 那 我 有 说

此外，我所说的一切

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli] ['hæpənz]
And hence it continually happens
和 因此 它 持续 发生

因此，这种情况不断发生。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]
And hence it is that
和 因此 它 是 那

因此，就是这样。

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [ɪn] ['pɑːsɪŋ] , [let][ˌjuː 'es]['nəʊtɪs]
And here , in passing , let us notice
和 这里 , 在 通过 , 让 我们 注意

在此，顺便提一下，我们注意到

[ænd; ənd][hɪə(r)] [əb'zɜːv] [ðæt]
And here observe that
和 这里 观察 那

请注意,

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]
And if I know anything of
和 如果 我 知道 任何事物 的

如果我知道任何关于

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːðə(r)] [ɑːskt] [waɪ]
And if it is further asked why
和 如果 它 是 更远 问 为什么

如果进一步追问为什么

[ænd; ənd][ai] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt]
And I sometimes imagine that
和 我 有时 想象 那

我有时会这样想。

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt]
And I wish also to say that
和 我 希望 还 到 说 那

我还想说的是:

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
And , in fact , it is
和 , 在 事实 , 它 是

事实上，的确如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː]
And it is certainly true
和 它 是 当然 真的

这当然是真的

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt]
And it may be admitted that
和 它 可能 是 承认 那
或许可以承认这一点：

[ænd; ənd][dʒʌst][hɪə(r)][wiː; wi] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn]
And just here we touch the vital point in
和 只是 这里 我们 触碰 这 必不可少的 观点 在
而在这里，我们触及了关键点。

[ænd; ənd] [let][ˌem 'iː][hɪə(r)] [ə'gen] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
And let me here again refer to
和 让 我 这里 再次 参考 到
让我再次提及……

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pærənt]
And now it begins to be apparent
和 现在 它 开始 到 是 明显
现在，这一点开始变得显而易见了。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [ɒn][tuː; tə]
And now we are naturally brought on to
和 现在 我们 是 自然 带来 在 到
现在我们自然而然地被引向了

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld]
And now we are told
和 现在 我们 是 讲述
现在我们被告知

[ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
And pursuing the subject
和 追求 这 主题
并继续探讨这个主题

[ænd; ənd][səʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [deɪ]
And so again in this day
和 所以 再次 在 这 天
所以，在这一天，我们又一次经历了这一切。

[ænd; ənd][səʊ] , [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)]
And so , in like manner
和 所以 , 在 喜欢 方式
因此，同样地，

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ]
And strange to say
和 奇怪的 到 说
说起来很奇怪

[ænd; ənd] [sʌtʃ] , [ai] [seɪ] , [ɪz]
And such , I say , is
和 这样的 , 我 说 , 是
我说，这就是……

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv]
And the same is true of
和 这 相同的 是 真的 的
同样的情况也适用于

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪz]
And the whole point of these observations is
和 这 所有的 观点 的 这些 观察 是
而这些观察的全部意义就在于……

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['mænɪfestli] [truː]
And this is manifestly true
和 这 是 显然 真的

这显然是事实

['eni] ['θɔːtf(ə)l] [mæn][kæn; kən] ['redɪli] [pə'siːv]
Any thoughtful man can readily perceive
任何 周到 男人 能 容易 感知

任何有思考能力的人都能轻易察觉到这一点。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [gəʊz]
As far as my experience goes
作为 远的 作为 我的 经验 去

就我的经验而言

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ai] [seɪ]
As for me , I say
作为 为了 我 , 我 说

至于我，我说

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
As it were
作为 它 是

仿佛

[æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz][ðəʊ]
At first it does seem as tho
在 第一的 它 做 似乎 作为 虽然

起初看起来确实如此

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
At this very moment , there are
在 这 非常 片刻 , 那里 是

此刻，有

[æt; ət] [taɪmz] [wiː; wi][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sed] .
At times we hear it said .
在 时代 我们 听到 它 说 .

我们有时会听到这样的说法。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
Be it so .
是 它 所以 .

就这么办吧。

[biː; bi] [truː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] .
Be true to your own sense of right .
是 真的 到 你的 自己的 感觉 的 正确的 .

要忠于自己内心的正义感。

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
Believe me , it is quite impossible for
相信 我 , 它 是 相当 不可能的 为了

相信我，这几乎是不可能的。

[bʌt; bət][ɔːl] [ɪz] [nɒt] [dʌn] .
But all is not done .
但 全部 是 不是 完毕 .

但一切尚未结束。

[bʌt; bət][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt]
But bear in mind that
但 熊 在 头脑 那

但请记住，

[bʌt; bət][baɪ][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][kæn; kən][wiː; wi]
But by no kind of calculation can we
但 经过 不 种类 的 计算 能 我们

但无论通过何种计算，我们都无法做到

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt]
But do not tell me that
但 做 不是 告诉 我 那

但别告诉我那

[bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] [stɪl]
But further still
但 更远 仍然

但更进一步

[bʌt; bət][hɪə(r)][wiː; wi] [teɪk] ['aʊə(r)][stænd] .
But here we take our stand .
但 这里 我们 拿 我们的 站立 .

但我们在此表明我们的立场。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt]
But I am not quite sure that
但 我 是 不是 相当 当然 那

但我不太确定

[bʌt; bət][ai][daɪ'gres] .
But I digress .
但 我 离题 .

但我跑题了。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'truːd] [ə; eɪ]
But I do not desire to obtrude a
但 我 做 不是 欲望 到 突兀 一个

但我并不想打扰您。

[bʌt; bət][ai] [ˌrekə'lekt] [ðæt]
But I recollect that
但 我 追忆 那

但我记得......

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [stɪl] ['fɑːðə(r)] .
But I shall go still farther .
但 我 将 去 仍然 更远 .

但我会走得更远。

[bʌt; bət][ai][səb'mɪt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
But I submit whether it
但 我 提交 无论 它

但我认为它

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [dwel] [ɒn]
But I will not dwell on
但 我 将要 不是 住 在

但我不会过多赘述。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [pɔːz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt]
But I will not pause to point out
但 我 将要 不是 暂停 到 观点 出去

但我不会停下来指出

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['sɪəriəsli] [æt; ət][fækts]
But if you look seriously at facts
但 如果 你 看 严重地 在 事实

但如果你认真审视事实......

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [keɪs]
But in any case
但 在 任何 案件

但无论如何

[bʌt; bət][ɪn][fækt][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
But in fact there is no reason for
但 在 事实 那里 是 不 原因 为了

但事实上，没有理由

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [truːθ] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə]
But is it in truth so easy to
但 是 它 在 真相 所以 简单的 到

但实际上真的那么容易吗?

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ræʃnəli] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt]
But is it rationally conceivable that
但 是 它 理性地 可以想象的 那

但从理性上讲，这是否可行呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ]
But it is fitting I should say
但 它 是 配件 我 应该 说

但我觉得这很合适。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɜːrdʒd] , [ɪf]
But , it may be urged , if
但 , 它 可能 是 敦促 , 如果

但是，有人可能会建议，如果

[bʌt; bət][lest][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi]['ɑːgjuːd] [ðæt]
But lest it should still be argued that
但 免得 它 应该 仍然 是 争论 那

但恐怕仍有人会争辩说:

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wʌns] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt]
But let it be once understood that
但 让 它 是 一次 理解 那

但必须明确一点:

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ɔːl] [ðiːz]
But let us suppose all these
但 让 我们 认为 全部 这些

但让我们假设所有这些

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] .
But look at the difference .
但 看 在 这 不同之处 .

但看看这其中的区别。

[bʌt; bət][maɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
But my idea of it is
但 我的 主意 的 它 是

但我的想法是……

[bʌt; bət] [naʊ] , [ai] [rɪ'piːt] ,
But now , I repeat ,
但 现在 , 我 重复 ,

但现在，我再说一遍，

[bʌt; bət] [naʊ] , ['lɑːstli] , [let][ˌjuː 'es] [sə'pəʊz]
But now , lastly , let us suppose
但 现在 , 最后 , 让 我们 认为

但现在，最后，让我们假设

[bʌt; bət] [naʊ] [let][ˌjuː 'es] [tɜːn] [tuː; tə]
But now let us turn to
但 现在 让 我们 转动 到

但现在让我们转向……

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [kʊd; kəd]
But now , on the other hand , could
但 现在 , 在 这 其他 手 , 可以

但现在，另一方面，可能

[bʌt; bət] [naʊ] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd]
But now some other things are to be noted
但 现在 一些 其他 事物 是 到 是 著名的

但现在还有一些其他事项需要注意。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔːl][ɪz] [tʃeɪndʒd] !
But somehow all is changed !
但 不知何故 全部 是 已更改 !

但不知何故，一切都变了!

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪz]
But the question for us is
但 这 问题 为了 我们 是

但对我们来说，问题是

[bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [stɪl] ['fɜːðə(r)]
But to go still further
但 到 去 仍然 更远

但要更进一步，

[bʌt; bət] ['weɪvɪŋ] [ðɪs] [ə'sʌmpʃn]
But waiving this assumption
但 放弃 这 假设

但忽略这一假设

[bʌt; bət][wiː; wi] [dwel] [tuː] [lɒŋ]
But we dwell too long
但 我们 住 也 长的

但我们停留得太久了

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [feɪθ] [ðæt]
But we have faith that
但 我们 有 信仰 那

但我们相信

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['məʊtɪv] ?
But what is the motive ?
但 什么 是 这 动机 ?

但其动机是什么?

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

然后呢?

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tʃeɪndʒd] !
But with us how changed !
但 和 我们 如何 已更改 !

但我们却发生了如此巨大的变化!

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv]
But why do we speak of
但 为什么 做 我们 说话 的

但我们为什么要谈论……

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ['truːli]
But you may say truly
但 你 可能 说 真的

但你可能会说，确实如此。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)]
But you must remember
但 你 必须 记住

但你必须记住

[kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən]
Can there be a better illustration than
能 那里 是 一个 更好的 插图 比

还有比这更好的例子吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you doubt it ?
能 你 怀疑 它 ?

你还能怀疑吗?

['sɜːt(ə)nli] , [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ]
Certainly , I did not know
当然 ， 我 做过 不是 知道

当然，我当时并不知道。

[kəm'peə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
Compare now the case of
比较 现在 这 案件 的

现在比较一下这种情况

[dɪd] [taɪm] [əd'mɪt][ai][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [juː; jʊ]
Did time admit I could show you
做过 时间 承认 我 可以 展示 你

时间是否承认我可以向你展示

[dʌz] ['enibɒdi] [bɪ'liːv] [ðæt]
Does anybody believe that
做 任何人 相信 那

有人相信吗?

[duː; də][juː; jʊ] [driːm] [ðæt]
Do you dream that
做 你 梦 那

你做过这样的梦吗?

[duː; də][nɒt] [ˌentə'teɪn] [səʊ] [wiːk] [æn; ən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Do not entertain so weak an imagination
做 不是 招待 所以 虚弱的 一个 想像力

不要理会如此贫乏的想象力

[duː; də][nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
Do not misunderstand me .
做 不是 误解 我 .

请不要误会我的意思。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv]
Enough has been said of
足够的 有 到过 说 的

关于这一点，已经说得够多了。

['iːv(ə)n][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
Even apart from the vital question of
甚至 除 从 这 必不可少的 问题 的

即使撇开这个至关重要的问题不谈......

['evribɒdi] [hæz; həz][tuː; tə][seɪ] [ðæt]
Everybody has to say that
大家 有 到 说 那

每个人都得这么说。

[fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪl] [dɪ'spjuːt]
Few people will dispute
很少 人们 将要 争议

很少有人会对此提出异议。

[fɜːst] , [sɜː(r)] , [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [əb'zɜːv]
First , sir , permit me to observe
第一的 , 先生 , 允许 我 到 观察

先生，首先请允许我观察一下

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz]
For instance , there surely is
为了 实例 , 那里 一定 是

例如，肯定存在这样的情况：

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ai][dɪ'zaɪə(r)]
For my part , I can say that I desire
为了 我的 部分 , 我 能 说 那 我 欲望

就我而言，我可以说我渴望

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['klɪənəs]
For the sake of clearness
为了 这 清酒 的 清晰度

为了清楚起见

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n]
For this simple reason
为了 这 简单的 原因

原因很简单

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?
For what ?
为了 什么 ?

为了什么？

['fɔːtʃənətli] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'blaɪdʒd]
Fortunately I am not obliged
幸运的是 我 是 不是 有义务

幸好我没有这个义务。

[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]
From time to time
从 时间 到 时间

时

['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]
Happily for us
快乐地 为了 我们

对我们来说，幸运的是

[hæz; həz][ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʌn] ?
Has the gentleman done ?
有 这 绅士 完毕 ?

这位先生做完了吗？

[hæv; həv][wiː; wi]['eni] [raɪt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Have	**we**	**any**	**right**	**to**	**such**	**a**
有	我们	任何	正确的	到	这样的	一个

我们有权这样做吗?

[hiː; hi][kæn; kən][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

He	**can**	**not**	**do**	**it**	**.**
他	能	不是	做	它	.

他做不到。

['hev(ə)n] [fə'bɪd] !

Heaven	**forbid**	**!**
天堂	禁止	!

天哪!

[hens] , [ai] [rɪ'piːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Hence	**,**	**I**	**repeat**	**,**	**it**	**is**
因此	,	我	重复	,	它	是

因此，我重申一遍，是

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

Hence	**it**	**is**	**that**
因此	它	是	那

因此，就是这样。

[hens] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] , [biːn] [sed]

Hence	**,**	**too**	**,**	**it**	**has**	**often**	**,**	**been**	**said**
因此	,	也	,	它	有	经常	,	到过	说

因此，人们也经常这样说。

[hɪə(r)][ai][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv]

Here	**I**	**have**	**to**	**speak**	**of**
这里	我	有	到	说话	的

在这里我不得不谈到......

[hɪə(r)][ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][stɒp] .

Here	**I**	**wish**	**I**	**could**	**stop**	**.**
这里	我	希望	我	可以	停止	.

我真希望我能就此止步。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ˌem 'iː]

Here	**it**	**will**	**be**	**objected**	**to**	**me**
这里	它	将要	是	反对	到	我

有人会反对我的做法。

[hɪə(r)][let][ˌem 'iː] [miːt] [wʌn]['ʌðə(r)] ['kwestʃən]

Here	**let**	**me**	**meet**	**one**	**other**	**question**
这里	让	我	见面	一	其他	问题

这里我想回答另一个问题。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð]

History	**is**	**replete**	**with**
历史	是	充足的	和

历史充满了......

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs]

How	**are**	**we**	**to**	**explain**	**this**
如何	是	我们	到	解释	这

我们该如何解释这件事呢?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]

How	**do**	**you**	**account**	**for**
如何	做	你	帐户	为了

你如何解释

[ai]	[ək'nɒlɪdʒ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]
I	**acknowledge**	**the**	**force**	**of**
我	承认	这	力量	的

我承认这种力量

[ai]	[əd'maɪə(r)]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]	[wɪtʃ]
I	**admire**	**the**	**indignation**	**which**
我	钦佩	这	愤慨	哪个

我钦佩这种义愤填膺的情绪。

[ai]	[əd'mɪt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**admit**	**it**	**.**
我	承认	它	.

我承认。

[ai]	[əd'mɪt]	,	[ðæt]	[ɪf]
I	**admit**	**,**	**that**	**if**
我	承认	,	那	如果

我承认，如果

[ai]	[ə'luːd]	[tuː; tə]
I	**allude**	**to**
我	暗示	到

我指的是

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[əd'vaɪzd]	[ðæt]	[ɔːl'redi]
I	**am**	**advised**	**that**	**already**
我	是	建议	那	已经

我被告知已经

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'weə(r)]	[ðæt]
I	**am**	**aware**	**that**
我	是	意识到的	那

我知道

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[dɪ'stɪŋktli]	[meɪn'teɪnɪŋ]
I	**am**	**distinctly**	**maintaining**
我	是	明显地	保持

我明确地坚持

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪk'spektɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[nekst]
I	**am**	**expecting**	**to**	**hear**	**next**
我	是	期待	到	听到	下一个

我期待听到接下来的消息

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[sə'dʒest]
I	**am**	**going**	**to**	**suggest**
我	是	去	到	建议

我打算建议

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	['sɪmpəθi]	[wɪð]
I	**am**	**in**	**sympathy**	**with**
我	是	在	同情	和

我对此表示同情。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['dʒʌstɪfaɪd]	[ɪn]	[rɪ'gɑːdɪŋ]
I	**am**	**justified**	**in**	**regarding**
我	是	合理的	在	关于

我有理由这样认为。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[led]	[tuː; tə]	[meɪk]	[wʌn]	[rɪ'mɑːk]
I	**am**	**led**	**to**	**make**	**one**	**remark**
我	是	引领	到	制作	一	评论

我不得不说一句话。

[ai][ˌeɪ 'em] ['meɪnli] [kən'sɜːnd] [wɪð]
I am mainly concerned with
我 是 主要 担心的 和

我主要关心的是

[ai][ˌeɪ 'em][maɪ'self][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt]
I am myself of opinion that
我 是 我 的 观点 那

我个人认为

[ai][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli][led][ɒn][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv]
I am naturally led on to speak of
我 是 自然 引领 在 到 说话 的

我自然而然地就谈到了……

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [frend] [tuː; tə]
I am no friend to
我 是 不 朋友 到

我和他/她没有任何朋友关系。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['ɑːgjuːɪŋ] [ðə; ði]
I am not arguing the
我 是 不是 争论 这

我并非在争论

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ]
I am not ashamed to acknowledge
我 是 不是 羞愧 到 承认

我并不羞于承认这一点。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv]
I am not complaining of
我 是 不是 抱怨 的

我并没有抱怨什么。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [di'naiŋ] [ðæt]
I am not denying that
我 是 不是 否认 那

我并不否认这一点。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][dɪ'naɪ]
I am not disposed to deny
我 是 不是 处置 到 否定

我并不打算否认

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]
I am not going to attempt to
我 是 不是 去 到 试图 到

我不会尝试

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]
I am not here to defend the
我 是 不是 这里 到 保卫 这

我来这里不是为了辩护。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɪn'sensəb(ə)l][ɒv; əv]
I am not insensible of
我 是 不是 麻木不仁 的

我并非麻木不仁

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['dʒʌstɪfaɪɪŋ][ðə; ði]
I am not justifying the
我 是 不是 证明其合理性 这

我并非在为这种行为辩护。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃnz] .
I am not speaking of exceptions .
我 是 不是 请讲 的 例外情况 .

我说的不是例外情况。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɒlv]
I am not trying to absolve
我 是 不是 尝试 到 开脱

我并非试图开脱罪责。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['menʃ(ə)n]
I am obliged to mention
我 是 有义务 到 提到

我不得不提及

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] [ə'staʊndɪd] [æt; ət]
I am perfectly astounded at
我 是 完美 震惊 在

我简直震惊了

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['kɒnfɪdənt] [ðæt]
I am perfectly confident that
我 是 完美 自信的 那

我完全确信

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] [ɪn'dɪfrənt] [kən'sɜːnɪŋ]
I am perfectly indifferent concerning
我 是 完美 冷漠 有关

我对此完全漠不关心

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt]
I am persuaded that
我 是 被说服 那

我确信

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['sɜːt(ə)n] [ðæt]
I am quite certain that
我 是 相当 肯定 那

我非常确定

[ai][ˌeɪ 'em]['sæŋgwɪn] [ðæt] [ðəʊz] [huː]
I am sanguine that those who
我 是 乐观 那 那些 WHO

我乐观地认为那些

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I am speaking to - night for myself .
我 是 请讲 到 - 夜晚 为了 我 .

今晚我仅代表我自己发言。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ðæt]
I am sure , at least , that
我 是 当然 , 在 至少 , 那

至少我可以肯定的是，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː]
I am sure you will allow me
我 是 当然 你 将要 允许 我

我相信你会允许我

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ˌem 'iː][ðə; ði]['dʒʌstɪs]
I am sure you will do me the justice
我 是 当然 你 将要 做 我 这 正义

我相信你会公正地对待我。

[ai][ˌeɪ ˈem][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n]
I am told that the reason
我 是 讲述 那 这 原因

我被告知原因

[ai][ˌeɪ ˈem] [wel] [əˈweə(r)] [ðæt]
I am well aware that
我 是 出色地 意识到的 那

我非常清楚这一点。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt]
I am willing to admit that
我 是 愿意的 到 承认 那

我愿意承认这一点。

[ai] [əˈpiːl] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv]
I appeal to you on behalf of
我 上诉 到 你 在 代表 的

我代表……向您提出请求

[ai][ɑːsk] [haʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə]
I ask how you are going to
我 问 如何 你 是 去 到

我问你打算怎么做。

[ai][ɑːsk][maɪˈself]
I ask myself
我 问 我

我问自己

[ai][ɑːsk] , [ðen] , [æz; əz] [kənˈsɜːnz] [ðə; ði]
I ask , then , as concerns the
我 问 , 然后 , 作为 担忧 这

那么，我问，关于……

[ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I ask your attention to this point .
我 问 你的 注意力 到 这 观点 .

请大家注意这一点。

[ai] [əˈsjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːgjumənt] [fɔː(r); fə(r)]
I assume that the argument for
我 认为 那 这 争论 为了

我假设论点是

[ai] [əˈsjuːm] , [ðen] , [ðæt]
I assume , then , that
我 认为 , 然后 , 那

那么，我假设……

[ai][beg] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [hɪə(r)]
I beg not to be interrupted here
我 求 不是 到 是 中断 这里

请不要打断我。

[ai][beg] [rɪˈspektfəli] [tuː; tə][ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm]
I beg respectfully to differ from
我 求 尊敬 到 不同 从

恕我直言，我持不同意见。

[ai][beg][tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ]
I beg to assure you
我 求 到 保证 你

我谨向您保证

[ai]	[bɪ'liːv]	[ai]	[spiːk]	[ðə; ði]	['sentɪmənt]	[ɒv; əv]
I	**believe**	**I**	**speak**	**the**	**sentiment**	**of**
我	相信	我	说话	这	情绪	的

我相信我表达了……的心声。

[ai]	[bɪ'liːv]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	['fɜːmli]	[æz; əz]
I	**believe**	**in**	**it**	**as**	**firmly**	**as**
我	相信	在	它	作为	牢牢	作为

我对此深信不疑。

[ai]	[bɪ'liːv]	[ɪn]	[ðə; ði]
I	**believe**	**in**	**the**
我	相信	在	这

我相信

[ai]	[bɪ'liːv]	[juː; jʊ]	[fiːl]	,	[æz; əz]	[ai]	[fiːl]	,	[ðæt]
I	**believe**	**you**	**feel**	**,**	**as**	**I**	**feel**	**,**	**that**
我	相信	你	感觉	，	作为	我	感觉	，	那

我相信你和我一样，都觉得……

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	[bɪ'liːv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**can**	**not**	**believe**	**it**	**.**
我	能	不是	相信	它	.

我简直不敢相信。

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	[bʌt; bət]	[fiːl]	[ðæt]
I	**can**	**not**	**but**	**feel**	**that**
我	能	不是	但	感觉	那

我不禁觉得

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	[duː; də]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]
I	**can**	**not**	**do**	**better**	**than**
我	能	不是	做	更好的	比

我无法做得更好

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	['iːv(ə)n]	[ɪ'mædʒɪn]	[waɪ]
I	**can**	**not**	**even**	**imagine**	**why**
我	能	不是	甚至	想象	为什么

我简直无法想象为什么。

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'griː]	[wɪð]
I	**can**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**agree**	**with**
我	能	不是	，	所以	，	同意	和

因此，我不能同意……

[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	['veri]	[wel]
I	**can**	**not**	**very**	**well**
我	能	不是	非常	出色地

我不太擅长

[ai]	[kæn; kən]	['skeəsli]	[kən'siːv]	['eniθɪŋ]
I	**can**	**scarcely**	**conceive**	**anything**
我	能	几乎	构想	任何事物

我几乎无法想象任何事情

[ai]	['kæri]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[nəʊ]	['hɒstaɪl]	[rɪ'membrəns]	.
I	**carry**	**with**	**me**	**no**	**hostile**	**remembrance**	**.**
我	携带	和	我	不	敌对的	纪念	.

我心中没有任何敌意。

[ai]	['sɜːt(ə)nli]	[duː; də]	[nɒt]	[ˌrekə'mend]
I	**certainly**	**do**	**not**	**recommend**
我	当然	做	不是	推荐

我绝对不推荐

[ai] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːv]
I come now to observe
我 来 现在 到 观察

我现在来观察

[ai] [kʌm] , [ðen] , [tuː; tə] [ðɪs]
I come , then , to this
我 来 ， 然后 ， 到 这

于是，我得出了这个结论。

[ai] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
I conclude that it was
我 结束 那 它 曾是

我的结论是：

[ai] [kən'fes] [ai][kæn; kən][nɒt] [help] [ə'griːɪŋ] [wɪð]
I confess I can not help agreeing with
我 承认 我 能 不是 帮助 同意 和

我承认，我不得不表示赞同。

[ai] [kən'fes] [maɪ]['nəʊʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]
I confess my notions are
我 承认 我的 概念 是

我承认我的想法是

[ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] [laɪk] [tuː; tə] [dwel] [ɒn]
I confess that I like to dwell on
我 承认 那 我 喜欢 到 住 在

我承认我喜欢沉浸于……

[ai] [kən'fes] ['truːli]
I confess truly
我 承认 真的

我真的承认

[ai][deə(r)] [seɪ]
I dare say
我 敢 说

我敢说

[ai][deə(r)] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ]
I dare say to you
我 敢 说 到 你

我敢说……

[ai]['dɪfə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm]
I differ very much from
我 不同 非常 很多 从

我与……非常不同

[ai][duː; də][nɒt] ['æbsəluːtli] [ə'sɜːt]
I do not absolutely assert
我 做 不是 绝对地 断言

我并不完全断言

[ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt]
I do not believe that
我 做 不是 相信 那

我不相信这一点。

[ai][duː; də][nɒt] [blʌʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ]
I do not blush to acknowledge
我 做 不是 脸红 到 承认

我并不羞于承认

[ai][du:; də][nɒt] [kən'tend] [ðæt]
I do not contend that
我 做 不是 抗衡 那

我并不认为

[ai][du:; də][nɒt] [fə'get] [ðæt]
I do not forget that
我 做 不是 忘记 那

我不会忘记这一点。

[ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ɒn] [wɒt] [prɪ'tens]
I do not know on what pretense
我 做 不是 知道 在 什么 虚伪

我不知道是以什么借口。

[ai][du:; də][nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [prə'pəʊz]
I do not mean to propose
我 做 不是 意思是 到 提出

我无意求婚

[ai][du:; də][nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ]
I do not mean to say
我 做 不是 意思是 到 说

我并非想说

[ai][du:; də][nɒt] [ˌmɪs'trʌst] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I do not mistrust the future .
我 做 不是 不信任 这 未来 .

我不怀疑未来。

[ai][du:; də][nɒt] [ˌəʊvə'lʊk] [ðəʊ][fækt] [ðæt]
I do not overlook tho fact that
我 做 不是 俯瞰 虽然 事实 那

但我并没有忽视以下事实：

[ai][du:; də][nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [bɪ'li:v]
I do not pretend to believe
我 做 不是 假装 到 相信

我并不假装相信

[ai][du:; də][nɒt] ['kwestʃən] [ðɪs] .
I do not question this .
我 做 不是 问题 这 .

我对此没有疑问。

[ai][du:; də][nɒt][stænd][hɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ]
I do not stand here before you
我 做 不是 站立 这里 前 你

我不是站在你们面前的。

[ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ˌʌn'feə(r)] ['ri:zənɪŋ] [tu:; tə]
I do not think it unfair reasoning to
我 做 不是 思考 它 不公平 推理 到

我认为这并非不公平的理由

[ai][du:; də][nɒt] [vaʊtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]
I do not vouch for
我 做 不是 担保 为了

我不对此负责。

[ai][du:; də][nɒt] [wɒnt] [tu:; tə]['ɑ:gju:][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
I do not want to argue the question of
我 做 不是 想 到 争论 这 问题 的

我不想就此问题进行争论。

[ai][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi]['pɑ:ʃ(ə)l] .
I do not wish to be partial .
我 做 不是 希望 到 是 部分的 .

我不想偏袒任何人。

[ai][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt]
I do not wish you to suppose that
我 做 不是 希望 你 到 认为 那

我不希望你这样认为。

[ai][du:; də][nɒt] [ji:ld] [tu:; tə]['eni][wʌn]
I do not yield to any one
我 做 不是 屈服 到 任何 一

我不会向任何人屈服

[ai] [ɪn'taɪəli] [ə'gri:] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I entirely agree upon this point .
我 完全 同意 之上 这 观点 .

我完全同意这一点。

[ai][fɪə(r)][ai]['əʊnli] [ni:d] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə]
I fear I only need refer to
我 害怕 我 仅有的 需要 参考 到

恐怕我只需要提及

[ai] ['fɜ:mli] [bɪ'li:v] [ðæt]
I firmly believe that
我 牢牢 相信 那

我坚信这一点。

[ai][grɑ:nt] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt]
I grant , of course , that
我 授予 , 的 课程 , 那

我当然承认这一点。

[ai][grɑ:nt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]
I grant that there are
我 授予 那 那里 是

我承认存在

[ai][grɑ:nt] , [tu:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt]
I grant , too , of course , that
我 授予 , 也 , 的 课程 , 那

我当然也承认这一点。

[ai][hæv; həv][ɔ:l] [ə'lɒŋ] [bi:n] ['ʃəʊɪŋ]
I have all along been showing
我 有 全部 沿着 到过 显示

我一直以来都在展示

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'lju:d] [tu:; tə]
I have already alluded to
我 有 已经 暗示 到

我已经暗示过

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sed] , [ænd; ənd][ai] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:]
I have already said , and I repeat it
我 有 已经 说 , 和 我 重复 它

我已经说过，我再说一遍。

[ai][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] ['ɑ:gju:d] [ðæt]
I have always argued that
我 有 总是 争论 那

我一直认为

[ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tu:; tə]
I have another objection to
我 有 其他 异议 到

我还有另一个反对意见

[ai][hæv; həv] [ə'pi:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['testɪməni]
I have appealed to the testimony
我 有 上诉 到 这 见证

我已援引证词。

[ai][hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt]
I have a right to think that
我 有 一个 正确的 到 思考 那

我有权这样认为：

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɪərɪŋ]
I have been interested in hearing
我 有 到过 感兴趣的 在 听力

我一直很想听听

[ai][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
I have been requested to say a word ,
我 有 到过 请求 到 说 一个 单词 ,

有人请我发言，

[ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] [sed] ['ri:s(ə)ntli]
I have heard it said recently
我 有 听到 它 说 最近

我最近也听到过这样的说法。

[ai][hæv; həv] [ˌhɪðə'tu:] [bi:n] [ə'dju:s] ['ɪnstənsɪz]
I have hitherto been adducing instances
我 有 迄今为止 到过 引 实例

我此前一直在举例说明。

[ai][hæv; həv] [in'dait]
I have indicted
我 有 被起诉

我已经提起诉讼

[ai][hæv; həv] ['lɪsnd] [wɪð] ['pleʒə(r)] [tu:; tə]
I have listened with pleasure to
我 有 听着 和 乐趣 到

我听得很开心

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd]
I have never been able to understand
我 有 绝不 到过 有能力的 到 理解

我始终无法理解

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['fænsid] [ðæt]
I have never fancied that
我 有 绝不 幻想 那

我从未想过那样做。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] , [ðen] , [ɪn]
I have no confidence , then , in
我 有 不 信心 , 然后 , 在

那么，我对……没有信心。

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns]
I have no desire in this instance
我 有 不 欲望 在 这 实例

我对此并无意愿。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
I have no doubt that it is
我 有 不 怀疑 那 它 是
我毫不怀疑这一点。

[ai][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt]
I have only to add that
我 有 仅有的 到 添加 那
我只想补充一点：

[ai][hæv; həv] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have read of the
我 有 读 的 这
我读过关于……

[ai][hæv; həv] [sed] [ðæt]
I have said that
我 有 说 那
我说过

[ai][hæv; həv][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)]
I have so high a respect for
我 有 所以 高的 一个 尊重 为了
我对……抱有极高的敬意

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv]
I have spoken of
我 有 说 的
我曾谈到过

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['kɒnfɪdənt] [həʊp] [ðæt]
I have the confident hope that
我 有 这 自信的 希望 那
我满怀信心地认为

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [strɒgɪst] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
I have the strongest reason for
我 有 这 最强 原因 为了
我有最充分的理由

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ]
I have to appeal to you
我 有 到 上诉 到 你
我不得不向你求助。

[ai] ['hɑːtɪli] [həʊp] [ænd; ənd] [trʌst]
I heartily hope and trust
我 衷心地 希望 和 相信
我衷心希望并相信

[ai] [həʊp] [ai][hæv; həv] [naʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt]
I hope I have now made it clear that
我 希望 我 有 现在 制成 它 清除 那
我希望我已经解释清楚了。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'kwɪt] [ˌem 'iː][ɒv; əv]
I hope you will acquit me of
我 希望 你 将要 开释 我 的
我希望你能宣告我无罪。

[ai][ɪn'sɪst] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt]
I insist that you do not
我 坚持 那 你 做 不是
我坚持你不要这样做

[ai][ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdə(r)]
I invite you to consider
我 邀请 你 到 考虑

我邀请您考虑一下

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)]
I know it is not uncommon for
我 知道 它 是 不是 罕见 为了

我知道这种情况并不少见。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]
I know that there is a difference of
我 知道 那 那里 是 一个 不同之处 的

我知道这两者之间存在差异

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [saʊnd] [streɪndʒ]
I know that this will sound strange
我 知道 那 这 将要 声音 奇怪的

我知道这听起来会很奇怪。

[ai] [nəʊ] [wel] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv]
I know well the sentiments of
我 知道 出色地 这 情感 的

我非常了解这种感受。

[ai] [nəʊ] [weər'ɒv] [ai] [spiːk] .
I know whereof I speak .
我 知道 其中 我 说话 .

我知道我所说的是什么。

[ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] .
I leave it to you to say .
我 离开 它 到 你 到 说 .

这个问题留给您来回答。

[ai]['mɑːv(ə)l] [ðæt]
I marvel that
我 奇迹 那

我对此感到惊讶。

[ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [rɪ'plaɪ]
I may as well reply
我 可能 作为 出色地 回复

我或许应该回复一下。

[ai] [meɪ] [biː; bi][təʊld] [ðæt]
I may be told that
我 可能 是 讲述 那

我可能会被告知

[ai] [meɪ] [seɪ] ['fɜːðə(r)] [ðæt]
I may say further that
我 可能 说 更远 那

我还可以补充一点:

[ai] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd]
I may take it for granted
我 可能 拿 它 为了 的确

我可能觉得这是理所当然的。

[ai]['menʃ(ə)n][ðem; ðəm] ['mɪəli]
I mention them merely
我 提到 他们 仅仅

我只是提一下而已。

[ai]	['mɪəli]	['ɪndɪkeɪt]
I	merely	indicate
我	仅仅	表明

我只是表明

[ai]	[mʌst; məst]	[beg]	[li:v]	[tu:; tə]	[dwel]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]
I	must	beg	leave	to	dwell	a	moment
我	必须	求	离开	到	住	一个	片刻

我必须允许我稍作沉思片刻。

[ai]	[mʌst; məst]	['feəli]	[tel]	[ju:; jʊ]	[ðæt]
I	must	fairly	tell	you	that
我	必须	相当	告诉	你	那

我必须坦诚地告诉你，

[ai]	[mʌst; məst]	[naʊ]	[beg]	[tu:; tə]	[ɑ:sk]
I	must	now	beg	to	ask
我	必须	现在	求	到	问

我现在不得不恳求

[ai]	[maɪ'self]	[fi:l]	['kɒnfɪdənt]
I	myself	feel	confident
我	我	感觉	自信的

我本人感觉很有信心

[ai]	['ɒf(ə)n]	['wʌndə(r)]
I	often	wonder
我	经常	想知道

我常常想

[ai]	['əʊnli]	[wɪʃ]	[tu:; tə]	['rekəgnaɪz]
I	only	wish	to	recognize
我	仅有的	希望	到	认出

我只想表达我的敬意

[ai]	[pɑ:s]	[baɪ]	[ðæt]	.
I	pass	by	that	.
我	经过	经过	那	.

我路过那里。

[ai]	[pɑ:s]	,	[ðen]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[ɒv; əv]
I	pass	,	then	,	from	the	question	of
我	经过	,	然后	,	从	这	问题	的

那么，我就不再讨论这个问题了。

[ai]	['pɜ:sənəli]	[daʊt]	['weðə(r)]	[ˌaɪ 'ti:]
I	personally	doubt	whether	it
我	亲自	怀疑	无论	它

我个人对此表示怀疑。

[ai]	['pleɪnli]	[ænd; ənd]	['pɒzətɪvli]	[steɪt]
I	plainly	and	positively	state
我	显然	和	积极地	状态

我明确且肯定地声明

[ai]	[pɔɪnt]	[ju:; jʊ]	[tu:; tə]
I	point	you	to
我	观点	你	到

我给你指点一下

[ai]	[prə'si:d]	[tu:; tə]	[ɪn'kwaɪə(r)]	['ɪntu:]
I	proceed	to	inquire	into
我	继续	到	查询	进入

我接着询问

[ai]	[kwəʊt]	[frɒm; frəm]
I	**quote**	**from**
我	引用	从

我引用

[ai]	[ri:d]	[bʌt; bət]	['ri:s(ə)ntli]	[ə; eɪ]	['stɔ:ri]
I	**read**	**but**	**recently**	**a**	**story**
我	读	但	最近	一个	故事

我最近读过一个故事

[ai]	['ri:əli]	[kæn; kən]	[nɒt]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'ti:]	['nesəsəri]	[tu:; tə]
I	**really**	**can**	**not**	**think**	**it**	**necessary**	**to**
我	真的	能	不是	思考	它	必要的	到

我真的觉得没有必要

[ai]	[ˌrekə'lekt]	[ðæt]
I	**recollect**	**that**
我	追忆	那

我记得……

[ai]	[rɪ'dʒɔɪs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[tʃeɪndʒ]	[ðæt]
I	**rejoice**	**at**	**the**	**change**	**that**
我	麾	在	这	改变	那

我为这一变化感到欣喜。

[ai]	[rɪ'membə(r)]	[wʌns]	[wen]
I	**remember**	**once**	**when**
我	记住	一次	什么时候

我记得有一次

[ai]	[rɪ'plaɪ]	[wɪð]	['kɒnfɪdəns]	[ðæt]
I	**reply**	**with**	**confidence**	**that**
我	回复	和	信心	那

我自信地回答说：

[ai]	[rest]	[maɪ]	[ə'pɪnjən]	[ɒn]
I	**rest**	**my**	**opinion**	**on**
我	休息	我的	观点	在

我的观点基于

[ai]	[sed]	[dʒʌst]	[naʊ]
I	**said**	**just**	**now**
我	说	只是	现在

我刚才说了

[ai]	[si:]	[nəʊ]	[əb'dʒekʃ(ə)n]	[tu:; tə]
I	**see**	**no**	**objection**	**to**
我	看	不	异议	到

我对此没有异议。

[ai]	[si:]	[nəʊ]	['ri:z(ə)n]	[tu:; tə]	[daʊt]
I	**see**	**no**	**reason**	**to**	**doubt**
我	看	不	原因	到	怀疑

我看不出有什么理由怀疑

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɑ:sk]	[ju:; jʊ]	[wʌn]	['kwestʃən]
I	**shall**	**ask**	**you**	**one**	**question**
我	将	问	你	一	问题

我将问你一个问题

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ə'tempt]	[tu:; tə]	[ʃəʊ]
I	**shall**	**attempt**	**to**	**show**
我	将	试图	到	展示

我将尝试展示

[ai][ʃæl; ʃəl]['kɒntent][maɪ'self] [wɪð] ['ɑːskɪŋ]
I shall content myself with asking
我 将 内容 我 和 问

我将满足于询问

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt]['sʌfə(r)][maɪ'self][tuː; tə]
I shall not suffer myself to
我 将 不是 遭受 我 到

我绝不会让自己陷入这种境地

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌʌndə'teɪk]
I shall not undertake
我 将 不是 承担

我不会承担

[ai][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [ʃəʊ]
I shall presently show
我 将 目前 展示

我马上就展示

[ai][ʃæl; ʃəl][sʌm] [ʌp] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] .
I shall sum up what has been said .
我 将 和 向上 什么 有 到过 说 .

我将总结一下刚才所说的内容。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ðen] , ['mɪəli] [sʌm] [ʌp]
I shall , then , merely sum up
我 将 , 然后 , 仅仅 和 向上

那么，我仅作总结。

[ai] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv]
I share the conviction of
我 分享 这 定罪 的

我认同这种观点。

[ai][ʃʊd; ʃəd][həʊld][maɪ'self][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
I should hold myself obliged to
我 应该 抓住 我 有义务 到

我应该认为自己有义务

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [laɪk][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ə'pɪnjən]
I should not like to hold the opinion
我 应该 不是 喜欢 到 抓住 这 观点

我不应该持有这种观点。

[ai] [spiːk] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['ɒnəsti]
I speak in the most perfect honesty
我 说话 在 这 最多 完美的 诚实

我说话绝对诚实。

[ai] [spiːk] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I speak only for myself .
我 说话 仅有的 为了 我 .

我只代表我自己发言。

[ai] [sə'pəʊz] [məʊst][men] [wɪl] [ˌrekə'lekt]
I suppose most men will recollect
我 认为 最多 男人 将要 追忆

我想大多数男人都会记得

[ai] [teɪk] [liːv] [tuː; tə] [seɪ]
I take leave to say
我 拿 离开 到 说

我在此告辞。

[ai] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
I take the liberty of
我 拿 这 自由 的

我冒昧地

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ]
I think I am right in saying
我 思考 我 是 正确的 在 说

我认为我的说法没错。

[ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] ['demənstreɪt] [ðæt]
I think I can demonstrate that
我 思考 我 能 证明 那

我认为我可以证明这一点。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt]
I think it impossible that
我 思考 它 不可能的 那

我认为这是不可能的。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['aʊə(r)]['djuːti]
I think it our duty
我 思考 它 我们的 责任

我认为这是我们的责任

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] [ðæt]
I think it well not to be disputed that
我 思考 它 出色地 不是 到 是 争议 那

我认为这无可争议。

[ai] [θɪŋk] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðæt]
I think , on the contrary , that
我 思考 , 在 这 相反 , 那

我认为恰恰相反，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
I think that this is a great mistake .
我 思考 那 这 是 一个 伟大的 错误 .

我认为这是一个很大的错误。

[ai] [θɪŋk] [ðiːz] [fækts] [ʃəʊ] [ðæt]
I think these facts show that
我 思考 这些 事实 展示 那

我认为这些事实表明

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
I think we should be willing to
我 思考 我们 应该 是 愿意的 到

我认为我们应该愿意

[ai] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ʌn'dʒen(ə)rəs]
I trust it will not he considered ungenerous
我 相信 它 将要 不是 他 经过考虑的 吝啬

我相信这不会被认为不够慷慨。

[ai] [trʌst] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][men][tuː; tə]
I trust we are not the men to
我 相信 我们 是 不是 这 男人 到

我相信我们不是那种人

[ai] [tɜːn] [naʊ] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)]['riːz(ə)n] [waɪ]
I turn now to another reason why
我 转动 现在 到 其他 原因 为什么

现在我来说说另一个原因。

[ai] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [seɪ]
I undertake to say
我 承担 到 说

我保证会说

[ai][juːz][ðə; ði] [wɜːd] [əd'vaɪzədli] .
I use the word advisedly .
我 使用 这 单词 谨慎地 .

我谨慎地使用了这个词。

[ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt]
I venture to assert that
我 风险投资 到 断言 那

我斗胆断言：

[ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [seɪ]
I venture to say
我 风险投资 到 说

我斗胆说

[ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [θɪŋk]
I venture to think
我 风险投资 到 思考

我斗胆认为

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
I want to invite your attention to
我 想 到 邀请 你的 注意力 到

我想提请大家注意……

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)]
I want to know whether
我 想 到 知道 无论

我想知道是否

[ai][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːn]
I was astonished to learn
我 曾是 惊讶 到 学习

我惊讶地得知

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] [strʌk] [wɪð] [wʌn] [rɪ'mɑːk]
I was forcibly struck with one remark
我 曾是 强制 击 和 一 评论

一句话深深触动了我。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð]
I was very much struck with
我 曾是 非常 很多 击 和

我深受触动

[ai] [wɪl] [ə'laʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['redɪli] .
I will allow more than this readily .
我 将要 允许 更多的 比 这 容易 .

我很乐意允许更多。

[ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] , [nɒt] [baɪ] [rɪ'tɔːt] , [bʌt; bət] [baɪ]
I will answer , not by retort , but by
我 将要 回答 ， 不是 经过 反驳 ， 但 经过

我将回答，不是通过反驳，而是通过……

[ai] [wɪl] [kɔːl] [tuː; tə] [maɪnd] [ðɪs]
I will call to mind this
我 将要 称呼 到 头脑 这

我会牢记这一点。

[ai] [wɪl] [gəʊ][nəʊ] ['fɜːðə(r)]
I will go no further
我 将要 去 不 更远

我不会再继续下去了。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði]
I will not attempt to note the
我 将要 不是 试图 到 笔记 这

我不会尝试记录下来。

[ai] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː]['diːteɪlz]
I will not enter into details
我 将要 不是 进入 进入 细节

我不会透露细节。

[ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
I will not go into the evidence of
我 将要 不是 去 进入 这 证据 的

我不会深入探讨证据。

[ai] [wɪl] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)]
I will not stop to inquire whether
我 将要 不是 停止 到 查询 无论

我不会停下来询问是否

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ]['prez(ə)ntli]
I will show you presently
我 将要 展示 你 目前

我马上就给你看。

[ai] [wɪl] [spiːk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] .
I will speak but a word or two more .
我 将要 说话 但 一个 单词 或者 二 更多的 .

我再说一两句话。

[ai] [wɪl] [sə'pəʊz] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ɜːrdʒd]
I will suppose the objection urged
我 将要 认为 这 异议 敦促

我将假定所提出的反对意见成立。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [steɪt]
I wish I could state
我 希望 我 可以 状态

我希望我能说

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
I wish to call your attention to
我 希望 到 称呼 你的 注意力 到

我想提请您注意……

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ]
I wish to know
我 希望 到 知道

我想知道

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]
I wish to say something about
我 希望 到 说 某物 关于

我想说几句关于……

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt]
I wish to observe that
我 希望 到 观察 那

我想指出的是

[ai]	[wʊd]	[nɒt]	[hiː; hi]	[ˌʌndəˈstʊd]	[æz; əz]	[ˈseɪɪŋ]
I	**would**	**not**	**he**	**understood**	**as**	**saying**
我	会	不是	他	理解	作为	说

我不会让他理解为说

[ai]	[wʊd]	[nɒt]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[seɪ]	[ə; eɪ]	[wɜːd]	[tuː; tə]	[ɪkˈstenjʊˌeɪt]
I	**would**	**not**	**,**	**indeed**	**,**	**say**	**a**	**word**	**to**	**extenuate**
我	会	不是	，	的确	，	说	一个	单词	到	减轻

我确实不会说一个字来为自己开脱。

[ɪf]	[ˈeni]	[mæn]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem ˈiː]
If	**any**	**man**	**were**	**to**	**tell**	**me**
如果	任何	男人	是	到	告诉	我

如果有人告诉我

[ɪf]	[ˈeni]	[wʌn]	[ɪz]	[səʊ]	[ʃɔːt]	-	[ˈsaɪtɪd]
If	**any**	**one**	**is**	**so**	**short**	**-**	**sighted**
如果	任何	一	是	所以	短的	-	目击者

如果有人如此目光短浅的话

[ɪf]	[ai]	[hæd; həd]	[maɪ]	[ʃeə(r)]
If	**I**	**had**	**my**	**share**
如果	我	有	我的	分享

如果我能分到我那份就好了

[ɪf]	[ai]	[ˈhezɪteɪt]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
If	**I**	**hesitate**	**,**	**it**	**is**	**because**
如果	我	犹豫	，	它	是	因为

如果我犹豫不决，那是因为

[ɪf]	[ai]	[ɪnˈsɪst]	[ɒn]	[ðɪs]	[pɔɪnt]	[hɪə(r)]
If	**I**	**insist**	**on**	**this**	**point**	**here**
如果	我	坚持	在	这	观点	这里

如果我坚持这一点的话

[ɪf]	[ai]	[misˈteik]	[nɒt]	[ðə; ði]	[ˈsentɪmənt]	[ɒv; əv]
If	**I**	**mistake**	**not**	**the**	**sentiment**	**of**
如果	我	错误	不是	这	情绪	的

如果我没理解错的话，这种情绪......

[ɪf]	[ai]	[mʌst; məst]	[gɪv]	[æn; ən]	[ˈɪnstəns]	[ɒv; əv]	[ðɪs]
If	**I**	**must**	**give**	**an**	**instance**	**of**	**this**
如果	我	必须	给	一个	实例	的	这

如果我必须举一个例子的话

[ɪf]	[ai]	[riːd]	[ðə; ði]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[taɪm]	[əˈraɪt]
If	**I**	**read**	**the**	**signs**	**of**	**the**	**time**	**aright**
如果	我	读	这	标志	的	这	时间	好的

如果我正确解读了时代的征兆

[ɪf]	[ai]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɑːskt]	[wɒt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðæt]
If	**I**	**were**	**asked**	**what**	**it**	**is**	**that**
如果	我	是	问	什么	它	是	那

如果有人问我那是什么，

[ɪf]	[ˈʌðə(r)]	[ˈevɪdəns]	[biː; bi]	[ˈwɒntɪŋ]
If	**other**	**evidence**	**be**	**wanting**
如果	其他	证据	是	想要

如果缺少其他证据

[ɪf]	,	[pəˈtʃɑːns]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]
If	**,**	**perchance**	**,**	**one**	**should**	**say**
如果	，	或许	，	一	应该	说

如果，或许应该说

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l]
If such a thing were possible
如果 这样的 一个 事物 是 可能的

如果这种事真的可能发生的话

[ɪf] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [entə'teɪnd]
If such feelings were ever entertained
如果 这样的 情怀 是 曾经 娱乐

如果曾经有过这种想法

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][fækt] , [ðen]
If such is the fact , then
如果 这样的 是 这 事实 ， 然后

如果事实果真如此，那么

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][hɪə(r)]
If there is a man here
如果 那里 是 一个 男人 这里

如果这里有个男人

[ɪf] [wiː; wi][ək'sept][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['ɑːgjumənt]
If we accept at all the argument
如果 我们 接受 在 全部 这 争论

如果我们完全接受这个论点的话。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]
If we are conscious of
如果 我们 是 有意识的 的

如果我们意识到

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt]
If we find that
如果 我们 寻找 那

如果我们发现

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'zaɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə][fækts]
If we resign ourselves to facts
如果 我们 辞职 我们自己 到 事实

如果我们接受事实的话

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt]
If you want to find out what
如果 你 想 到 寻找 出去 什么

如果你想知道什么

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði][məʊst] [kən'kluːsɪv] [pruːf]
If you wish the most conclusive proof
如果 你 希望 这 最多 确凿 证明

如果您想要最确凿的证据

[ɪn][ə; eɪ] [brɔːdə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [sens]
In a broader and a larger sense
在 一个 更广泛 和 一个 更大的 感觉

从更广义、更大的意义上来说

[ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [sens]
In a sense , and a very real sense
在 一个 感觉 ， 和 一个 非常 真实的 感觉

从某种意义上说，而且是非常真实的意义上说。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['θɪəri]
In answer to this singular theory
在 回答 到 这 单数 理论

针对这一独特的理论，我们提出以下回应。

[ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)]
In like manner
在 喜欢 方式

同样地

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt]
In order to carry out
在 命令 到 携带 出去

为了执行

[ɪn] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [drɪft] [təˈwɔːd]
In proof of this drift toward
在 证明 的 这 漂移 朝向

为了证明这种向

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz]
In proportion as
在 部分 作为

按比例

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] , [ðen] ,
In proportion , then ,
在 部分 , 然后 ,

因此，按比例来说，

[ɪn] [pəˈsjuːəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪkˈspres]
In pursuance of these clear and express
在 追究 的 这些 清除 和 表达

为了贯彻这些明确而明确的规定

[ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [duː; də] [nɒt] [fəˈget]
In saying all this , I do not forget
在 说 全部 这 , 我 做 不是 忘记

说了这么多，我并没有忘记

[ɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpærəlel]
In something of a parallel
在 某物 的 一个 平行线

在某种程度上与之类似

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz]
In such cases
在 这样的 案例

在这种情况下

[ɪn] [səˈpɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kleɪm]
In support of this claim
在 支持 的 这 宣称

为了支持这一说法

[ɪn] [səˈpɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ˈseɪɪŋ]
In support of what I have been saying
在 支持 的 什么 我 有 到过 说

为了佐证我刚才所说的话

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs]
In the first place
在 这 第一的 地方

首先

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðen] , [ai] [seɪ]
In the first place , then , I say
在 这 第一的 地方 , 然后 , 我 说

首先，我想说……

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðeə(r)][ɪz]
In the first place there is
在 这 第一的 地方 那里 是

首先，有

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zɔːt]
In the last resort
在 这 最后的 采取

最后的手段

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz]
In the light of these things
在 这 光 的 这些 事物

鉴于这些情况

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn]
In this connection
在 这 联系

在这方面

[ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , ['daʊtləs]
In this point of view , doubtless
在 这 观点 的 看法 ， 毫无疑问

从这个角度来看，无疑

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [let][ˌjuː 'es]
In this situation , let us
在 这 情况 ， 让 我们

在这种情况下，让我们

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
In this respect they are
在 这 尊重 他们 是

在这方面，他们是

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] , [ai] [seɪ]
In view of these facts , I say
在 看法 的 这些 事实 ， 我 说

鉴于这些事实，我说：

[ɪn] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ]
In what I have to say
在 什么 我 有 到 说

我要说的是......

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][feə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt]
Is it fair to say that
是 它 公平的 到 说 那

这么说是否公平？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['evɪdənt] [ðæt]
Is it not evident that
是 它 不是 明显 那

难道这还不明显吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt]
Is it not quite possible that
是 它 不是 相当 可能的 那

难道就完全不可能吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt]
Is it said that
是 它 说 那

据说......

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['sentɪmənt] ?
Is not that the common sentiment ?
是 不是 那 这 常见的 情绪 ?

难道这不是大家的普遍看法吗?

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
Is there any reason for
是 那里 任何 原因 为了

有什么理由吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ˌem 'iː] [ʌn'juːʒuəl] ['pleʒə(r)]
It affords me unusual pleasure
它 提供 我 异常 乐趣

它给我带来了一种非同寻常的快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [tuː] [truː] [ðæt]
It is but too true that
它 是 但 也 真的 那

确实如此。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt]
It can scarcely be imagined that
它 能 几乎 是 想象 那

很难想象......

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd]
It can not be too often repeated
它 能 不是 是 也 经常 重复

这一点怎么强调都不为过。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [f'ɒləʊz] , [ðen] ,
It certainly follows , then ,
它 当然 跟随 , 然后 ,

那么，这自然就成立了。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
It does not appear to me
它 做 不是 出现 到 我

在我看来并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [meɪn'teɪnd] [ðæt]
It has been maintained that
它 有 到过 维持 那

一直以来，人们都认为

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hint] [ðæt]
It has been more than hinted that
它 有 到过 更多的 比 暗示 那

种种迹象表明，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [ænd; ənd] [sed] ['truːli] ,
It has been said , and said truly ,
它 有 到过 说 , 和 说 真的 ,

有人说过，而且说得没错：

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [ri'mɑːk] [ðæt]
It has sometimes been remarked that
它 有 有时 到过 评论 那

人们有时会指出：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt]
It is a common observation that
它 是 一个 常见的 观察 那

人们普遍观察到：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][fækt] [ðæt]
It is a curious fact that
它 是 一个 好奇的 事实 那

这是一个令人好奇的事实：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ðæt]
It is a fact patent to any one that
它 是 一个 事实 专利 到 任何 一 那

这是任何人都拥有的专利事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['melənkəli] [fækt] [ðæt]
It is a melancholy fact that
它 是 一个 忧郁 事实 那

令人遗憾的是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] [fækt] [ðæt]
It is a notorious fact that
它 是 一个 臭名昭著 事实 那

众所周知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['kɒmənli] [sed] [ðæt]
It is a thing commonly said that
它 是 一个 事物 通常 说 那

人们常说：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
It is a very serious matter .
它 是 一个 非常 严肃的 事情 .

这是一件非常严重的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['kwestʃən]
It is a very serious question
它 是 一个 非常 严肃的 问题

这是一个非常严肃的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd]
It is also to be borne in mind
它 是 还 到 是 出生 在 头脑

这一点也需要牢记。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]
It is amazing that there are any among us
它 是 惊人的 那 那里 是 任何 之中 我们

令人惊讶的是，我们当中竟然还有这样的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
It is an additional satisfaction
它 是 一个 额外的 满意

这令人倍感欣慰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [truːθ] [ðæt]
It is an undeniable truth that
它 是 一个 无可否认 真相 那

这是一个不容置疑的事实：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt]
It is apparent that
它 是 明显 那

显而易见的是

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt]
It is certain that
它 是 肯定 那

可以肯定的是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ]
It is certainly not sufficient to say
它 是 当然 不是 充足的 到 说

仅仅说这些是远远不够的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðæt]
It is difficult to conceive that
它 是 难的 到 构想 那

很难想象……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ʌn'laɪkli] [ðæt]
It is exceedingly unlikely that
它 是 非常 不太可能 那

这种情况发生的可能性极低。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪ'stɒrɪkli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt]
It is historically certain that
它 是 历史 肯定 那

历史可以肯定的是

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv]
It is in effect the reply of
它 是 在 影响 这 回复 的

这实际上是对……的回复

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][kwaɪt] [ə'nʌðə(r)][kaɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,
It is in quite another kind , however ,
它 是 在 相当 其他 种类 , 然而 ,

然而，情况却截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn'diːd] , ['kɒmənli] [sed]
It is , indeed , commonly said
它 是 , 的确 , 通常 说

的确，人们常说……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
It is more difficult to
它 是 更多的 难的 到

更难的是

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]
It is necessary to account for
它 是 必要的 到 帐户 为了

必须对此加以说明

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪtɪŋ] [ðæt]
It is no more than fitting that
它 是 不 更多的 比 配件 那

这真是再合适不过了

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː]
It is not a good thing to see
它 是 不是 一个 好的 事物 到 看

看到这种情况并不是一件好事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][waɪz] [θɪŋ] [tuː; tə]
It is not a wise thing to
它 是 不是 一个 明智的 事物 到

这样做并不明智

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'ledʒd]
It is not alleged
它 是 不是 据称

并未有人声称这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈtʃiːfli] , [haʊˈevə(r)] ,
It is not chiefly , however ,
它 是 不是 主要 , 然而 ,

然而，主要原因并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][hɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈkɔːl]
It is not for me here to recall
它 是 不是 为了 我 这里 到 记起

我在此不便赘述。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,
It is not , however ,
它 是 不是 , 然而 ,

然而，事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [ai][hæd; həd][əˈkeɪʒ(ə)n]
It is not long since I had occasion
它 是 不是 长的 自从 我 有 场合

不久前我曾有过这样的机会

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][maɪ] [ˈpɜːpəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs]
It is not my purpose to discuss
它 是 不是 我的 目的 到 讨论

我的目的并非讨论这个问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ai] [dɪˈfaɪn]
It is not necessary that I define
它 是 不是 必要的 那 我 定义

我无需定义

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə]
It is not proposed to
它 是 不是 建议的 到

不建议这样做

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈpraɪz] [ðæt]
It is not surprizing that
它 是 不是 令人惊讶 那

这并不令人惊讶

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðæt]
It is not to be denied that
它 是 不是 到 是 否认 那

不可否认的是

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][təʊld] [trəˈdɪʃənəli]
It is not told traditionally
它 是 不是 讲述 传统上

它并非传统意义上的叙述方式。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [truː] [ðæt]
It is not true that
它 是 不是 真的 那

事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæt]
It is not wonderful that
它 是 不是 精彩的 那

这并不令人欣喜

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈzɜːvəbl] [ɪˈnʌf]
It is observable enough
它 是 可观察的 足够的

这是显而易见的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɒnsɪkwəns]
It is of little consequence
它 是 的 小的 结果

这无关紧要。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ðæt]
It is of importance that
它 是 的 重要性 那

重要的是……

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [wɒt]
It is of very little importance what
它 是 的 非常 小的 重要性 什么

什么并不重要

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt]
It is quite true that
它 是 相当 真的 那

确实如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [ɒv; əv]
It is related of
它 是 有关的 的

它与……有关

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪŋgjələ(r)] [ðæt]
It is singular that
它 是 单数 那

这是独一无二的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] [ðæt]
It is the most extraordinary thing that
它 是 这 最多 非凡的 事物 那

这是最不可思议的事情

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ə; eɪ]
It is to my mind a
它 是 到 我的 头脑 一个

在我看来，这是一个

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ɪnˈdiːd] , [ðæt]
It is true , indeed , that
它 是 真的 ， 的确 ， 那

的确如此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt]
It is well known that
它 是 出色地 已知 那

众所周知，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ðæt] [wiː; wi] [ˈklɪəli] [ˌæprɪˈhend]
It is well that we clearly apprehend
它 是 出色地 那 我们 清楚地 逮捕

我们应该清楚地理解这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhəʊlli] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri]
It is wholly unnecessary
它 是 完全 不必要

完全没有必要

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [rɪˈmɑːk]
It is worthy of remark
它 是 值得 的 评论

值得一提

[ˌaɪ ˈtiː]	[lʊks]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]
It	**looks**	**to**	**me**	**to**	**be**
它	看起来	到	我	到	是

在我看来是

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[ˈmætə(r)]	[ɒv; əv]	[daʊt]
It	**may**	**be**	**a**	**matter**	**of**	**doubt**
它	可能	是	一个	事情	的	怀疑

这或许是一个值得怀疑的问题。

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ʃəʊn]	[ðæt]
It	**may**	**be**	**shown**	**that**
它	可能	是	所示	那

可以证明，

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[səˈdʒestid]	[ðæt]
It	**may**	**be**	**suggested**	**that**
它	可能	是	建议	那

有人可能会建议：

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]	[ðæt]
It	**may**	**be**	**supposed**	**that**
它	可能	是	据称	那

可以推测，

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈmeʒə(r)]	[biː; bi]	[truː]	[ðæt]
It	**may**	**in**	**a**	**measure**	**be**	**true**	**that**
它	可能	在	一个	措施	是	真的	那

在某种程度上，这可能是事实。

[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[ɪmˈprɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem ˈiː]	[tuː; tə]	[səˈdʒest]
It	**may**	**not**	**be**	**improper**	**for**	**me**	**to**	**suggest**
它	可能	不是	是	不当	为了	我	到	建议

我建议这样做或许并无不妥。

[ˌaɪ ˈtiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[bɔːn]	[ɪn]	[maɪnd]	[ðæt]
It	**must**	**be**	**borne**	**in**	**mind**	**that**
它	必须	是	出生	在	头脑	那

必须牢记的是，

[ˌaɪ ˈtiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[kənˈfɛst]	[ðæt]
It	**must**	**be**	**confest**	**that**
它	必须	是	集市	那

这一定是确凿无疑的

[ˌaɪ ˈtiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[ˌrekəˈlektɪd]	[ðæt]
It	**must**	**be**	**recollected**	**that**
它	必须	是	回忆	那

必须记住的是，

[ˌaɪ ˈtiː]	[niːd]	[ˈhɑːdli]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]
It	**need**	**hardly**	**be**	**said**	**that**
它	需要	几乎	是	说	那

这一点几乎无需赘言。

[ˌaɪ ˈtiː]	[rɪˈmeɪnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː ˈes]	[tuː; tə]	[kənˈsɪdə(r)]
It	**remains**	**for**	**us**	**to**	**consider**
它	遗迹	为了	我们	到	考虑

我们仍需考虑这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for)

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə]
It remains to
它 遗迹 到

剩下的是

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt]
It remains to be shown that
它 遗迹 到 是 所示 那

这一点仍有待证明。

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈmaɪndz][ˌem ˈiː][ɒv; əv][æn; ən] [ˈænɪkdəʊt]
It reminds me of an anecdote
它 提醒 我 的 一个 轶事

这让我想起一个轶事

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ə; eɪ][ˈtruːɪzəm][tuː; tə] [seɪ]
It seems a truism to say
它 似乎 一个 真理 到 说

这句话似乎是不言而喻的。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi][ˈdʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd]
It seems now to be generally admitted
它 似乎 现在 到 是 一般来说 承认

现在看来，这一点似乎已被普遍承认。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt]
It should also be remembered that
它 应该 还 是 记得 那

还应该记住的是，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmembəd]
It should be remembered
它 应该 是 记得

应该记住这一点

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt]
It so happens that
它 所以 发生 那

恰巧

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
It was my good fortune
它 曾是 我的 好的 财富

这是我的好运。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ]
It was not so
它 曾是 不是 所以

事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
It was under these circumstances
它 曾是 在下面 这些 情况

正是在这种情况下。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv]

It were foolish to talk of

它 是 愚蠢 到 讲话 的

谈论这些是愚蠢的

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ræʃ] [tuː; tə] [seɪ]

It were rash to say

它 是 皮疹 到 说

现在就这么说还为时过早。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][saɪt]

It will be easy to cite

它 将要 是 简单的 到 引用

引用起来会很容易。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

It will be found , in the second place ,

它 将要 是 成立 ， 在 这 第二 地方 ，

其次，它将被发现，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt]

It will be observed also that

它 将要 是 观察到 还 那

还可以观察到，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl]

It will be well to recall

它 将要 是 出色地 到 记起

最好记住

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['ɒbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]

It will not surely be objected

它 将要 不是 一定 是 反对

肯定不会有人反对。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [tuː; tə] [seɪ]

It would be misleading to say

它 会 是 误导性的 到 说

如果这样说，那就具有误导性了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [les] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə]

It would be no less impracticable to

它 会 是 不 较少的 不切实际 到

即使这样做，也同样不切实际。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][veɪn][tuː; tə] [siːk]

It would be vain to seek

它 会 是 徒劳 到 寻找

寻求是徒劳的

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'piːt]

It would do no good to repeat

它 会 做 不 好的 到 重复

重复也无济于事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt]

It would seem that

它 会 似乎 那

看来......

['lɑːdʒli] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː]

Largely , I have no doubt , it is due

很大程度上 ， 我 有 不 怀疑 ， 它 是 到期的

我毫不怀疑，这主要是由于......

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'piːtɪd]
Let it be repeated
让 它 是 重复

让它重复

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
Let it be for an instant supposed
让 它 是 为了 一个 立即的 据称

就让它暂时成为一种假象吧。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ðæt]
Let me add that
让 我 添加 那

我还要补充一点。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk] [huː] [ðeə(r)][ɪz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]
Let me ask who there is among us
让 我 问 WHO 那里 是 之中 我们

请允许我问一下，我们当中有哪些人？

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn][maɪ'self][baɪ] ['seɪɪŋ]
Let me explain myself by saying
让 我 解释 我 经过 说

让我解释一下：

[let] [ˌem 'iː] ['ɪləstreɪt]
Let me illustrate
让 我 阐明

让我举例说明。

[let] [ˌem 'iː] ['ɪnstəns] [ɪn][wʌn] [θɪŋ] ['əʊnli]
Let me instance in one thing only
让 我 实例 在 一 事物 仅有的

仅举一例

[let] [ˌem 'iː][pʊt][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ]
Let me put the subject before you
让 我 放 这 主题 前 你

让我把这个问题摆在你面前。

[let] [ˌem 'iː][seɪ][wʌn] [wɜːd] ['fɜːðə(r)] .
Let me say one word further .
让 我 说 一 单词 更远 .

我再补充一句。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ]
Let me tell you
让 我 告诉 你

让我告诉你

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri]
Let me tell you a very interesting story
让 我 告诉 你 一个 非常 有趣的 故事

让我给你讲一个非常有趣的故事。

[let] [nəʊ][wʌn] [sə'pəʊz] [ðæt]
Let no one suppose that
让 不 一 认为 那

不要让任何人以为

[let] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [sed] ['aʊtraɪt]
Let the truth be said outright
让 这 真相 是 说 直接

让真相直言不讳。

[let] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [sə'faɪs]
Let these instances suffice
让 这些 实例 足够了

以上这些例子就足够了。

[let] [ˌjuː 'es][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt]
Let us bear in mind that
让 我们 熊 在 头脑 那

我们必须记住这一点。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [ðæt]
Let us consider that
让 我们 考虑 那

让我们考虑一下

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ə; eɪ] [step] ['fɜːðə(r)] .
Let us go a step further .
让 我们 去 一个 步 更远 .

让我们更进一步。

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ['fræŋkli]
Let us say frankly
让 我们 说 坦率地说

让我们坦率地说

[let] [ˌjuː 'es] [siː] ['weðə(r)]
Let us see whether
让 我们 看 无论

让我们看看是否

[let] [ˌjuː 'es][stænd] [tə'geðə(r)] .
Let us stand together .
让 我们 站立 一起 .

让我们团结一致。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət]
Let us look a little at
让 我们 看 一个 小的 在

让我们稍微看一下……

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn]
Let us take an example in
让 我们 拿 一个 例子 在

让我们举个例子

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,
Let us take , first of all ,
让 我们 拿 , 第一的 的 全部 ,

首先，让我们来看……

[meɪk] [nəʊ] [mis'teik] .
Make no mistake .
制作 不 错误 .

这一点毋庸置疑。

[men][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['daʊtf(ə)l] [ə'baʊt]
Men are often doubtful about
男人 是 经常 疑 关于

男人常常对此表示怀疑

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,
Moreover , I am sure ,
而且 , 我 是 当然 ,

此外，我确信，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [bɪ'liːv] [ðæt]
Moreover , I believe that
而且 ， 我 相信 那

此外，我认为

[mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv] [leɪt] [ə'baʊt]
Much has been said of late about
很多 有 到过 说 的 晚的 关于

最近有很多关于......的讨论。

[maɪ][æn'tægənɪzəm][ɪz]['əʊnli] [ə'raʊzd] [wen]
My antagonism is only aroused when
我的 对抗 是 仅有的 被唤醒 什么时候

只有当......时，我的敌意才会被激发。

[maɪ]['ɑːnsə(r)][ɪz] , [ðæt]
My answer is , that
我的 回答 是 ， 那

我的答案是，

[maɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt]
My belief is that
我的 信仰 是 那

我的看法是

[maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ɪz]
My own opinion is
我的 自己的 观点 是

我的观点是

[neɪ] , ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Nay , further than this ,
不 ， 更远 比 这 ，

不，不仅如此，

[niːd] [ai] [spiːk] [ɒv; əv]
Need I speak of
需要 我 说话 的

我还需要多说吗?

['naɪðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt]
Neither is it true that
两者都不 是 它 真的 那

也不尽然，

[ˌnevəðə'les] , [wiː; wi][mʌst; məst][əd'mɪt]
Nevertheless , we must admit
尽管如此 ， 我们 必须 承认

然而，我们必须承认

[nekst][ai] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]
Next I give you the opinion of
下一个 我 给 你 这 观点 的

接下来我将阐述我的观点。

[nekst][ai] [əb'zɜːv] [ðæt]
Next I observe that
下一个 我 观察 那

接下来我观察到......

[nəʊ][mæn] [huː] ['lisən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌʌndə'reit]
No man who listens to me underrates
不 男人 WHO 听着 到 我 低估

凡是听我说话的人，都不会低估......

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt]
No matter what
不 事情 什么

无论

[nəʊ] , [nəʊ] .
No , no .
不 ， 不 .

不，不。

[nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]
No objection can be brought against the
不 异议 能 是 带来 反对 这

不得对此提出异议

[nəʊ][wʌn]['riːəlaɪzɪz] [ðɪs] [mɔː(r)]
No one realizes this more
不 一 意识到 这 更多的

没有人比我更清楚这一点。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] , [wɪð] ['dʒʌstɪs] , [seɪ]
No one will , with justice , say
不 一 将要 ， 和 正义 ， 说

没有人会公正地说：

[nəʊ][wʌn] [wɪl] ['kwestʃən]
No one will question
不 一 将要 问题

没有人会质疑

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði]
No one would take the pains to challenge the
不 一 会 拿 这 疼痛 到 挑战 这

没有人会费心去质疑这一点。

[nəʊ]['wʌndə(r)] , [ðen] , [ðæt]
No wonder , then , that
不 想知道 ， 然后 ， 那

难怪如此

['nəʊbədi] ['riːəli] [daut] [ðæt]
Nobody really doubts that
无人 真的 疑虑 那

这一点几乎无人怀疑。

[nɔː(r)][ˌeɪ 'em][ai] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [səʊ] ['ærəgənt] [æz; əz]
Nor am I , believe me , so arrogant as
也不 是 我 ， 相信 我 ， 所以 傲慢的 作为

请相信我，我并不像他们那样傲慢。

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt]
Nor can we imagine that
也不 能 我们 想象 那

我们也无法想象这一点。

[nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] [sə'praɪz]
Nor is this surprizing
也不 是 这 令人惊讶

这也不令人意外。

[nɔː(r)] , ['lɑːstli] , [dʌz] [ðɪs]
Nor , lastly , does this
也不 ， 最后 ， 做 这

最后，这一点也不存在。

[nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [p'ɜːsənz] [dɪ'mɑːnd]
Not a few persons demand
不是 一个 很少 人 要求

不少人要求

[nɒt] ['meni] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ʃəʊ]
Not many words are required to show
不是 许多 字 是 必需的 到 展示

无需赘言，便可尽述

[nɒt] [kwaɪt] [səʊ] .
Not quite so .
不是 相当 所以 .

不完全如此。

[nɒt] [səʊ] [hɪə(r)] .
Not so here .
不是 所以 这里 .

但这里并非如此。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæn; ðən]
Nothing is more certain than
没有什么 是 更多的 肯定 比

没有什么比这更确定的了

['nʌθɪŋ] [les] .
Nothing less .
没有什么 较少的 .

绝不妥协。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] ,
Now , after what I have said ,
现在 , 后 什么 我 有 说 ,

现在，在我讲完这些之后，

[naʊ] [ə'plai] [ðɪs] [tuː; tə]
Now apply this to
现在 申请 这 到

现在将此应用于

[naʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [əb'zɜːv] [wɒt] [f'ɒləʊz] [frɒm; frəm]
Now do you observe what follows from
现在 做 你 观察 什么 跟随 从

现在，请观察接下来会发生什么

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['məʊmənt] [let] [juː 'es]
Now for one moment let us
现在 为了 一 片刻 让 我们

现在让我们花一点时间……

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [dʌn] .
Now I have done .
现在 我 有 完毕 .

我已经完成了。

[naʊ] , [ai] [prə'siːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn]
Now , I proceed to examine
现在 , 我 继续 到 检查

现在，我继续进行检查。

[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] ['weðə(r)]
Now I want to ask whether
现在 我 想 到 问 无论

现在我想问的是……

[naʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈevɪdənt]
Now	**it**	**is**	**evident**
现在	它	是	明显

现在这一点显而易见。

[naʊ]	[let]	[ˌjuː ˈes]	[əbˈzɜːv]	[wɒt]
Now	**let**	**us**	**observe**	**what**
现在	让	我们	观察	什么

现在让我们观察一下……

[naʊ]	,	[mɑːk]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
Now	**,**	**mark**	**it**	**.**
现在	,	标记	它	.

现在，把它记下来。

[naʊ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,	[let]	[ˌem ˈiː]
Now	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**let**	**me**
现在	,	在	这	其他	手	,	让	我

另一方面，让我

[naʊ]	[pəˈhæps]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[ɑːsk]	[ˌem ˈiː]
Now	**perhaps**	**you**	**will**	**ask**	**me**
现在	也许	你	将要	问	我

现在或许你会问我

[naʊ]	[wiː; wi]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈkwestʃən]
Now	**we**	**come**	**to**	**the**	**question**
现在	我们	来	到	这	问题

现在我们来讨论这个问题。

[əbˈzɜːv]	,	[ɪf]	[juː; jʊ]	[pliːz]	,	[ðæt]
Observe	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**that**
观察	,	如果	你	请	,	那

请注意，

[əˈkeɪʒnəli]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈwɪspəd]	[ðæt]
Occasionally	**it**	**is**	**whispered**	**that**
偶尔	它	是	低声说道	那

偶尔会有人低声说：

[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪl]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]
Of	**course**	**,**	**it**	**will**	**be**	**said**	**that**
的	课程	,	它	将要	是	说	那

当然，有人会说：

[ɒv; əv]	[nəʊ]	[les]	[ˈɪmpɔːt]	[ɪz]
Of	**no**	**less**	**import**	**is**
的	不	较少的	进口	是

同样重要的是

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfaɪn(ə)l]	[ˈɪʃuː]	[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[daʊt]	.
Of	**the**	**final**	**issue**	**I**	**have**	**no**	**doubt**	**.**
的	这	最终的	问题	我	有	不	怀疑	.

对于最后一个问题，我毫不怀疑。

[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈkɒntrəri]
On	**the**	**contrary**
在	这	相反

相反

[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[hænd]
On	**the**	**one**	**hand**
在	这	一	手

一方面

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd]
On the other hand
在 这 其他 手

另一方面

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː]
On the other hand , you will see
在 这 其他 手 ， 你 将要 看

另一方面，你会看到

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðen] , [ai] [əb'zɜːv]
On the whole , then , I observe
在 这 所有的 ， 然后 ， 我 观察

总的来说，我观察到

[wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [dʌn] .
One word more and I have done .
一 单词 更多的 和 我 有 完毕 .

再加一个字我就完成了。

[wʌns] [mɔː(r)] , [haʊ] [els] [kʊd; kəd]
Once more , how else could
一次 更多的 ， 如何 别的 可以

再一次，还能怎样呢?

[wʌn] [fækt] [ɪz] [klɪə(r)]
One fact is clear
一 事实 是 清除

一个事实很清楚

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ]
Only a few days ago
仅有的 一个 很少 天 前

就在几天前

['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt]
Our position is that
我们的 位置 是 那

我们的立场是:

['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .
Our position is unquestionable .
我们的 位置 是 毋庸置疑 .

我们的立场毋庸置疑。

['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt]
Over and over again it has been shown that
超过 和 超过 再次 它 有 到过 所示 那

事实已经反复证明:

[pə'hæps] , [sɜː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [mɪ'steɪkən] [ɪn]
Perhaps , sir , I am mistaken in
也许 ， 先生 ， 我 是 错误 在

先生，或许我弄错了。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi]
Perhaps the reason of this may be
也许 这 原因 的 这 可能 是

或许原因可能是……

[pə'mɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəmstəns]
Permit me to add another circumstance
允许 我 到 添加 其他 环境

请允许我补充一点情况。

[pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ]
Permit me to remind you
允许 我 到 提醒 你

请允许我提醒您

[pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪf]
Please remember that if
请 记住 那 如果

请记住，如果

['redɪli] [wiː; wi][əd'mɪt] [ðæt]
Readily we admit that
容易 我们 承认 那

我们欣然承认这一点。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] [ˌem 'iː][tuː; tə]
Since you have suffered me to
自从 你 有 遭受 我 到

既然你让我......

[səʊ][fɑː(r)][ɪz][klɪə(r)] , [bʌt; bət]
So far is clear , but
所以 远的 是 清除 ， 但

目前为止一切都很清楚，但是......

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'baʊt]
So it came naturally about
所以 它 来了 自然 关于

所以这一切就自然而然地发生了。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
So much for
所以 很多 为了

就这样吧。

[sʌm; səm][men] [θɪŋk] , [ɪn'diːd] , [ðæt]
Some men think , indeed , that
一些 男人 思考 ， 的确 ， 那

确实有些人认为，

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [sə'praɪz] [ðæt]
Some persons have express surprize that
一些 人 有 表达 惊喜 那

有些人对此表示惊讶。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgəns] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn]
Something of extravagance there may be in
某物 的 奢侈 那里 可能 是 在

其中可能存在一些奢侈之处

[streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm]
Strange as it may seem
奇怪的 作为 它 可能 似乎

虽然这听起来很奇怪

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
Strictly speaking , it is not
严格来说 请讲 ， 它 是 不是

严格来说，并非如此。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'vaʊəl] [ɪz][nɒt]
Such an avowal is not
这样的 一个 承认 是 不是

这样的声明并非

[sʌtʃ] [ɪz][nɒt][maɪ] ['θɪəri] .
Such is not my theory .
这样的 是 不是 我的 理论 .

这并非我的理论。

[sʌtʃ] [ɪz] ['stedfɑːstli] [maɪ][ə'pɪnjən] [ðæt]
Such is steadfastly my opinion that
这样的 是 坚定不移 我的 观点 那

这就是我始终坚持的观点：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
Such is the truth .
这样的 是 这 真相 .

事实就是如此。

[sʌtʃ] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][wɜː(r)][ai] [meɪk] [tuː; tə]
Such , then , is the answer whir I make to
这样的 , 然后 , 是 这 回答 嗡嗡 我 制作 到

这就是我对……的回答。

[sə'pəʊzɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
Supposing , for instance ,
假如 , 为了 实例 ,

例如假设，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][duː; də][nɒt] [ˌmɪsɪn'tɜːprət] [ðə; ði]['spɪrɪt]
Surely I do not misinterpret the spirit
一定 我 做 不是 曲解 这 精神

我肯定没有误解圣灵的意思。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'pɒstərəs]
Surely it is preposterous
一定 它 是 荒谬

这简直荒谬至极。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðen] ,
Surely , then ,
一定 , 然后 ,

那么，肯定如此。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['riːzənɪŋ] .
Surely , this is good and clear reasoning .
一定 , 这 是 好的 和 清除 推理 .

这无疑是一个合理且清晰的推理。

[teɪk] , [ə'gen] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
Take , again , the case of
拿 , 再次 , 这 案件 的

再举一个例子……

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv]
Take the instance of
拿 这 实例 的

以……为例

[ðæt] [ɪz][kwaɪt] ['ɒbviəs] .
That is quite obvious .
那 是 相当 明显的 .

这显而易见。

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [dʌn] .
That we might have done .
那 我们 可能 有 完毕 .

我们或许确实这么做了。

[ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz]
The audacity of the statement is
这 大胆 的 这 陈述 是

这句话的胆大妄为之处在于：

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [fɔːls] .
The charge is false .
这 收费 是 错误的 .

指控不实。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The conclusion is irresistible .
这 结论 是 无法抗拒 .

这个结论令人无法抗拒。

[ðə; ði] [kən'tempt] [ðæt] [ɪz][kɑːst]
The contempt that is cast
这 鄙视 那 是 投掷

所投下的蔑视

[ðə; ði][fækt][ɪz] [səb'stænʃəli] [truː] .
The fact is substantially true .
这 事实 是 实质性 真的 .

事实基本属实。

[ðə; ði][fækt] , [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt]
The fact , is that there is not
这 事实 , 是 那 那里 是 不是

事实是，并没有

[ðə; ði][fækt] [niːd] [nɒt][biː; bi] [kən'siːld] [ðæt]
The fact need not be concealed that
这 事实 需要 不是 是 暗 那

事实无需隐瞒：

[ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ɔːl]
The facts are before us all
这 事实 是 前 我们 全部

事实摆在我们面前。

[ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [æsə'teind] [ɪz]
The first point to be ascertained is
这 第一的 观点 到 是 已确定 是

首先要确定的是：

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪz] ['pɜːfɪktli] [pleɪn] .
The language is perfectly plain .
这 语言 是 完美 清楚的 .

语言非常浅显易懂。

[ðə; ði] [liːst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]
The least desirable form of
这 至少 理想 形式 的

最不理想的形式

[ðə; ði][mɔː(r)][ai][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən]
The more I consider this question
这 更多的 我 考虑 这 问题

我越思考这个问题

[ðə; ði] [pliː] [sɜːrvz] [wel] [wɪð]
The plea serves well with
这 恳求 服务 出色地 和

这份请求对……很有帮助

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt]
The point I wish to bring out
这 观点 我 希望 到 带来 出去

我想提出的观点是

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ðæt] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [ɪz]
The problem that presents itself is
这 问题 那 礼物 本身 是

摆在我们面前的问题是：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [ɪz] [praɪ'merəli]
The question at issue is primarily
这 问题 在 问题 是 主要

问题的关键在于

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɒt]
The question is not
这 问题 是 不是

问题不在于

[ðə; ði] ['kwestʃən] [prɪ'zentɪd] [ɪz]
The question presented is
这 问题 呈现 是

提出的问题是：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪz]
The question with me is
这 问题 和 我 是

我的问题是……

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz]
The substance of all this is
这 物质 的 全部 这 是

这一切的实质是

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] ['dɪstənt] [wen]
The time is not far distant when
这 时间 是 不是 远的 遥远 什么时候

那一天不会太远了

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːt] .
The time is short .
这 时间 是 短的 .

时间紧迫。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [nɒt] [biːn]
The truth of this has not been
这 真相 的 这 有 不是 到过

这件事的真相尚未得到证实。

[ðen] , ['faɪnəli] ,
Then , finally ,
然后 , 最后 ,

最后，

[ðen] , [ai] [rɪ'piːt] ,
Then , I repeat ,
然后 , 我 重复 ,

然后，我重复一遍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['naʊədeɪz] [huː]
There are many people nowadays who
那里 是 许多 人们 如今 WHO

如今有很多这样的人

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['piːp(ə)l]	[huː]	[tel]	[juː; jʊ]	[ðæt]
There	**are**	**people**	**who**	**tell**	**you**	**that**
那里	是	人们	WHO	告诉	你	那

有人会告诉你

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['sɪnɪsɪzəm]	[wɪtʃ]
There	**is**	**a**	**cynicism**	**which**
那里	是	一个	玩世不恭	哪个

有一种愤世嫉俗的态度

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[wɜːd]	[wɪtʃ]	[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[seɪ]
There	**is**	**a**	**word**	**which**	**I**	**wish**	**to**	**say**
那里	是	一个	单词	哪个	我	希望	到	说

我想说一句话。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə'nʌðə(r)]	['riːz(ə)n]	[waɪ]
There	**is**	**another**	**reason**	**why**
那里	是	其他	原因	为什么

还有另一个原因

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə'nʌðə(r)]	[sens]	[ɪn]	[wɪtʃ]	.
There	**is**	**another**	**sense**	**in**	**which**	**.**
那里	是	其他	感觉	在	哪个	.

还有另一种含义。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[mʌtʃ]	[fɔːs]	[ɪn]
There	**is**	**much**	**force**	**in**
那里	是	很多	力量	在

蕴含着巨大的力量

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['deɪndʒə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[ˌəʊvə'reɪtɪŋ]	[ðə; ði]
There	**is**	**no**	**danger**	**of**	**our**	**overrating**	**the**
那里	是	不	危险	的	我们的	高估	这

我们不存在高估的危险

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['evɪdəns]	[ðæt]
There	**is**	**no**	**evidence**	**that**
那里	是	不	证据	那

没有证据表明

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[gʊd]	['riːz(ə)n]	[waɪ]
There	**is**	**no**	**good**	**reason**	**why**
那里	是	不	好的	原因	为什么

没有合理的理由

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[mɪ'steɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[fækt]
There	**is**	**no**	**mistaking**	**the**	**fact**
那里	是	不	误会	这	事实

这一点毋庸置疑。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[ɪn'telɪdʒəb(ə)l]	['ɑːnsə(r)]
There	**is**	**no**	**other**	**intelligible**	**answer**
那里	是	不	其他	可理解的	回答

没有其他合理的答案

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['pærəlel]	[tuː; tə]
There	**is**	**no**	**parallel**	**to**
那里	是	不	平行线	到

没有与之类似的

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	['riːz(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]
There	**is**	**no**	**sufficient**	**reason**	**for**
那里	是	不	充足的	原因	为了

没有充分的理由

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] .
There is none other .
那里 是 没有任何 其他 .

没有其他选择。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]
There is not a shadow of
那里 是 不是 一个 阴影 的

没有一丝一毫的

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [kə'nektɪd] [wɪð]
There is one other point connected with
那里 是 一 其他 观点 连接 和

还有一点与此相关

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ]
There is one other point to which
那里 是 一 其他 观点 到 哪个

还有一点需要说明，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'dʒestɪv] [ɪn]
There is something suggestive in
那里 是 某物 暗示性的 在

这其中有些暗示意味。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [nʌn] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a time when none denied it .
那里 曾是 一个 时间 什么时候 没有任何 否认 它 .

曾几何时，没有人否认这一点。

[ðiːz] [əb'sɜːd] [prɪ'tenʃən]
These absurd pretensions
这些 荒诞 虚荣心

这些荒谬的自负

[ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They did what they could .
他们 做过 什么 他们 可以 .

他们尽力了。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː]
This being the case , you will see
这 存在 这 案件 , 你 将要 看

既然如此，你就会看到

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [wɪtʃ]
This brings me to a point on which
这 带来 我 到 一个 观点 在 哪个

这让我想到了以下这一点：

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn]
This does not mean
这 做 不是 意思是

这并不意味着

[ðɪs] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
This expectation was disappointed .
这 期待 曾是 失望的 .

这一期望落空了。

[ðɪs] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn]
This I have already shown
这 我 有 已经 所示

这一点我已经展示过了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
This is a great mistake .
这 是 一个 伟大的 错误 .

这是一个很大的错误。

[ðɪs] [ɪz] [ɪts] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
This is it's last resort .
这 是 它是 最后的 采取 .

这是它最后的办法。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɔːl'tɜːnətɪv] .
This is the only remaining alternative .
这 是 这 仅有的 其余的 选择 .

这是唯一剩下的办法。

[ðɪs] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən]
This leads me to the question
这 线索 我 到 这 问题

这让我想到一个问题。

[ðɪs] [rɪ'liːvz] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
This relieves me of the necessity of
这 缓解 我 的 这 必要性 的

这使我无需再……

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [pə'siːvd] [baɪ]
This is clearly perceived by
这 是 清楚地 感知 经过

这一点显然被……

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv]
This is especially true of
这 是 尤其 真的 的

这一点尤其如此。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
This is essentially a question of
这 是 本质上 一个 问题 的

这本质上是一个问题

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
This is very different from
这 是 非常 不同的 从

这与……截然不同

[ðəʊ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs]
Tho all this is obvious
虽然 全部 这 是 明显的

虽然这一切都很明显

[ðʌs] , [juː; jʊ] [siː]
Thus , you see
因此 , 你 看

因此，你看

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
To avoid all possibility of being
到 避免 全部 可能性 的 存在

为了避免一切可能性

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)]
To be sure
到 是 当然

当然

[tuː; tə] - [deɪ] [ai][hæv; həv] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]
To - day I have additional satisfaction in
到 - 天 我 有 额外的 满意 在
今天我感到格外满足

[tuː; tə][maɪ] [əʊn] [maɪnd] ,
To my own mind ,
到 我的 自己的 头脑 ，
依我之见，

[tuː; tə][maɪ] [əʊn] [maɪnd] , ['sɜːt(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
To my own mind , certainly , it is
到 我的 自己的 头脑 ， 当然 ， 它 是
依我之见，的确如此。

[tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðæt] [ai]['nəʊtɪs]
To pass from that I notice
到 经过 从 那 我 注意
我注意到，要从那件事中走出来。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['ɪnstəns]
To take a very different instance
到 拿 一个 非常 不同的 实例
举一个截然不同的例子

[tuː; tə] [ðɪs] [end][wiː; wi][mʌst; məst]
To this end we must
到 这 结尾 我们 必须
为此我们必须

[tuː; tə] [ðɪs] , ['laɪkwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd]
To this , likewise , it may be added
到 这 ， 同样地 ， 它 可能 是 额外
此外，还可以加上

[tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][wʌn]['ɑːnsə(r)] .
To this there can be but one answer .
到 这 那里 能 是 但 一 回答 .
对此，只有一个答案。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] .
To show all this is easy and certain .
到 展示 全部 这 是 简单的 和 肯定 .
要证明这一切是简单而确定的。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] [ɪn][fækt]
To show this in fact
到 展示 这 在 事实
事实上

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] , [ðen]
To sum up , then
到 和 向上 ， 然后
总而言之，

['truːli] , ['dʒentlmən]
Truly , gentlemen
真的 ， 先生们
确实如此，先生们

[ən'les] [ai][ˌeɪ 'em] ['həʊlli] [rɒŋ]
Unless I am wholly wrong
除非 我 是 完全 错误的
除非我完全错了

[ən'les] [ai] ['greɪtli] [mis'teik] [ðə; ði]['tempə(r)]
Unless I greatly mistake the temper
除非 我 非常 错误 这 脾气

除非我严重误判了脾气

[wiː; wi][ɔːl][rɪ'membə(r)]
We all remember
我们 全部 记住

我们都记得

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ə'weə(r)] [ðæt]
We are all aware that
我们 是 全部 意识到的 那

我们都知道

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs]
We are here to discuss
我们 是 这里 到 讨论

我们今天来这里是为了讨论

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]
We are now able to determine
我们 是 现在 有能力的 到 决定

我们现在能够确定

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt]
We are told that
我们 是 讲述 那

我们被告知

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [liːv] [ʌn'tʃælɪndʒd] [ðə; ði]
We can not leave unchallenged the
我们 能 不是 离开 未受挑战 这

我们不能对此不加质疑。

[wiː; wi][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
We deny it .
我们 否定 它 .

我们否认这一点。

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn]
We have an instance in
我们 有 一个 实例 在

我们有一个实例

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ]
We have no right to say
我们 有 不 正确的 到 说

我们无权说

[wiː; wi] , [ɪn]['aʊə(r)] [tɜːn] , [mʌst; məst]
We , in our turn , must
我们 , 在 我们的 转动 , 必须

我们反过来也必须

[wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]
We know they will not
我们 知道 他们 将要 不是

我们知道他们不会

[wiː; wi] [lɑːf] [tuː; tə] [skɔːn] [ðə; ði][aɪ'dɪə]
We laugh to scorn the idea
我们 笑 到 轻蔑 这 主意

我们嘲笑这种想法。

[wiː; wi]	[lʊk]	[ə'raʊnd]	[ˌjuː 'es]
We	**look**	**around**	**us**
我们	看	大约	我们

我们环顾四周

[wiː; wi]	[meɪ]	[hæv; həv]	[æn; ən]	[ˌəʊvə'paʊərɪŋ]	[sens]	[ɒv; əv]
We	**may**	**have**	**an**	**overpowering**	**sense**	**of**
我们	可能	有	一个	压倒性的	感觉	的

我们可能有一种强烈的……的感觉

[wiː; wi]	[meɪ]	[rest]	[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]	[ðæt]
We	**may**	**rest**	**assured**	**that**
我们	可能	休息	保证	那

我们可以放心，

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[prə'pəʊz]	[ɪn]
We	**must**	**not**	**propose**	**in**
我们	必须	不是	提出	在

我们不能提议

[wiː; wi]	['ɒf(ə)n]	[spiːk]	[ɒv; əv]
We	**often**	**speak**	**of**
我们	经常	说话	的

我们经常谈到

[wiː; wi]	[ɔːt]	,	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	,	[tuː; tə]	[nəʊt]
We	**ought**	**,**	**first**	**of**	**all**	**,**	**to**	**note**
我们	应该	,	第一的	的	全部	,	到	笔记

首先，我们应该注意到

[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[pɔːz]	[tuː; tə]	[kən'sɪdə(r)]
We	**should**	**pause**	**to**	**consider**
我们	应该	暂停	到	考虑

我们应该停下来思考一下。

[wiː; wi]	[wɪl]	[hɪə(r)]	[mʌtʃ]	[ɪn]	[ðiːz]	[deɪz]
We	**will**	**hear**	**much**	**in**	**these**	**days**
我们	将要	听到	很多	在	这些	天

这几天我们会听到很多消息。

[wiː; wi]	[wɪl]	[nɒt]	[ɪg'zæmɪn]	[ðə; ði]	[pruːf]	[ɒv; əv]
We	**will**	**not**	**examine**	**the**	**proof**	**of**
我们	将要	不是	检查	这	证明	的

我们将不审查证据。

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[ɑːskt]	[tuː; tə]	[duː; də]	?
What	**are**	**you**	**asked**	**to**	**do**	**?**
什么	是	你	问	到	做	?

你被要求做什么?

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	?
What	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**?**
什么	是	你	去	到	做	?

你会怎样做?

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ɪn'telɪdʒəb(ə)l]	[ðæn; ðən]
What	**can**	**be**	**more**	**intelligible**	**than**
什么	能	是	更多的	可理解的	比

还有什么比这更易于理解的呢?

[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[seɪ]	[tuː; tə]
What	**do**	**you**	**say**	**to**
什么	做	你	说	到

你对此有何看法?

[wɒt] [duː; də][wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] [baɪ]
What do we understand by
什么 做 我们 理解 经过

我们对......的理解是什么?

[wɒt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
What has become of it ?
什么 有 变得 的 它 ?

它现在怎么样了?

[wɒt] [ɪz][mɔː(r)] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [stɪl]
What is more remarkable still
什么 是 更多的 卓越 仍然

更令人惊讶的是......

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ?
What is the answer to all this ?
什么 是 这 回答 到 全部 这 ?

这一切的答案是什么?

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [bʌt; bət][æn; ən] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv]
What is this but an acknowledgment of
什么 是 这 但 一个 致谢 的

这难道不是一种承认吗?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

你的看法是什么?

[wɒt] [ðen] [rɪˈmeɪnz] ?
What then remains ?
什么 然后 遗迹 ?

那么，剩下的又是什么呢?

[wɒt] [wiː; wi][duː; də] [seɪ] [ɪz]
What we do say is
什么 我们 做 说 是

我们所说的是

[wen] [ɔːl][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðeə(r)] [rɪˈmeɪnz]
When all has been said , there remains
什么时候全部 有 到过 说 , 那里 遗迹

说了这么多，还有什么呢?

[wen] [ai] [lʊk] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː]
When I look around me
什么时候 我 看 大约 我

当我环顾四周时

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt]
When it can be shown that
什么时候 它 能 是 所示 那

当能够证明

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rekəg'naɪzd] [ðæt]
When it is recognized that
什么时候 它 是 认可 那

当人们认识到

[wen] [ðæt] [ɪz] [sed] , [ɔːl][ɪz] [sed]
When that is said , all is said
什么时候 那 是 说 , 全部 是 说

话音刚落，一切尽在不言中。

[wen] [wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]
When we contemplate the
什么时候 我们 沉思 这

当我们思考……

[wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðiːz] ['sentɪmənts]
When we reflect on these sentiments
什么时候 我们 反映 在 这些 情感

当我们反思这些感受时

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['predʒədɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][juːz][tuː; tə]['ɑːgjuː] .
Where there is prejudice , it is no use to argue .
在哪里 那里 是 偏见 , 它 是 不 使用 到 争论 .

如果存在偏见，争论是没用的。

[huː] [faindz] [fɔːlt] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Who finds fault with these things ?
WHO 发现 过错 和 这些 事物 ?

谁会对这些事情挑剔呢?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][æn; ən]['ɑːgjumənt][biː; bi][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [pruːv] [ðæt]
Why should an argument be required to prove that
为什么 应该 一个 争论 是 必需的 到 证明 那

为什么需要论证来证明这一点

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'fɜːm]
Why should it be necessary to confirm
为什么 应该 它 是 必要的 到 确认

为什么需要确认

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ]
Will you tell me how
将要 你 告诉 我 如何

你能告诉我怎么做吗?

[wɪð] ['pɒsəbli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n]
With possibly a single exception
和 可能 一个 单身的 例外

或许只有一处例外。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd]
With regard to what has been stated
和 看待 到 什么 有 到过 声明

关于已陈述的内容

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn]
Yet it is plain
然而 它 是 清楚的

然而，这一点显而易见。

[jet] , [streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] ,
Yet , strange to say ,
然而 , 奇怪的 到 说 ,

然而，奇怪的是，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [meɪ] [həʊld] [ðæt]
You and I may hold that
你 和 我 可能 抓住 那

你我或许都认为

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [ə'sɜːt] [ðæt]
You can not assert that
你 能 不是 断言 那

你不能断言

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [ɪn'vent] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ɑːgjumənt]
You can not invent a series of argument
你 能 不是 发明 一个 系列 的 争论

你不能凭空捏造一系列论点

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [seɪ] [ðæt]
You can not say that
你 能 不是 说 那

你不能这么说。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [ðæt]
You do not pretend that
你 做 不是 假装 那

你不会假装

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]
You have the authority of
你 有 这 权威 的

你拥有以下权限

[juː; jʊ] [nəʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][duː; də]
You know as well as I do
你 知道 作为 出色地 作为 我 做

你和我一样清楚这一点。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [seɪ]
You may object at once , and say
你 可能 目的 在 一次 , 和 说

你可以立即提出反对意见，并说

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt]
You may object that
你 可能 目的 那

你可能会反对这一点。

[juː; jʊ] [meɪ] [pɔɪnt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [tuː; tə]
You may point , if you will , to
你 可能 观点 , 如果 你 将要 , 到

如果您愿意，您可以指出……

[juː; jʊ] [meɪ] [sɜːtʃ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
You may search the history of
你 可能 搜索 这 历史 的

您可以搜索历史记录

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt]
You tell me that
你 告诉 我 那

你告诉我

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt]
You will say that
你 将要 说 那

你会说

['pærəgrɑːfs] [frɒm; frəm]['nəʊtəb(ə)l] ['spiːtʃɪz]
PARAGRAPHS FROM NOTABLE SPEECHES
段落 从 值得注意的 演讲

著名演讲节选

[let] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [pɔːz] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ɪts]['dʒenjuɪn] [steɪt] ,
Let me here pause once more to ask whether the book in its genuine state ,
让 我 这里 暂停 一次 更多的 到 问 无论 这 书 在 它是 真的 状态 ,

请允许我再次停下来，问一下这本书的真实状态如何？

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [əd'vɑːnst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
as far as we have advanced in it ,
作为 远的 作为 我们 有 先进的 在 它 ,

就我们目前在这方面取得的进展而言，

[meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] [naʊ] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] [riːd]
makes the same impression on your minds now as when it was first read
制作 这 相同的 印象 在 你的 思想 现在 作为 什么时候 它 曾是 第一的 读

[tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [dɪ'tætʃt] [p'æsɪdʒɪz] ;
to you in detached passages ;
到 你 在 分离的 段落 ;

现在它在你们心中留下的印象，和当初零散地读给你们听时一样；

[ænd; ənd] ['weðə(r)] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][teə(r); tɪə] [ɒf] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and whether , if I were to tear off the first part of it ,
和 无论 , 如果 我 是 到 撕 离开 这 第一的 部分 的 它 ,

如果我撕掉它的第一部分，

[wɪtʃ] [ai][həʊld][ɪn][maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [wɜːk] ,
which I hold in my hand , and give it to you as an entire work ,
哪个 我 抓住 在 我的 手 , 和 给 它 到 你 作为 一个 全部的 工作 ,

我手中拿着这部作品，把它完整地交给你。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [p'æsɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [æz; əz]['laibəl][ɒn][ðə; ði]
the first and last passages , which have been selected as libels on the
这 第一的 和 最后的 段落 , 哪个 有 到过 已选 作为 诽谤 在 这

['kɒmənz] ,
Commons ,
公共领域 ,

首尾两段文字已被选为下议院的诽谤性文章，

[wʊd] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [wen] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪntə'dʒeɪsənt] [pɑːts] ?
would now appear to be so when blended with the interjacent parts ?
会 现在 出现 到 是 所以 什么时候 混合 和 这 插入 部分 ?

当与相邻部分混合时，现在看起来是否就是这样了?

[ai][duː; də][nɒt][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] — [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɜːdɪkt] .
I do not ask your answer — I shall have it in your verdict .
我 做 不是 问 你的 回答 — 我 将 有 它 在 你的 判决 .

我不问你的答案——答案就在你的判决中。

['tɒməs] [lɔːd] ['ɜːskɪn] .
THOMAS LORD ERSKINE .
托马斯 主 厄斯金 .

托马斯·厄斯金勋爵。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['stɑːkdeɪl] .
From " Speech in Behalf of Stockdale .
从 " 演讲 在 代表 的 斯托克代尔 .

摘自《斯托克代尔的演讲》。

" [ɪn'diːd] ,
" Indeed ,
" 的确 ,

“的确，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [wiː; wi] [naʊ] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] ['gʌvənɪŋ]
many of the statements we now read of the necessity of the wise governing
许多 的 这 声明 我们 现在 读 的 这 必要性 的 这 明智的 治理
[ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['lɪtərəl] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts]
the weak and ignorant are almost literal reproductions of the arguments
这 虚弱的 和 无知 是 几乎 文字 复制品 的 这 论点
[əd'vɑːnst] [baɪ][ðə; ði]['sleɪv,həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['sleɪvəri][dʒʌst] [prɪ'siːdɪŋ]
advanced by the slaveholders of the South in defence of slavery just preceding
先进的 经过 这 奴隶主 的 这 南 在 防御 的 奴隶制 只是 前
[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
the outbreak of the Civil War .
这 暴发 的 这 民用 战争 .

我们现在读到的许多关于智者统治弱者和无知者的必要性的论述，几乎都是对内战爆发前南方奴隶主为维护奴隶制而提出的论点的逐字逐句的复述。

[ðæt] [daɪ'vɜːdʒəns][frɒm; frəm]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːəl] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['pregnənt] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv]
That divergence from our original ideal produced the pregnant sayings of
那 发散 从 我们的 原来的 理想的 生产 这 孕 谚语 的
['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən] ,
Mr . Lincoln ,
先生 . 林肯 ,

这种与我们最初理想的背离，催生了林肯先生那些意味深长的格言。

" [ə; eɪ] [haʊs] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self][kæn; kən][nɒt][stænd] , " [ænd; ənd][ɪts] [kə'rɒləri] ,
" A house divided against itself can not stand , " and its corollary ,
" 一个 房子 分割 反对 本身 能 不是 站立 , " 和 它是 推论 ,

“分裂的房子必不能屹立”，以及它的推论：

" [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][nɒt] ['pɜːmənəntli] [ɪn'djʊə(r)][hɑːf] [sleɪv] [ænd; ənd][hɑːf] [friː] .
" This nation can not permanently endure half slave and half free .
" 这 国家 能 不是 永久的 忍受 一半 奴隶 和 一半 自由的 .

“这个国家不能永远忍受一半奴隶一半自由的状态。”

" [hiː; hi] [sɔː] ['dɪəli] [ðæt] [ə'merɪkən] [dɪ'mɒkrəsi] [mʌst; məst] [rest] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,
" He saw dearly that American democracy must rest , if it continued to exist ,
" 他 锯 亲爱的 那 美国人 民主 必须 休息 , 如果 它 持续 到 存在 ,

他深刻地认识到，如果美国民主要继续存在下去，就必须经历一段休整期。

[ə'pɒn][ðə; ði]['eθɪk(ə)l][aɪ'diːəl] [wɪtʃ] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ɪts] [bɜːθ] — [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti]
upon the ethical ideal which presided over its birth — that of the absolute equality
之上 这 伦理道德 理想的 哪个 主持 超过 它是 出生 — 那 的 这 绝对 平等
[ɒv; əv][ɔːl] [men] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] .
of all men in political rights .
的 全部 男人 在 政治的 权利 .

它诞生的伦理理想是——所有人在政治权利上绝对平等。

[weɪn] [mək'veɪ] .
WAYNE MACVEAGH .
韦恩 麦克维 .

韦恩·麦克维。

[frɒm; frəm] " [aɪ'diəl] [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɒlətɪks] .
From " Ideals in American Politics .
从 " 理想 在 美国人 政治 .

摘自《美国政治中的理念》。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['lɪbəti] [ɪz]['laɪs(ə)ns] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['lɪbəti] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laɪs(ə)ns] .
" The idea of liberty is license ; it is not liberty but it is license .
" 这 主意 的 自由 是 执照 ; 它 是 不是 自由 但 它 是 执照 .

“自由的理念就是放纵；它不是自由，而是放纵。”

['laɪs(ə)ns][tuː; tə][duː; də] [wɒt] ?
License to do what ?
执照 到 做 什么 ?

获得什么许可?

['laɪs(ə)ns][tuː; tə]['vaɪəleɪt] [lɔː] , [tuː; tə]['træmp(ə)l] [kɒnstɪt'juːʃnz] ['ʌndə(r)] [fʊt] , [tuː; tə] [teɪk] [laɪf] , [tuː; tə]
License to violate law , to trample constitutions under foot , to take life , to
执照 到 违反 法律 , 到 践踏 宪法 在下面 脚 , 到 拿 生活 , 到
[teɪk] ['prɒpəti] ,
take property ,
拿 财产 ,

允许违法、践踏宪法、夺取生命、掠夺财产

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['blʌdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði][gʌn][ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
to use the bludgeon and the gun or anything else for the purpose of
到 使用 这 棍棒 和 这 枪 或者 任何事物 别的 为了 这 目的 的
['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] ['paʊə(r)] .
giving themselves power .
给予 他们自己 力量 .

使用棍棒、枪支或其他任何物品来获取权力。

[wɒt] ['steɪtsmən] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪbəti] ?
What statesman ever heard of that us a definition of liberty ?
什么 政治家 曾经 听到 的 那 我们 一个 定义 的 自由 ?

哪位政治家听过这种对自由的定义?

[wɒt] [mæn][ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][eɪdʒ][hæz; həz]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'streɪnd]
What man in a civilized age has ever heard of liberty being the unrestrained
什么 男人 在 一个 文明 年龄 有 曾经 听到 的 自由 存在 这 不受约束的
['laɪs(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [lɔː]
license of the people to do as they please without any restraint of law
执照 的 这 人们 到 做 作为 他们 请 没有 任何 克制 的 法律
[ɔː(r)][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ?
or of authority ?
或者 的 权威 ?

在文明时代，有谁听说过自由是指人民不受任何法律或权威约束，随心所欲的无限制许可?

[nəʊ][mæn] — [nəʊ] , [nɒt][wʌn] — [ʌn'tɪl][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] ,
No man — no , not one — until we found the Democratic party ,
不 男人 — 不 , 不是 一 — 直到 我们 成立 这 民主 派对 ,

直到我们成立民主党之前，没有人——真的没有一个——

[wʊd] ['ædvəkeɪt] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'dɔːs] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['laɪs(ə)ns]
would advocate this proposition and indorse and encourage this kind of license
会 提倡 这 主张 和 拥护 和 鼓励 这 种类 的 执照
[ɪn][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] .
in a free country .
在 一个 自由的 国家 .

我会支持这项提议，并认可和鼓励在自由国家实行这种许可证制度。

[dʒɒn] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['ləʊgən] .
JOHN ALEXANDER LOGAN .
约翰 亚历山大 洛根 .

约翰·亚历山大·洛根。

[frɒm; frəm] " [self] - ['gʌvənmənt] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] .
From " Self - government in Louisiana .
从 " 自己 - 政府 在 路易斯安那州 .

摘自《路易斯安那州的自治》。

" [maɪ] ['kʌntrimən] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [naʊ] ['dɪfə(r)][ɪn]['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
" My countrymen , we do not now differ in our judgment concerning the
" 我的 同胞们 , 我们 做 不是 现在 不同 在 我们的 判断 有关 这
['kɒntrəvɜːsiz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
controversies of past generations ,
争议 的 过去的 几代人 ,

“我的同胞们，对于前人争论的争议，我们现在的看法并无分歧，

[ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [hens] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜːnɪŋ]
and fifty years hence our children will be divided in their opinions concerning
和 五十 年 因此 我们的 孩子们 将要 是 分割 在 他们的 意见 有关
['aʊə(r)] ['kɒntrəvɜːsiz] .
our controversies .
我们的 争议 .

五十年后，我们的孩子对于我们今天的争议将会持有不同的看法。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bles] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːðəz] - [gɒd] [ðæt] [ðə; ði]['juːniən][wɒz; wəz]
They will surely bless their fathers and their fathers ' God that the Union was
他们 将要 一定 保佑 他们的 父亲们 和 他们的 父亲们 - 上帝 那 这 联盟 曾是
[prɪ'zɜːvd] ,
preserved ,
保存完好 ,

他们一定会感谢他们的父辈和他们父辈所信奉的神，感谢他们维护了联邦的存续。

[ðæt] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ]['reɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['iːkwəl] [bɪ'fɔː(r)]
that slavery was overthrown , and that both races were made equal before
那 奴隶制 曾是 被推翻 , 和 那 两个都 种族 是 制成 平等的 前
[ðə; ði] [lɔː] .
the law .
这 法律 .

奴隶制被推翻，两个种族在法律面前人人平等。

[wiː; wi] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [rɪ'tɑːd] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [prɪ'vent] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]
We may hasten or we may retard , but we can not prevent the final
我们 可能 趋 或者 我们 可能 减速 , 但 我们 能 不是 防止 这 最终的
[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
reconciliation .
和解 .

我们或许可以加快和解进程，或许可以延缓和解进程，但我们无法阻止最终的和解。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [truːs] [wɪð] [taɪm] ,
Is it not possible for us now to make a truce with time ,
是 它 不是 可能的 为了 我们 现在 到 制作 一个 休战 和 时间 ,

难道我们现在就不能与时间达成妥协吗？

[baɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['vɜːdɪkts] ?
by anticipating and accepting its inevitable verdicts ?
经过 预期 和 接受 它是 不可避免的 判决 ?

通过预料并接受其不可避免的判决？

['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]['aʊə(r)]['mɒrəl][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [wel] - ['biːɪŋ]
Enterprises of the highest importance to our moral and material well - being
企业 的 这 最高 重要性 到 我们的 道德 和 材料 出色地 - 存在
[ɪn'vaɪt][ˌjuː 'es] ,
invite us ,
邀请 我们 ,

对我们的道德和物质福祉至关重要的企业邀请我们：

[ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['æmpl] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [best] [p'aʊəz] .
and offer ample scope for the employment of our best powers .
和 提供 充足 范围 为了 这 就业 的 我们的 最好的 权力 .

并为发挥我们最优秀的力量提供了广阔的空间。

[let] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - ['fiːldz] [ɒv; əv] [ded] ['ɪʃuːz] , [muːv]
Let all our people , leaving behind them the battle - fields of dead issues , move
让 全部 我们的 人们 , 离开 在后面 他们 这 战斗 - 字段 的 死的 问题 , 移动
['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

让我们所有的人民抛开那些已经过时的问题，继续前进。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'stɔːd] ['juːniən] , [wɪn] [ðə; ði] ['grændə(r)]
and , in the strength of liberty and a restored Union , win the grander
和 , 在 这 力量 的 自由 和 一个 恢复 联盟 , 赢 这 更宏伟
['vɪktəriz] [ɒv; əv] [piːs] .
victories of peace .
胜利 的 和平 .

凭借自由的力量和恢复的联邦，赢得更伟大的和平胜利。

[dʒeɪmz] ['æbrəm] ['gɑːfiːld] .
JAMES ABRAM GARFIELD .
詹姆斯 亚伯兰 加菲猫 .

詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德。

[frɒm; frəm] " [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres] .
From " Inaugural Address .
从 " 就职典礼 地址 .

摘自“就职演说”。

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [ˌrekə'mend] ,
" I wish you , by the aid of the training which I recommend ,
" 我 希望 你 , 经过 这 援助 的 这 训练 哪个 我 推荐 ,

“我希望通过我推荐的培训，你们能够……”

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['pleʒə(r)] [ɪn]
to be able to look beyond your own lives and have pleasure in
到 是 有能力的 到 看 超过 你的 自己的 生活 和 有 乐趣 在
[sə'raʊndɪŋz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [muːv] .
surroundings different from those in which you move .
周围环境 不同的 从 那些 在 哪个 你 移动 .

能够跳出自身生活的局限，在与自己所处环境不同的环境中享受乐趣。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] — [ænd; ənd] [mɑːk] [ðɪs] [pɔɪnt] — [tuː; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] ['ʌðə(r)]
I want you to be able — and mark this point — to sympathize with other
我 想 你 到 是 有能力的 — 和 标记 这 观点 — 到 同情 和 其他
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

我希望你们能够——请记住这一点——体谅其他时代，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
to be able to understand the men and women of other countries ,
到 是 有能力的 到 理解 这 男人 和 女性 的 其他 国家 ,

能够理解其他国家的男男女女，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪn'tens] [ɪn'dʒɔɪmənt] — [æn; ən] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)]
and to have the intense enjoyment — an enjoyment which I am sure
和 到 有 这 激烈的 享受 — 一个 享受 哪个 我 是 当然
[juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl] [ə'priːʃieɪt] — [ɒv; əv] ['ment(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [siːn] .
you would all appreciate — of mental change of scene .
你 会 全部 欣赏 — 的 精神的 改变 的 场景 .

并享受精神上的变化所带来的强烈乐趣——我相信你们都会欣赏这种乐趣。

[ai][duː; də][nɒt]['əʊnli][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [draɪ][fækts] ;
I do not only want you to know dry facts ;
我 做 不是 仅有的 想 你 到 知道 干燥 事实 ;

我不仅想让你了解枯燥的事实；

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][fækts] , [nɔː(r)] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] .
I am not only looking to a knowledge of facts , nor chiefly to that knowledge .
我 是 不是 仅有的 寻找 到 一个 知识 的 事实 , 也不 主要 到 那 知识 .

我追求的不仅仅是对事实的了解，也不是主要追求这种了解。

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [stɜːd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
I want the heart to be stirred as well as the intellect .
我 想 这 心 到 是 搅拌 作为 出色地 作为 这 智力 .

我希望它既能触动心灵，又能启迪智慧。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [fiːl] [mɔː(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [wɒt] [sə'raʊndz] [jɔː'selvz] .
I want you to feel more and live more than you can do if you only know what surrounds yourselves .
我 想 你 到 感觉 更多的 和 居住 更多的 比 你 能 做 如果 你 仅有的 知道 什么 周围环境 你们自己 .

我希望你们能感受到更多，体验更多，而不仅仅是了解你们周围的一切。

[ai] [wɒnt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['trævlz] ,
I want the action of the imagination , the sympathetic study of history and travels ,
我 想 这 行动 的 这 想像力 , 这 交感神经 学习 的 历史 和 旅行 ,

我想要的是想象力的运用，是对历史和旅行的充满同情心的研究。

[ðə; ði] [brɔːd] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
the broad teaching of the poets , and , indeed ,
这 广阔 教学 的 这 诗人 , 和 , 的确 ,

诗人的博大精深的教诲，以及，的确，

[ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['raɪtər] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
of the best writers of other times and other countries ,
的 这 最好的 作家 的 其他 时代 和 其他 国家 ,

其他时代和其他国家最优秀的作家，

[tuː; tə] ['njuːtrəlaɪz] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] ['dwɔːfɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ˌnesə'serəli] ['nærəʊ] [kəɹ'iəz] [ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] ['stʌntɪd] [laɪvz; lɪvz] .
to neutralize and check the dwarfing influences of necessarily narrow careers and necessarily stunted lives .
到 中和 和 查看 这 矮化 影响 的 一定 狭窄的 职业生涯 和 一定 发育不良 生活 .

消除和遏制狭隘的职业生涯和受限的人生所带来的不利影响。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ai] [miːn] [wen] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
That is the point which you will see I mean when I ask you to cultivate the imagination .
那 是 这 观点 哪个 你 将要 看 我 意思是 什么时候 我 问 你 到 培育 这 想像力 .

这就是我要求你们培养想象力时所指的意思。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] , ['waɪdə(r)] , [ænd; ənd] ['nəʊblə] ['fiːldz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
I want to introduce you to other , wider , and nobler fields of thought ,
我 想 到 介绍 你 到 其他 , 更广泛 , 和 更高贵 字段 的 想法 ,

我想向你们介绍其他更广阔、更高尚的思想领域。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ʌp] ['vistə] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
and to open up vistas of other worlds ,
和 到 打开 向上 景色 的 其他 世界 ,

并开启通往其他世界的视野，

[wen] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] ['briːzɪz] [wɪl] [striːm] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪndz] [ænd; ənd] [səʊlz] .
when refreshing and bracing breezes will stream upon your minds and souls .
什么时候 令人耳目一新 和 支撑 微风 将要 溪流 之上 你的 思想 和 灵魂 .

当清爽提神的微风拂过你的心灵，涤荡你的灵魂。

[dʒɔːdʒ] ['d͡ʒəʊ.ə.kɪm] ['goʊʃən] .
GEORGE JOACHIM GOSCHEN .
乔治 约阿希姆 戈申 .

乔治·约阿希姆·戈申。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
From " On the Cultivation of the Imagination .
从 " 在 这 栽培 的 这 想像力 .

摘自《论想象力的培养》。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊtwɜːði] [fækt] [ðæt] ['emɪnənt] ['kwɒlətiz] [ɪn] [men] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [treɪst]
" But it is a noteworthy fact that eminent qualities in men may often be traced
" 但 它 是 一个 值得注意 事实 那 杰出 品质 在 男人 可能 经常 是 追踪
[tuː; tə] ['sɪmələ(r)] ['kwɒlətiz] [ɪn] [ðeə(r)] ['mʌðəz] .
to similar qualities in their mothers .
到 相似的 品质 在 他们的 母亲们 .

“但值得注意的是，男性身上的一些杰出品质往往可以追溯到他们母亲身上的类似品质。”

['nɒlɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [ɪz] [nɒt] [hə'redɪt(ə)ri] , [bʌt; bət] [haɪ] ['ment(ə)l] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ,
Knowledge , it is true , is not hereditary , but high mental qualities are so ,
知识 , 它 是 真的 , 是 不是 遗传 , 但 高的 精神的 品质 是 所以 ,

知识固然不是遗传的，但高超的智力素质却是遗传的。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['tʃiːfli]
and experience and observation seem to prove that the transmission is chiefly
和 经验 和 观察 似乎 到 证明 那 这 传播 是 主要
[θruː] [ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] .
through the mother's side .
通过 这 母亲的 边 .

经验和观察似乎证明，这种遗传主要通过母系遗传。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [vjuː] , [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pjʊəli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .
But leaving this physiological view , let us look at the purely educational .
但 离开 这 生理 看法 , 让 我们 看 在 这 纯粹 教育 .

但抛开这种生理学的观点，让我们从纯粹的教育角度来看。

[ɪ'mædʒɪn] [æn; ən] ['edʒukeɪtɪd] ['mʌðə(r)] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊldɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
Imagine an educated mother training and molding the powers of her
想象 一个 受过教育 母亲 训练 和 模具 这 权力 的 她
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

想象一下，一位受过良好教育的母亲正在培养和塑造她孩子的能力。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [ðəʊz] ['dʒent(ə)l] [jet] ['pɜːmənənt] ['tendənsiz]
giving to them in the years of infancy those gentle yet permanent tendencies
给予 到 他们 在 这 年 的 婴儿期 那些 温和的 然而 永恒的 倾向
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kærəktə(r)][ðæn; ðən]['eni]
which are of more account in the formation of character than any
哪个 是 的 更多的 帐户 在 这 形成 的 特点 比 任何
['sʌbsɪkwənt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] ,
subsequent educational influences ,
随后的 教育 影响 ，

在他们幼年时期就赋予他们那些温和而持久的倾向，这些倾向比任何后续的教育影响都更有利于性格的形成。

[sɪ'lektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [best] [ɪn'strʌktəz] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
selecting for them the best instructors , encouraging and aiding them in
选择 为了 他们 这 最好的 教师 ， 鼓励 和 协助 他们 在
[ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] ,
their difficulties ,
他们的 困难 ，

为他们挑选最好的教练，鼓励和帮助他们克服困难，

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [sək'sesɪz] ,
rejoicing with them in their successes ,
欢欣鼓舞 和 他们 在 他们的 成功 ，

与他们一同庆祝成功，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)]['prəʊgres][ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]
able to take an intelligent interest in their progress in literature and
有能力的 到 拿 一个 聪明的 兴趣 在 他们的 进步 在 文学 和
['saɪəns] .
science .
科学 .

能够对他们在文学和科学领域的进展表现出浓厚的兴趣。

[dʒɒn] ['wɪljəm] ['dɔːsən] .
JOHN WILLIAM DAWSON .
约翰 威廉 道森 .

约翰·威廉·道森。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
From " On the Higher Education of Women .
从 " 在 这 更高 教育 的 女性 .

摘自《论女性高等教育》。

" [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['strɒŋli]
" It only remains to remind you that another consideration has been strongly
" 它 仅有的 遗迹 到 提醒 你 那 其他 考虑 有 到过 强烈
[prest] [ə'pɒn][juː; jʊ] ,
prest upon you ,
牧师 之上 你 ，

最后还要提醒您，还有另一件事一直摆在您面前。

[ænd; ənd] , [nəʊ] [daʊt] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ɪn][rɪ'plaɪ] .
and , no doubt , will be insisted on in reply .
和 ， 不 怀疑 ， 将要 是 坚持 在 在 回复 .

毫无疑问，他们会坚持要这样答复。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['mætəz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪɪŋ][æz; əz]['liːg(ə)l] ,
You will be told that the matters which I have been justifying as legal ,
你 将要 是 讲述 那 这 事情 哪个 我 有 到过 证明其合理性 作为 合法的 ，

你会被告知，我一直辩称合法的那些事情，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ˌmerɪ'tɔːriəs] , [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt]
and even meritorious , have therefore not been made the subject of complaint
和 甚至 有功绩的 ， 有 所以 不是 到过 制成 这 主题 的 抱怨
;
;
;

因此，即使是值得称赞的，也没有成为投诉的对象；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ɔː(r)]
and that whatever intrinsic merit parts of the book may be supposed or
和 那 任何 固有的 优点 部分 的 这 书 可能 是 据称 或者
['iːv(ə)n] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [pə'zes] ,
even admitted to possess ,
甚至 承认 到 具有 ，

无论这本书的某些部分可能被认为或甚至被承认具有何种内在价值，

[sʌtʃ] ['merɪt] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [nəʊ] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [p'æsɪdʒɪz] , [sʌm] [ɒv; əv]
such merit can afford no justification to the selected passages , some of
这样的 优点 能 买得起 不 理由 到 这 已选 段落 ， 一些 的
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ，

这样的优点并不能为所选段落提供正当理由，其中一些段落……

['iːv(ə)n] [wɪð] , [ðə; ði] ['kɒntekst] , ['kæri] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [tʃɑːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
even with , the context , carry the meaning charged by the information , and
甚至 和 ， 这 语境 ， 携带 这 意义 带电 经过 这 信息 ， 和
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ，

即使结合上下文，信息本身也承载着其含义，而这，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːsnt] [ˌænɪmæd'vɜːʃən] [ɒn] [ɔː'θɒrəti] .
are indecent animadversions on authority .
是 不雅 动画逆境 在 权威 .

是对权威的不雅讽刺。

['tɒməs] [lɔːd] ['ɜːskɪn]
THOMAS LORD ERSKINE
托马斯 主 厄斯金

托马斯·厄斯金勋爵

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] - .
From " Speech in Behalf of Blockdale .
从 " 演讲 在 代表 的 - .

摘自《代表布洛克代尔的演讲》。

" [bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːrgjəmənts] [seɪk] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
" But let it now for argument's sake be admitted ,
" 但 让 它 现在 为了 论点 清酒 是 承认 ，

“但为了论证的需要，我们暂且承认这一点，

['seɪvɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend]
saving always the reputation of honorable men who are not here to defend
保存 总是 这 名声 的 光荣的 男人 WHO 是 不是 这里 到 保卫
[ðəm'selvz] — [let] [ˌaɪ 'tiː] ,
themselves — let it ,
他们自己 — 让 它 ，

永远要维护那些无法自卫的正直之士的名誉——就让它这样吧。

[ai] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːrgjəmənts] [seɪk] ,
I say , for argument's sake ,
我 说 , 为了 论点 清酒 ,

我假设，为了便于讨论，

[biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ['æktɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
be admitted that the gentlemen alluded to acted under the influence of
是 承认 那 这 先生们 暗示 到 行动 在下面 这 影响 的
[ɪm'prɒpə(r)] ['moʊtɪvz] .
improper motives .
不当 动机 .

必须承认，上述几位先生的行为是受到不正当动机的影响。

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

[ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['veərid] [ə'sent] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Is a law that has received the varied assent required by the Constitution and
是 一个 法律 那 有 已收到 这 多种多样 同意 必需的 经过 这 宪法 和
[ɪz] [kləʊðd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['niːdfl] [fɔ'mælətis] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'vælɪdeɪtɪd] ?
is clothed with all the needful formalities thereby invalidated ?
是 穿着衣服 和 全部 这 需要 手续 从而 无效 ?

一项法律如果已经获得宪法要求的各种认可，并且具备所有必要的法律程序，是否就因此而无效了?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ɪm'peə(r)] [ɪts] [fɔːs] [baɪ] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['eni] ['membə(r)] [huː] ['vəʊtɪd]
Can you impair its force by impeaching the motives of any member who voted
能 你 妨害 它是 力量 经过 弹劾 这 动机 的 任何 成员 WHO 投票
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
for it ?
为了 它 ?

能否通过质疑任何投票支持该法案的成员的动机来削弱其效力?

['gʌvərˌnʊr] ['mɒrɪs] .
GOUVERNEUR MORRIS .
总督 莫里斯 .

古弗尼尔·莫里斯。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [dʒu'dɪʃəri] .
From " Speech on the Judiciary .
从 " 演讲 在 这 司法 .

摘自《关于司法的演讲》。

" [let] [ˌjuː 'es] [pɔːz] , [sɜː(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .
" Let us pause , sir , before we give an answer to this question .
" 让 我们 暂停 , 先生 , 前 我们 给 一个 回答 到 这 问题 .

先生，在我们回答这个问题之前，请允许我们稍作停顿。

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [naʊ] [ə'laɪv] , [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [jet]
The fate of us , the fate of millions now alive , the fate of millions yet
这 命运 的 我们 , 这 命运 的 百万 现在 活 , 这 命运 的 百万 然而
[ˌʌn'bɔːn] ,
unborn ,
未出生的 ,

我们的命运，数百万活人的命运，数百万尚未出生者的命运，

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
depend upon the answer .
依赖 之上 这 回答 .

取决于答案。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] [ɪn'trepɪdəti] ;
Let it be the result of calmness and intrepidity ;
让 它 是 这 结果 的 平静 和 勇敢 ;

让冷静和勇敢带来胜利吧;

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
let it be dictated by the principles of loyalty and the principles of
让 它 是 口述 经过 这 原则 的 忠诚 和 这 原则 的
['lɪbəti] .
liberty .
自由 .

让忠诚和自由的原则来决定一切。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz]['nevə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːst] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌjuː 'es]['riːz(ə)n][tuː; tə]
Let it be such as never , in the worst events , to give us reason to
让 它 是 这样的 作为 绝不 , 在 这 最差 活动 , 到 给 我们 原因 到
[rɪ'prəʊtʃ] [ɑː'selvz] ,
reproach ourselves ,
责备 我们自己 ,

愿它即使在最糟糕的情况下，也不会让我们有理由自责。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)z]['riːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
or others reason to reproach us , for having done too much or too little .
或者 其他的 原因 到 责备 我们 , 为了 拥有 完毕 也 很多 或者 也 小的 .

或者其他人有理由责备我们，因为我们做得太多或太少。

[dʒeɪmz] ['wɪlsn] .
JAMES WILSON .
詹姆斯 威尔逊 .

詹姆斯·威尔逊。

[frɒm; frəm] " [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] .
From " Vindication of the Colonies .
从 " 平反 的 这 殖民地 .

出自《殖民地辩护》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði][fækts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɡleərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
" It is impossible to deny the facts , which were so glaring at the time .
" 它 是 不可能的 到 否定 这 事实 , 哪个 是 所以 刺眼 在 这 时间 .

“当时的事实如此显而易见，是无法否认的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ,
It is a painful thing to me , sir ,
它 是 一个 痛苦 事物 到 我 , 先生 ,

先生，这对我来说是一件很痛苦的事。

[tuː; tə][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
to be obliged to go back to these unfortunate periods of the history
到 是 有义务 到 去 后退 到 这些 不幸 时期 的 这 历史
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ;
of this war and of the conduct of this country ;
的 这 战争 和 的 这 执行 的 这 国家 ;

不得不回顾这场战争和这个国家历史上那些不幸的时期;

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][baɪ][ðə; ði][juːz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
but I am forced to the task by the use which has been made of the
但 我 是 强制 到 这 任务 经过 这 使用 哪个 有 到过 制成 的 这
[ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːɡjumənt] [ə'ɡenst] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] .
atrocities of the French as an argument against negotiation .
暴行 的 这 法语 作为 一个 争论 反对 谈判 .

但是，由于有人利用法国的暴行作为反对谈判的论据，我不得不承担这项任务。

[ai] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [wiː; wi]
I think I have said enough to prove that if the French have been guilty we
我 思考 我 有 说 足够的 到 证明 那 如果 这 法语 有 到过 有罪的 我们
[hæv; həv][nɒt] [biːn] ['ɪnəs(ə)nt] .
have not been innocent .
有 不是 到过 清白的 .

我认为我已经说得足够多了，足以证明如果法国人有罪，我们也不是无辜的。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪ'tɜːmɪnd] [ˌɪnkrə'djuːləti][kæn; kən] [meɪk] [ˌjuː 'es] [def] [ænd; ənd][blaɪnd][tuː; tə]['aʊə(r)]
Nothing but determined incredulity can make us deaf and blind to our
没有什么 但 决定 怀疑 能 制作 我们 聋 和 瞎的 到 我们的
[əʊn] [ækts] ,
own acts ,
自己的 行为 ，

只有根深蒂固的怀疑才能使我们对自己的行为充耳不闻、视而不见。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['redi] [tuː; tə] [jiːld] [æn; ən] [ə'sent] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ri'prəutʃ] [wɪtʃ]
when we are so ready to yield an assent to all the reproaches which
什么时候 我们 是 所以 准备好 到 屈服 一个 同意 到 全部 这 责备 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,
are thrown out on the enemy ,
是 抛掷 出去 在 这 敌人 ，

当我们如此轻易地接受所有针对敌人的指责时，

[ænd; ənd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ri'prəutʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['greɪvli] [təʊld][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔː(r)] .
and upon which reproaches we are gravely told to continue the war .
和 之上 哪个 责备 我们 是 严重地 讲述 到 继续 这 战争 .

而面对这些指责，我们却被严肃地告知要继续战争。

[tʃɑːlz] [dʒeɪmz][fɒks] .
CHARLES JAMES FOX .
查尔斯 詹姆斯 狐狸 .

查尔斯·詹姆斯·福克斯。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['boʊnəˌpɑːrts] ['əʊvətjˌɔːz] .
From " On the Rejection of Bonaparte's Overtures .
从 " 在 这 拒绝 的 波拿巴的 序曲 .

摘自《论拒绝波拿巴的提议》。

" [naʊ] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ðeɪ]
" Now I think the people ought not to be made to wait for the relief they
" 现在 我 思考 这 人们 应该 不是 到 是 制成 到 等待 为了 这 宽慰 他们
[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'mɑːnd] .
have a right to demand .
有 一个 正确的 到 要求 .

"我认为，人民不应该被迫等待他们有权要求的救济。"

[ðeɪ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [waɪl] [wiː; wi]['ɑːgjuː][wʌn][ə'nʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
They ought not to be made to suffer while we argue one another out of the
他们 应该 不是 到 是 制成 到 遭受 尽管 我们 争论 一 其他 出去 的 这
[rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vetərət] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz] .
recorded and inveterate opinions of our whole lives .
记录 和 根深蒂固 意见 的 我们的 所有的 生活 .

我们不应该为了争论我们一生中根深蒂固的观点而让他们遭受痛苦。

[ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ðæt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'liːf]
I say , therefore , for myself , that , anxious to afford them all the relief
我 说 ， 所以 ， 为了 我 ， 那 ， 焦虑的 到 买得起 他们 全部 这 宽慰
[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
which they require ,
哪个 他们 要求 ，

因此，我代表我自己说，我渴望给予他们所需的一切救济，

[rɪ'gretɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['paʊə(r)] [tuː; tə]
regretting that the state of opinion around me puts it out of my power to
后悔 那 这 状态 的 观点 大约 我 放置 它 出去 的 我的 力量 到
[ə'fɔːd] [ðæt] [rɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ai] [mait] [prɪ'fɜː(r)] .
afford that relief in the form I might prefer .
买得起 那 宽慰 在 这 形式 我 可能 更喜欢 .

遗憾的是，我周围的舆论环境使我无力以我可能更喜欢的方式获得这种解脱。

[ai] [ə'kɒmədeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
I accommodate myself to my position ,
我 容纳 我 到 我的 位置 ,

我适应了我的处境，

[ænd; ənd] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [ðæt] [ai] [kæn; kən] .
and make haste to do all that I can by the shortest way that I can .
和 制作 匆忙 到 做 全部 那 我 能 经过 这 最短 方式 那 我 能 .

我会尽快以最快捷的方式完成我能做的一切。

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌm; səm] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪk'stent]
Consider how much better it is to relieve them to some substantial extent
考虑 如何 很多 更好的 它 是 到 缓解 他们 到 一些 重大的 程度
[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,
by this means ,
经过 这 方法 ,

想想看，通过这种方式能在很大程度上减轻他们的负担，效果该有多好。

[æt; ət] [wʌns] , [ðæn; ðən] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [æt; ət] [ɔːl] ,
at once , than not to relieve at all ,
在 一次 , 比 不是 到 缓解 在 全部 ,

立即缓解，总比完全不缓解要好。

[ðæn; ðən] [nɒt] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɔː(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æt; ət] [ɔːl] ,
than not to initiate a system or measure of relief at all ,
比 不是 到 发起 一个 系统 或者 措施 的 宽慰 在 全部 ,

与其完全不启动任何救济机制或措施，不如采取一些措施。

[ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [həʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [wiːk] [ænd; ənd]
and then go home at the end of this session of Congress , weak and
和 然后 去 家 在 这 结尾 的 这 会议 的 国会 , 虚弱的 和
['wɪəri] ,
weary ,
厌倦 ,

然后，在本届国会会期结束时，他们会疲惫不堪地回家。

[ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔːlt]
and spend the autumn in trying to persuade them that it was the fault
和 花费 这 秋天 在 尝试 到 说服 他们 那 它 曾是 这 过错
[ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [frendz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
of some of our own friends that nothing was done .
的 一些 的 我们的 自己的 朋友们 那 没有什么 曾是 完毕 .

整个秋天，我们都在努力说服他们，之所以没有采取任何行动，都是我们一些朋友的错。

[haʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɒŋ, rɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði]
How poor a compensation for wrongs to the people will be the
如何 贫穷的 一个 赔偿 为了 错误 到 这 人们 将要 是 这
['vɪktəriz] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [frendz] !
victories over our friends !
胜利 超过 我们的 朋友们 !

战胜朋友，对人民造成的伤害来说，是多么微不足道的补偿啊！

['ruːfəs] [tʃəʊt] .
RUFUS CHOATE .
鲁弗斯 乔特 .

鲁弗斯·乔特。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɔmprəmaiziz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɒlətɪks] .
From " The Necessity of Compromises in American Politics .
从 " 这 必要性 的 妥协 在 美国人 政治 .

摘自《美国政治中妥协的必要性》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [truː] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][biː; bi]
" It is of the very essence of true patriotism , therefore , to be
" 它 是 的 这 非常 本质 的 真的 爱国主义 , 所以 , 到 是
['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['truːθfl] ,
earnest and truthful ,
认真 和 真实 ,

因此，真诚和诚实正是真正爱国主义的精髓所在。

[tuː; tə] [skɔːn] [ðə; ði] - [tʌŋ] ,
to scorn the flatterer's tongue ,
到 轻蔑 这 - 舌头 ,

鄙视奉承者的花言巧语，

[ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['neɪtɪv] [lænd][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [θrɪft]
and strive to keep its native land in harmony with the laws of national thrift
和 努力 到 保持 它是 本国的 土地 在 和谐 和 这 法律 的 国家的 节约
[ænd; ənd]['paʊə(r)] .
and power .
和 力量 .

并努力使其祖国与国家节俭和强大的规律保持和谐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][ɪts] [fɔːlts] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [wɪl] ['kaʊnsl] [ə; eɪ][kəm'pænjən] .
It will tell a land of its faults as a friend will counsel a companion .
它 将要 告诉 一个 土地 的 它是 故障 作为 一个 朋友 将要 法律顾问 一个 伴侣 .

它会像朋友劝诫同伴一样，指出一个国家的缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spiːk] [æz; əz] ['ɒnɪstli] [æz; əz][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [əd'vaɪzɪz][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] .
It will speak as honestly as the physician advises a patient .
它 将要 说话 作为 诚实地 作为 这 医生 建议 一个 病人 .

它会像医生给病人建议那样坦诚地表达自己的想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ,
And if occasion requires ,
和 如果 场合 需要 ,

如果情况需要的话，

[æn; ən][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [fleɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [lʌv] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [bɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps]
an indignation will flame out of its love like that which burst from the lips
一个 愤慨 将要 火焰 出去 的 它是 爱 喜欢 那 哪个 爆裂 从 这 嘴唇
[ɒv; əv]['məʊzɪz] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
of Moses when he returned from the mountain and found the people
的 摩西 什么时候 他 返回 从 这 山 和 成立 这 人们
[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ɒ'stɪə(r)] [dʒə'həʊvə][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi]
to whom he had revealed the austere Jehovah and for whom he
到 谁 他 有 揭晓 这 简朴 耶和华 和 为了 谁 他
[wʊd] ['tʃɪəfəli] [hæv; həv]['sækrɪfaɪst][hɪz; ɪz][laɪf] ['wɜːʃip] [ə; eɪ][kɑːf] .
would cheerfully have sacrificed his life worshiping a calf .
会 愉快地 有 牺牲 他的 生活 敬拜 一个 小牛 .

他的爱会像摩西从山上回来后，发现他曾向他们揭示严厉的耶和华，并甘愿为他们牺牲生命的人们，如今却在崇拜牛犊时，他口中迸发出的那种义愤。

['tɒməs] [stɑː(r)] [kɪŋ] .
THOMAS STARR KING .
托马斯 斯塔尔 国王 .

托马斯·斯塔尔·金。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
From " On the Privilege and Duties of Patriotism .
从 " 在 这 特权 和 职责 的 爱国主义 .

摘自《论爱国主义的特权和义务》。

" ['aʊə(r)] ['prezɪdənt] [ɪz] [ded] .
" Our President is dead .
" 我们的 总统 是 死的 .

我们的总统去世了。

[hiː; hi] [hæz; həz] [sɜːvd] [ˌjuː 'es] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [wel] .
He has served us faithfully and well .
他 有 服务 我们 忠实 和 出色地 .

他一直忠诚尽责地为我们服务。

[hiː; hi] [hæz; həz] [kept] [ðə; ði] [feɪθ] ; [hiː; hi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
He has kept the faith ; he has finished his course .
他 有 保留 这 信仰 ; 他 有 完成的 他的 课程 .

他守住了信仰，走完了他的路程。

[ˌhens'fɔːθ] [ðeə(r)] [ɪz] [leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['glɔːri] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Henceforth there is laid up for him a crown of glory , which the Lord ,
今后 那里 是 铺设 向上 为了 他 一个 王冠 的 荣耀 , 哪个 这 主 ,

从此以后，有荣耀的冠冕为他存留，就是主所赐的。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] , [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [deɪ] .
the righteous Judge , shall give him in that day .
这 正义 法官 , 将 给 他 在 那 天 .

公义的审判官在那日必将他判处死刑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [geɪv] [hɪm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [huː] [səʊ] [ə'bʌndəntli] [blest] [hɪz; ɪz] ['leibə] ,
And He who gave him to us , and who so abundantly blest his labors ,
和 他 WHO 给予 他 到 我们 , 和 WHO 所以 大量 祝福 他的 劳动 ,

祂将他赐给我们，并如此丰盛地祝福他的劳作，

[ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
and helped him to accomplish so much for his country and his race ,
和 帮助 他 到 完成 所以 很多 为了 他的 国家 和 他的 种族 ,

并帮助他为他的国家和他的种族取得了如此巨大的成就，

[wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [seɪvd] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
will not permit the country which He saved to perish .
将要 不是 允许 这 国家 哪个 他 已保存 到 沦 .

祂绝不会允许祂所拯救的国家灭亡。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌəʊvə'ruːlɪŋ] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
I believe in the overruling providence of God , and that ,
我 相信 在 这 否决 普罗维登斯 的 上帝 , 和 那 ,

我相信上帝至高无上的旨意，并且，

[ɪn] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
in permitting the life of our Chief Magistrate to be extinguished ,
在 允许 这 生活 的 我们的 首席 地方法官 到 是 熄灭 ,

允许我们的首席法官的生命被夺去，

[hiː; hi] ['əʊnli] [kləʊzd] [wʌn] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,
He only closed one volume of the history of His dealings with this nation ,
他 仅有的 关闭 一 体积 的 这 历史 的 他的 交易 和 这 国家 ,

他只完成了与这个国家交往历史的其中一卷。

[tuː; tə]['əʊpən][ə'nʌðə(r)] [huːz] ['peɪdʒɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [freʃ] [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv]
to open another whose pages shall be illustrated with fresh developments of
到 打开 其他 谁 页面 将 是 插图 和 新鲜的 发展 的

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [s'wiːtər] [saɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] .
His love and sweeter signs of His mercy .
他的 爱 和 更甜 标志 的 他的 怜悯 .

开启另一本书，书中将描绘祂爱的全新篇章和祂慈悲的更甜蜜的迹象。

[wɒt] ['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən] [ə'tʃiːvd] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
What Mr . Lincoln achieved he achieved for us ;
什么 先生 . 林肯 已达成 他 已达成 为了 我们 ;

林肯先生的成就，也是为我们取得的成就；

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ə; eɪ] ['legəsi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz]
but he left as a choice a legacy in his Christian example , in his
但 他 左边 作为 一个 选择 一个 遗产 在 他的 基督教 例子 , 在 他的

[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn'tegrəti] ,
incorruptible integrity ,
廉洁奉公 正直 ,

但他留下的遗产是他作为基督徒的榜样，是他廉洁奉公的品格。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌnə'fektɪd] [sɪm'plɪsəti] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [ə'prəʊpriət] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk]
and in his unaffected simplicity , if we will appropriate it , as in his public
和 在 他的 不受影响 简单 , 如果 我们 将要 合适的 它 , 作为 在 他的 民众

[diːdz] .
deeds .
契约 .

如果我们用"朴实无华"来形容他，那么他的为人也同样朴实无华，正如他的公共行为一样。

[səʊ][wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] ['eksələnt] [laɪf][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd] , ['θæŋkɪŋ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)]
So we take this excellent life and its results , and , thanking God for
所以 我们 拿 这 出色的 生活 和 它是 结果 , 和 , 谢谢 上帝 为了

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

所以，我们珍惜这美好的生活及其带来的成果，并为此感谢上帝。

[siːs] [ɔːl] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [pres] ['fɔːwəd] ['ʌndə(r)] [njuː] ['liːdəz] [tuː; tə] [naʊ] [ɪtʃ'iːvmənts] ,
cease all complaining and press forward under new leaders to now achievements ,
停止 全部 抱怨 和 按 向前 在下面 新的 领导人 到 现在 成就 ,

停止一切抱怨，在新领导层的带领下继续前进，争取取得现在的成就。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [gɒn] [left] [æz; əz]
and the completion of the great work which he who has gone left as
和 这 完成 的 这 伟大的 工作 哪个 他 WHO 有 已消失 左边 作为

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [trʌst] [ə'pɒn]['aʊə(r)][hændz] .
a sacred trust upon our hands .
一个 神圣 相信 之上 我们的 双手 .

完成他留给我们的神圣使命——伟大的事业。

[dʒəʊ'zaɪə] ['gɪlbət] ['hɒlənd] .
JOSIAH GILBERT HOLLAND .
约西亚 吉尔伯特 荷兰 .

约西亚·吉尔伯特·霍兰德。

[frɒm; frəm] " ['juːlədʒi][ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .
From " Eulogy of Abraham Lincoln .
从 " 颂 的 亚伯拉罕 林肯 .

摘自《亚伯拉罕·林肯悼词》。

" ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [sez] , [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]
" Patriotism says , and says it in the interest of peace and
" 爱国主义 说道 , 和 说道 它 在 这 兴趣 的 和平 和
[ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] [frə'tɜːnəti] ,
economy and final fraternity ,
经济 和 最终的 兄弟会 ,

"爱国主义说，而且说这话是为了和平、经济和最终的博爱，

" [faɪt] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" Fight and conquer even at the risk of holding them for a
" 斗争 和 征服 甚至 在 这 风险 的 保持 他们 为了 一个
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [jəʊk] .
generation under the yoke .
一代 在下面 这 轭 .

"即使冒着让他们在枷锁下生活一代人的风险，也要战斗并征服他们。"

" [faɪt] , [ðəʊ] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skeɪl] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ;
" Fight , tho , on such a scale that there will be no need of holding them ;
" 斗争 , 虽然 , 在 这样的 一个 规模 那 那里 将要 是 不 需要 的 保持 他们 ;

"但是，要以如此大规模的战斗来阻止他们；

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['glædli] [səb'mɪt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌn][ænd; ənd]
that they will gladly submit again to the rule which makes the republic one and
那 他们 将要 乐意 提交 再次 到 这 规则 哪个 制作 这 共和国 一 和
[bles] [ɔːl] ['pɔːʃənz] [wɪð] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] ['baʊnti] .
blesses all portions with protection and with bounty .
祝福 全部 部分 和 保护 和 和 赏金 .

他们将欣然再次服从使共和国统一并赐予所有地区保护和恩惠的统治。

[faɪt] [tɪl] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɪk] [ə'genst] [feɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] [lɔːz] [ɒv; əv]
Fight till they shall know that they kick against fate and the resistless laws of
斗争 直到 他们 将 知道 那 他们 踢 反对 命运 和 这 无力抵抗 法律 的
[ðə; ði] [wɜːld] !
the world !
这 世界 !

战斗到他们明白，他们是在与命运和世界不可抗拒的法则对抗！

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [kɔːlz] [ɒn][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Patriotism calls on the Cabinet and the head of the nation and
爱国主义 呼叫 在 这 内阁 和 这 头 的 这 国家 和
[ðə; ði]['dʒenərəlz] [huː] [gɪv] [təʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
the generals who give tone to the campaign to forget the customs and
这 将军们 WHO 给 语气 到 这 活动 到 忘记 这 海关 和
['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [piːs] [tɪl] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][geɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz]
interests of peace till we shall gain it by the submission of the rebels
兴趣 的 和平 直到 我们 将 获得 它 经过 这 提交 的 这 叛军
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃredɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][lɑːst]['bænə(r)]['ɪntuː] [θredz] .
and the shredding of their last banner into threads .
和 这 碎纸 的 他们的 最后的 横幅 进入 线程 .

爱国主义呼吁内阁、国家元首和指挥这场运动的将军们忘记和平的习俗和利益，直到我们通过叛军的投降和将他们最后的旗帜撕成碎片来赢得和平。

['tɒməs] [stɑː(r)] [kɪŋ] .
THOMAS STARR KING .
托马斯 斯塔尔 国王 .

托马斯·斯塔尔·金。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
From " On the Privilege and Duties of Patriotism .
从 " 在 这 特权 和 职责 的 爱国主义 .

摘自《论爱国主义的特权和义务》。

" [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] , [ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [is'treindʒmənt] [meɪ] [hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði]
" For myself , I believe that whatever estrangements may have existed in the
" 为了 我 , 我 相信 那 任何 疏远 可能 有 存在 在 这
[pɑ:st] ,
past ,
过去的 ,

“就我个人而言，我相信无论过去存在怎样的隔阂，

[ɔ:(r)] [meɪ] ['lɪŋgə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] [naʊ] , [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi]
or may linger among us now , are born of ignorance and will be
或者 可能 萦绕 之中 我们 现在 , 是 出生 的 无知 和 将要 是
[dɪ'speld] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .
dispelled by knowledge .
驱散 经过 知识 .

或者，它们现在可能仍然存在于我们中间，它们源于无知，但终将被知识驱散。

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔ:ti] - [faɪv] [steɪts] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [tu:] [hu:] ,
I believe that of our forty - five States there are no two who ,
我 相信 那 的 我们的 四十 - 五 各州 那里 是 不 二 WHO ,

我相信在我们四十五个州中，没有两个州是这样的：

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [mi:t] [ɪn][ðə; ði][fəˌmɪli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəkɔ:s] , [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv]
if they could meet in the familiarity of the intercourse , in the fulness of
如果 他们 可以 见面 在 这 熟悉 的 这 交往 , 在 这 充满 的
['pɜ:sən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
personal knowledge ,
个人的 知识 ,

如果他们能在亲密的交往中相遇，在充分了解彼此的基础上相遇，

[wʊd] [nɒt]['əʊnli] [si:s] [tu:; tə] [ˌentə'teɪn] ['eni] ['bɪtənəs] , [ɔ:(r)][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [dɪs'trʌst] ,
would not only cease to entertain any bitterness , or alienation , or distrust ,
会 不是 仅有的 停止 到 招待 任何 苦味 , 或者 异化 , 或者 怀疑 ,

不仅不会再怀有任何怨恨、疏离或不信任，

[bʌt; bət] [i:tʃ] [wʊd] ['ʌtə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] ['dɔ:tə(r)] ,
but each would utter to the other the words of the Jewish daughter ,
但 每个 会 说出 到 这 其他 这 字 的 这 犹太人 女儿 ,

但她们都会对彼此说出那位犹太女儿的话，

[ɪn] [ðæt] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ɒv; əv] [ɪ'dɪlz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es]['ɔ:lməʊst][frɒm; frəm]
in that most exquisite of idylls which has come down to us almost from
在 那 最多 精美的 的 田园诗 哪个 有 来 向下 到 我们 几乎 从
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] :
the beginning of time :
这 开始 的 时间 :

在那首几乎从古至今流传下来的最美好的田园诗中：

" [ɪn'tri:t] [ˌem 'i:][nɒt][tu:; tə] [li:v] [ði:] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ði:] ;
" Entreat me not to leave thee , or to return from following after thee ;
" 恳求 我 不是 到 离开 你 , 或者 到 返回 从 下列的 后 你 ;

“不要劝我离开你，也不要劝我放弃跟随你；

[fɔ:(r); fə(r)] ['wɪðə(r)] [ðaʊ] [gest] , [ai] [wɪl] [gəʊ] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaʊ] [lɒdʒ] , [ai] [wɪl] [lɒdʒ] ;
for whither thou guest , I will go ; and where thou lodgest , I will lodge ;
为了 往哪里去 你 客人 , 我 将要 去 ; 和 在哪里 你 寄宿者 , 我 将要 小屋 ;

你往哪里去，我也往哪里去；你往哪里住宿，我也往哪里住宿。

[ðaɪ] ['pi:p(ə)l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][maɪ]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɒd] [maɪ] [gɒd] .
thy people shall be my people , and thy God my God .
你的 人们 将 是 我的 人们 , 和 你的 上帝 我的 上帝 .

你的子民就是我的子民，你的神就是我的神。

" [weə(r)] [ðaʊ] [daɪst] , [wɪl] [ai][daɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [ai][biː; bi] ['berid] ;
" Where thou diest , will I die , and there will I be buried ;
" 在哪里 你 最 , 将要 我 死 , 和 那里 将要 我 是 埋葬 ;

"你死在哪里，我也死在哪里，也葬在哪里；

[ðə; ði] [lɔːd] [duː; də][səʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['ɔːlsəʊ] , [ɪf] [ɔːt] [bʌt; bət] [deθ] [pɑːt][ˌem 'iː]
the Lord do so to me , and more also , if aught but death part me
这 主 做 所以 到 我 , 和 更多的 还 , 如果 零 但 死亡 部分 我
[ænd; ənd] [ðiː] .
and thee .
和 你 .

愿主如此待我，甚至加倍地待我，除非死亡能将你我分开。

" [dʒɔːdʒ] ['frɪzbi] [hɔː(r)] .
" GEORGE FRISBIE HOAR .
" 乔治 飞盘 白霜 .

"乔治·弗里斯比·霍尔。

[frɒm; frəm] " [ə'dres] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [sə'saɪəti] .
From " Address at the Banquet of the New England Society .
从 " 地址 在 这 宴会 的 这 新的 英格兰 社会 .

摘自《在新英格兰协会宴会上的讲话》。

" [hiː; hi] [njuː] [fʊl] [wel] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meni] ['splendɪd] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'dresɪz]
" He knew full well and displayed in his many splendid speeches and addresses
" 他 知道 满的 出色地 和 显示 在 他的 许多 灿烂 演讲 和 地址
[ðæt] [wʌn] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd][ɒv; əv]['juːniən][ræn] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl]
that one unerring purpose of freedom and of union ran through her whole
那 一 毫无错误 目的 的 自由 和 的 联盟 跑 通过 她 所有的
['hɪstri; 'hɪstəri] ;
history ;
历史 ;

"他非常清楚，并且在他的许多精彩演讲和讲话中都表明，自由和团结这一坚定不移的目标贯穿了她的整个历史；

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ; [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
that there was no accident in it all ; that all the generations , from the
那 那里 曾是 不 事故 在 它 全部 ; 那 全部 这 几代人 , 从 这
['meɪflaʊə(r)] [daʊn] ,
Mayflower down ,
五月花号 向下 ,

这一切并非偶然；从"五月花号"之后的所有世代，

['mɑːtʃt] [tuː; tə][wʌn] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [wʌn][flæg] ; [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['strʌglz] , [ɔːl][ðə; ði]
marched to one measure and followed one flag ; that all the struggles , all the
行军 到 一 措施 和 随后 一 旗帜 ; 那 全部 这 斗争 , 全部 这
[self] - ['sækrɪfaɪs] ,
self - sacrifice ,
自己 - 牺牲 ,

他们迈着同样的步伐，跟随同一面旗帜前进；所有的斗争，所有的自我牺牲，

[ɔːl][ðə; ði] [preə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɪəz] , [ɔːl][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ɔːl][ðə; ði][səʊl] - ['traɪəlz] ,
all the prayers and the tears , all the fear of God , all the soul - trials ,
全部 这 祈祷 和 这 眼泪 , 全部 这 害怕 的 上帝 , 全部 这 灵魂 - 试验 ,

所有的祈祷和眼泪，所有的敬畏上帝，所有的灵魂考验，

[ɔːl][ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl][laɪf] , [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['sentʃəriz] ,
all the yearnings for national life , of more than two centuries ,
全部 这 渴望 为了 国家的 生活 , 的 更多的 比 二 几个世纪 ,

两个多世纪以来，人们对民族生活的所有渴望

[hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [hiː; hi] [sɜːvd] [ænd; ənd] [lʌvd] .
had contributed to make the country that he served and loved .
有 贡献 到 制作 这 国家 那 他 服务 和 喜爱 .

他为他所服务和热爱的国家做出了贡献。

[hiː; hi] , [tuː] , [priːtʃ] , [ɪn] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌnæʃə'næləti]
He , too , preached , in season and out of season , the gospel of Nationality
他 , 也 , 布道 , 在 季节 和 出去 的 季节 , 这 福音 的 国籍
.
:
.

他也同样不分时宜地宣扬民族主义的福音。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['hɑːdʒɪz] [tʃəʊt] .
JOSEPH HODGES CHOATE .
约瑟夫 霍奇斯 乔特 .

约瑟夫·霍奇斯·乔特。

[frɒm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n] [ɒn] ['ruːfəs] [tʃəʊt] .
From " Oration on Rufus Choate .
从 " 演讲 在 鲁弗斯 乔特 .

摘自《关于鲁弗斯·乔特的演讲》。

" [ai] [liːv] [ðiːz] ['feloʊz] [ænd; ənd] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['vɪktɪms] .
" I leave these fellows and turn for a moment to their victims .
" 我 离开 这些 伙伴们 和 转动 为了 一个 片刻 到 他们的 受害者 .

"我离开这些人，转身看向他们的受害者。"

[ænd; ənd] [ai] [wʊd] [hɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['refrəns] [tuː; tə] [maɪ] [əʊn] [keɪs] ,
And I would here , without any reference to my own case ,
和 我 会 这里 , 没有 任何 参考 到 我的 自己的 案件 ,

在此，我将不以我个人的情况为依据，提出以下观点：

['ɜːnɪstli] [ɪm'plɔː(r)] [ðæt] ['sɪmpəθi] [wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌfərə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['mɪəli] [ˌtelɪ'skɒpɪk]
earnestly implore that sympathy with political sufferers should not be merely telescopic
切实 恳求 那 同情 和 政治的 受害者 应该 不是 是 仅仅 伸缩式
[ɪn] [ɪts] ['kærəktə(r)] ,
in its character ,
在 它是 特点 ,

恳请大家不要仅仅从狭隘的角度去同情政治受害者，

" ['dɪstəns] ['lendɪŋ] [ɪn'tʃɑːntmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [vjuː] " ; [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtsmən]
" distance lending enchantment to the view " ; and that when your statesmen
" 距离 贷款 魅力 到 这 看法 " ; 和 那 什么时候 你的 政治家
[ˌsentɪ'mentəlaɪz] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːrnəlɪst] [dɪ'naʊns] ,
sentimentalize upon , and your journalists denounce ,
感伤主义 之上 , 和 你的 记者 声讨 ,

"距离赋予景色以魅力"；而当你的政治家们对此感伤，当你的记者们对此进行谴责时，

[fɑː(r)] - [ə'weɪ] ['tɪrəni] — [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [nɪə'pɒlɪtən] ['dʌndʒ(ə)nz] — [ðə; ði] [ə'brɪdʒmənt] [ɒv; əv]
far - away tyrannies — the horrors of Neapolitan dungeons — the abridgment of
远的 - 离开 暴政 — 这 恐怖 的 那不勒斯 地下城 — 这 删节 的
['pɜːsən(ə)l] ['friːdəm] [ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kʌntriz] — [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)] [baɪ]
personal freedom in continental countries — the exercise of arbitrary power by
个人的 自由 在 大陆 国家 — 这 锻炼 的 随意的 力量 经过
[ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ɪn]['ʌðə(r)][lændz] — [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ðeə(r)] [aɪz] ['həʊmwəd] [ænd; ənd]
irresponsible authority in other lands — they would turn their eyes homeward and
不负责任 权威 在 其他 土地 — 他们 会 转动 他们的 眼睛 回家 和
[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['prɪznər] .
examine the treatment and the sufferings of their own political prisoners .
检查 这 治疗 和 这 苦难 的 他们的 自己的 政治的 囚犯 .

遥远的暴政——那不勒斯地牢的恐怖——欧洲大陆国家个人自由的剥夺——其他国家不负责任的当局滥用权力——他们会将目光转向国内，审视本国政治犯的待遇和苦难。

[ai] [wʊd] [ɪn][ɔːl] [sɪn'serəti] [sə'dʒest] [ðæt] [hjuː'meɪn] [ænd; ənd] [wel] - ['miːnɪŋ] [men] [huː] [ɪg'zɜːt]
I would in all sincerity suggest that humane and well - meaning men who exert
我 会 在 全部 诚意 建议 那 人道 和 出色地 - 意义 男人 WHO 发挥
[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] - ['penəlti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːsi] [wʊd]
themselves for the remission of the death - penalty as a mercy would
他们自己 为了 这 缓解 的 这 死亡 - 惩罚 作为 一个 怜悯 会
['rɑːðə(r)] [ɪm'plɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv] ['sɒlətri] [ænd; ənd] ['saɪlənt] [kæp'tɪvəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'mɪtɪd]
rather implore that the doom of solitary and silent captivity should be remitted
相当 恳求 那 这 厄运 的 孤 和 沉默的 囚禁 应该 是 已汇出
[tuː; tə] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] [duːm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [baɪ]
to the more merciful doom of an immediate relief from suffering by
到 这 更多的 仁慈 厄运 的 一个 即时 宽慰 从 痛苦 经过
[ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] — [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ə'piːl] [frɒm; frəm] [mænz]
immediate execution — the opportunity of an immediate appeal from man's
即时 执行 — 这 机会 的 一个 即时 上诉 从 男人的
['kruːəlti] [tuː; tə] [gɑːdz] ['dʒʌstɪs] .
cruelty to God's justice .
残酷 到 神的 正义 .

我真诚地建议，那些出于仁慈而努力争取赦免死刑的仁慈之人，宁愿恳求将单独监禁的痛苦改为更仁慈的处决，即立即处决以减轻痛苦——这样，犯人便有机会立即向上帝的正义申诉，以对抗人类的残酷。

['stiːvn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['miːni] .
STEPHEN JOSEPH MEANY .
斯蒂芬 约瑟夫 平均 .

斯蒂芬·约瑟夫·米尼。

[frɒm; frəm] " [lɪ'gæləti] [ɒv; əv] [ə'rest] .
From " Legality of Arrest .
从 " 合法性 的 逮捕 .

摘自《逮捕的合法性》。

" [duː; də] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] ['aʊə(r)] ['djuːti] [æz; əz] ['skɑːlərz] ?
" Do you ask me our duty as scholars ?
" 做 你 问 我 我们的 责任 作为 学者们 ?

"你是在问我作为学者的职责吗？"

['dʒentlmən] , [θɔːt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ˌreprɪ'zents] , [ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɪbəti] .
Gentlemen , thought , which the scholar represents , is life and liberty .
先生们 , 想法 , 哪个 这 学者 代表 , 是 生活 和 自由 .

先生们，思想，也就是学者所代表的思想，就是生命和自由。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɔː(r)] ['mɒrəl] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['lɪbəti] .
There is no intellectual or moral life without liberty .
那里 是 不 知识分子 或者 道德 生活 没有 自由 .

没有自由，就没有思想生活和道德生活。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [briːð] [ænd; ənd] [siː] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən]['stʌdi] ,
Therefore , as a man must breathe and see before he can study ,
所以 ， 作为 一个 男人 必须 呼吸 和 看 前 他 能 学习 ，

因此，正如一个人必须先呼吸和看见才能学习一样，

[ðə; ði]['skɒlə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] ['lɪbəti] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ;
the scholar must have liberty first of all ;
这 学者 必须 有 自由 第一的 的 全部 ；

学者首先必须拥有自由；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['skɒlə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊn] ['gʌvənmənt] ,
and as the American scholar is a man and has a voice in his own government ,
和 作为 这 美国人 学者 是 一个 男人 和 有 一个 嗓音 在 他的 自己的 政府 ，

而且，由于这位美国学者是男性，并且在自己的政府中拥有发言权，

[səʊ][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [mʌst; məst] [prɪ'siːd] [ɔːl]['ʌðə(r)z] .
so his interest in political affairs must precede all others .
所以 他的 兴趣 在 政治的 事务 必须 先于 全部 其他的 .

因此，他对政治事务的兴趣必然高于其他一切。

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪld] [hɪz; ɪz] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
He must build his house before he can live in it .
他 必须 建造 他的 房子 前 他 能 居住 在 它 .

他必须先建好房子才能住进去。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['friːdəm] [ɪn]['pɒlətɪks] .
He must be a perpetual inspiration of freedom in politics .
他 必须 是 一个 永久 灵感 的 自由 在 政治 .

他必须成为政治自由的永恒榜样。

[hiː; hi][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒnəki] ,
He must recognize that the intelligent exercise of political rights , which is a privilege in a monarchy ,
他 必须 认出 那 这 聪明的 锻炼 的 政治的 权利 ， 哪个 是 一个 特权 在 一个 君主制 ，

他必须认识到，在君主制国家，明智地行使政治权利是一种特权。

[ɪz][ə; eɪ]['djuːti][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [klæʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] ,
is a duty in a republic If it clash with his case , his retirement ,
是 一个 责任 在 一个 共和国 如果 它 冲突 和 他的 案件 ， 他的 退休 ，

在共和国，这是一项职责。如果这与他的案件、他的退休计划相冲突，

[hɪz; ɪz] [teɪst] , [hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [let][ˌaɪ 'tiː] [klæʃ] , [bʌt; bət][let] [hɪm][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti] .
his taste , his study , let it clash , but let him do his duty .
他的 品尝 ， 他的 学习 ， 让 它 冲突 ， 但 让 他 做 他的 责任 .

让他的品味和他的学识相冲突，但让他履行他的职责。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] [ɪn'ses(ə)nt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [gʊd] [diːd] [ɪz] [slait] ,
The course of events is incessant , and when the good deed is slighted ,
这 课程 的 活动 是 不停歇 ， 和 什么时候 这 好的 契据 是 轻视 ，

事情的进程永不停歇，当善行被轻视时，

[ðə; ði][bæd] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
the bad deed is done .
这 坏的 契据 是 完毕 .

坏事已经做了。

[dʒɔːdʒ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] .
GEORGE WILLIAM CURTIS .
乔治 威廉 柯蒂斯 .

乔治·威廉·柯蒂斯。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['skɒlə(r)] .
From " The Duty of the American Scholar .
从 " 这 责任 的 这 美国人 学者 .

摘自《美国学者的责任》。

" [let] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [gəʊ] [streɪt] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['djuːti] , ['teɪkɪŋ] [hiːd] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ]
" Let us , then , go straight forward to our duty , taking heed of nothing
" 让 我们 , 然后 , 去 直的 向前 到 我们的 责任 , 采取 注意 的 没有什么
[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] .
but the right .
但 这 正确的 .

那么，让我们直奔主题，履行我们的职责，只关注正义。

[ɪn] [ðɪs] [waɪz][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [bɪld] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ɪz] ['deɪli]
In this wise shall we build a work in accord with the will of Him who is daily
在 这 明智的 将 我们 建造 一个 工作 在 符合 和 这 将要 的 他 WHO 是 日常的
['fæʃnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['destəni] ;
fashioning the world to a higher destiny ;
时尚 这 世界 到 一个 更高 命运 ;

如此，我们才能按照那位每日塑造世界、使其走向更高命运的神的旨意，建造属于我们的事业；

[ə; eɪ] [wɜːk] ['restɪŋ] [æt; ət][nəʊ] [pɔɪnt] [ə'pɒn] [rɒŋ] [ɔː(r)][ɪn'dʒʌstɪs] , [bʌt; bət] ['evriweə(r)] [ri'pəuz]
a work resting at no point upon wrong or injustice , but everywhere reposing
一个 工作 休息 在 不 观点 之上 错误的 或者 不公正 , 但 到处 休息
[ə'pɒn] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ;
upon truth and justice ;
之上 真相 和 正义 ;

一部从不以错误或不公正为基础，而是处处以真理和正义为基础的作品；

[ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [ɔːl][mæn'kaɪnd] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['evri] [eɪdʒ] ,
a work which all mankind will be interested in preserving in every age ,
一个 工作 哪个 全部 人类 将要 是 感兴趣的 在 保存 在 每一个 年龄 ,

这是一部全人类都希望在各个时代保存的作品。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['glɔːri][ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [θruː] [ɔːl]
since it will insure the increasing glory and well - being of mankind through all
自从 它 将要 保证 这 增加 荣耀 和 出色地 - 存在 的 人类 通过 全部
['eɪdʒɪz] .
ages .
年龄 .

因为它将确保人类在各个时代不断获得荣耀和福祉。

[ɪg'neɪʃɪəs] ['dɑːnəli] .
IGNATIUS DONNELLY .
伊格纳修斯 唐纳利 .

伊格内修斯·唐纳利。

[frɒm; frəm] " [ˌriːkən'strʌkʃn] .
From " Reconstruction .
从 " 重建 .

出自《重建》。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [θɪŋz] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][ɔːl] [θɪŋz] ,
" We are not only to do some things , but we are to do all things ,
" 我们 是 不是 仅有的 到 做 一些 事物 , 但 我们 是 到 做 全部 事物 ,

我们不仅要做一些事，而且要做所有事。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [səʊ][tuː; tə][duː; də] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒrəl] [lɔː] ,
and we are to continue so to do , so that the least deviation from the moral law ,
和 我们 是 到 继续 所以 到 做 , 所以 那 这 至少 偏差 从 这 道德 法律 ,

我们应当继续这样做，以尽可能减少对道德法则的偏离。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for)

第3/4页

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɒv; əv] [wɜːks] , ['weðə(r)] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ɔː(r)] [diːd] ,
according to the covenant of works , whether in thought , word , or deed ,
根据 到 这 盟约 的 作品 , 无论 在 想法 , 单词 , 或者 契据 ,

根据行为之约，无论是在思想上、言语上还是行为上，

[dɪ'zɜːvs] [ɪ'tɜːn(ə)l] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [gɒd] .
deserves eternal death at the hand of God .
值得 永恒 死亡 在 这 手 的 上帝 .

他理应遭受上帝的永世折磨。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] ['iːv(ə)l] [θɔːt] , [ɪf] [wʌn] ['iːv(ə)l] [wɜːd] , [ɪf] [wʌn] ['iːv(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [dɪ'zɜːvs] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] ,
And if one evil thought , if one evil word , if one evil action deserves eternal damnation ,
和 如果 一 邪恶的 想法 , 如果 一 邪恶的 单词 , 如果 一 邪恶的 行动 值得 永恒 诅咒 ,

如果一个邪恶的念头，一句邪恶的话语，一个邪恶的行为，就应该遭受永恒的诅咒，

[haʊ] ['meni] [helz] , [maɪ] [frendz] ,
how many hells , my friends ,
如何 许多 地狱 , 我的 朋友们 ,

我的朋友们，有多少地狱?

[duː; də] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [dɪ'zɜːv] [huːz] [laɪvz; lɪvz] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [kən'tɪnjuːd] [rɪ'beljən] [ə'genst] [gɒd] !
do every one of us deserve whose lives have been one continued rebellion against God !
做 每一个 一 的 我们 应得 谁 生活 有 到过 一 持续 叛乱 反对 上帝 !

我们当中每一个一生都在反抗上帝的人，都该受到这样的惩罚吗!

[bɪ'fɔː(r)] ['evə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [spiːk] [piːs] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [siː] ,
Before ever , therefore , you can speak peace to your hearts , you must be brought to see ,
前 曾经 , 所以 , 你 能 说话 和平 到 你的 心 , 你 必须 是 带来 到 看 ,

因此，在你们能够向自己的内心诉说和平之前，你们必须先看到:

[brɔːt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [wɒt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] .
brought to believe , what a dreadful thing it is to depart from the living God .
带来 到 相信 , 什么 一个 可怕 事物 它 是 到 离开 从 这 活的 上帝 .

让人相信，离开永生的上帝是多么可怕的事情啊!

[dʒɔːdʒ] ['(h)waitfiːld] .
GEORGE WHITEFIELD .
乔治 怀特菲尔德 .

乔治·怀特菲尔德。

[frɒm; frəm] ['sɜːmən] , " [ɒn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [greɪs] .
From Sermon , " On the Method of Grace .
从 讲道 , " 在 这 方法 的 优雅 .

出自讲道《论恩典之道》。

" [ai] [seɪ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ʌn'duː] [ðiːz] ['vaɪələnt] , [ə'presɪv] [ækts] .
" I say we must necessarily undo these violent , oppressive acts .
" 我 说 我们 必须 一定 撤销 这些 暴力 , 压迫性的 行为 .

“我认为我们必须纠正这些暴力、压迫行为。”

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hiː; hi] [rɪ'piːld] .
They must he repealed .
他们 必须 他 废除 .

这些条款必须被废除。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'piːl] [ðem; ðəm] .
You will repeal them .
你 将要 废除 他们 .

你们会废除它们。

[ai] [pledʒ] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn] [ðə; ði] [end] [rɪ'piːl] [ðem; ðəm] .
I pledge myself for it that you will in the end repeal them .
我 保证 我 为了 它 那 你 将要 在 这 结尾 废除 他们 .

我向你们保证，你们最终一定会废除这些法令。

[ai] [steɪk] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
I stake my reputation on it .
我 赌注 我的 名声 在 它 .

我以我的名誉担保。

[ai] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪdiət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['faɪnəli] [rɪ'piːld] .
I will consent to be taken for an idiot if they are not finally repealed .
我 将要 同意 到 是 已采取 为了 一个 笨蛋 如果 他们 是 不是 最后 废除 .

如果这些法律最终不被废除，我甘愿被人当成傻瓜。

[ə'vɔɪd] , [ðen] , [ðɪs] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] , [dɪs'greɪsfl] [nə'sesəti] .
Avoid , then , this humiliating , disgraceful necessity .
避免 , 然后 , 这 羞辱 , 可耻 必要性 .

因此，请避免这种屈辱、可耻的无奈之举。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnəti] [bɪ'kʌmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪg'zɔːltɪd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə]
With a dignity becoming your exalted situation make the first advances to
和 一个 尊严 成为 你的 崇高 情况 制作 这 第一的 进展 到
['kɒŋkɔːd] ,
concord ,
和睦 ,

以与你崇高地位相称的尊严，率先迈向和谐。

[tuː; tə] [piːs] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [truː] ['dɪgnəti] , [tuː; tə] [ækt] [wɪð]
to peace , and happiness ; for that is your true dignity , to act with
到 和平 , 和 幸福 ; 为了 那 是 你的 真的 尊严 , 到 行为 和
['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] .
prudence and justice .
谨慎 和 正义 .

愿你平安幸福；因为谨慎公正地行事才是你真正的尊严。

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [kən'siːd] [ɪz] ['ɒbviəs] , [frɒm; frəm] [saʊnd] [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəl] ['pɒləsi] .
That you should first concede is obvious , from sound and rational policy .
那 你 应该 第一的 承认 是 明显的 , 从 声音 和 合理的 政策 .

从合理理性的政策角度来看，你首先应该做出让步这一点显而易见。

[kən'seʃ(ə)n] ['kɒmz] [wɪð] ['betə(r)] [greɪs] [ænd; ənd][mɔː(r)]['sæljət(ə)ri] [ɪ'fekt] [frɒm; frəm][suː'pɪəriə(r)]
Concession comes with better grace and more salutary effect from superior
让步 来 和 更好的 优雅 和 更多的 有益的 影响 从 优越的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

强权之下的让步，其风度更佳，效果也更显著。

[ˌaɪ 'tiː] ['rekənsaɪlz] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]['paʊə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][men] ,
It reconciles superiority of power with the feelings of men ,
它 和解 优势 的 力量 和 这 情怀 的 男人 ,

它调和了权力优越性与人类情感之间的关系。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] ['sɒlɪd] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd]['grætɪtjuːd] .
and establishes solid confidence on the foundations of affection and gratitude .
和 建立 坚硬的 信心 在 这 基础 的 感情 和 感激 .

并在爱和感激的基础上建立起牢固的信任。

[lɔːd] ['tʃætəm] .
LORD CHATHAM .
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [rɪ'muːvɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm]['bɒstən] .
From " On Removing Troops from Boston .
从 " 在 移除 军队 从 波士顿 .

摘自《关于从波士顿撤军》。

" [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ai] [nəʊ] [ðə; ði][nekst] [flæʃ] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['faɪə(r)] [ðæt] ['simə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
" For aught I know the next flash of electric fire that simmers along the
" 为了 零 我 知道 这 下一个 闪光 的 电的 火 那 慢炖 沿着 这
['əʊʃ(ə)n]['keɪb(ə)l] [meɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['pærɪs] ,
ocean cable may tell us that Paris ,
海洋 电缆 可能 告诉 我们 那 巴黎 ,

“就我所知，下一次沿着海底电缆闪烁的电火花或许会告诉我们，巴黎……”

[wɪð] ['evri] ['faɪbə(r)] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv]['ɪmpətənt] [dɪ'speə(r)] ,
with every fiber quivering with the agony of impotent despair ,
和 每一个 纤维 颤抖 和 这 痛苦 的 阳痿 绝望 ,

每一根神经都因无能为力的绝望而颤抖不已。

[raið] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɔŋkə] [hiːl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ləuð] [ɪn'veɪdə(r)] .
writhes beneath the conquering heel of her loathed invader .
扭动 下面 这 征服 脚跟 的 她 令人厌恶 侵略者 .

她痛苦地在可憎的入侵者的铁蹄下挣扎。

[eə(r)][ə'nʌðə(r)] [muːn] [ʃæl; ʃəl][wæks][ænd; ənd] [weɪn] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['gæləksi][ɒv; əv]
Ere another moon shall wax and wane the brightest star in the galaxy of
埃雷 其他 月亮 将 蜡 和 衰落 这 最亮的 星星 在 这 星系 的
['neɪʃnz] [meɪ] [fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['glɔːri]['nevə(r)][tuː; tə][raɪz] [ə'gen] .
nations may fall from the zenith of her glory never to rise again .
国家 可能 落下 从 这 天顶 的 她 荣耀 绝不 到 上升 再次 .

在下一个月亮盈亏之前，银河系中最耀眼的星辰或许会从她荣耀的巅峰陨落，永不再升。

[eə(r)][ðə; ði] ['mɒdɪst] ['vaiəlits][ɒv; əv] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ʃæl; ʃəl][əʊp][ðeə(r)] ['bjuːtiəs] [aɪz] [ðə; ði]['dʒiːniəs]
Ere the modest violets of early spring shall ope their beauteous eyes the genius
埃雷 这 谦虚的 紫罗兰 的 早期的 春天 将 开放 他们的 美丽的 眼睛 这 天才
[ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [meɪ] [tʃɑːnt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['rekwiəm; 'rekwiem][ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊdɪst] [ˌnæʃə'næləti]
of civilization may chant the wailing requiem of the proudest nationality
的 文明 可能 呗 这 哀嚎 安魂曲 的 这 最引以为豪 国籍
[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['evə(r)] [siːn] ,
the world has ever seen ,
这 世界 有 曾经 已见 ,

在早春娇嫩的紫罗兰睁开它们美丽的双眸之前，文明的天才或许会吟唱起世界上最骄傲的民族的哀婉安魂曲。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ʃætə] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪðəd] [ænd; ənd][teə(r); tɪə] - ['mɔɪsnd] ['lɪliz] ['or] [ðə; ði] ['blʌdi]
as she shatters her withered and tear - moistened lilies o'er the bloody
作为 她 破碎 她 干枯 和 撕 - 湿润 百合花 超过 这 血腥
[tuːm] [ɒv; əv] ['butʃə] [frɑːns] .
tomb of butchered France .
墓 的 屠宰 法国 .

她将枯萎的、被泪水浸湿的百合花摔碎在被屠杀的法国血淋淋的坟墓上。

[dʒeɪmz] ['prɒktə(r)] [nɑːt] .
JAMES PROCTOR KNOTT .
詹姆斯 监考员 诺特 .

詹姆斯·普罗克特·诺特。

[frɒm; frəm] [spiːtʃ] [ɒn] " [də'luːθ] .
From Speech on " Duluth .
从 演讲 在 " 德卢斯 .

摘自关于"德卢斯"的演讲。

" [ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)]['nəʊblɪst] ['tʃɪldrən] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [hɪm] ,
" Among her noblest children his native city will cherish him ,
" 之中 她 最高贵 孩子们 他的 本国的 城市 将要 珍惜 他 ,

"在他最杰出的孩子中，他的故乡将珍爱他。"

[ænd; ənd] ['greɪtfəli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˌʌn'bendɪŋ] ['pjʊərɪtən] [səʊl] [ðæt] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [səʊ] ['greɪʃəs]
and gratefully recall the unbending Puritan soul that dwelt in a form so gracious
和 感激不尽 记起 这 不屈 清教徒 灵魂 那 居住 在 一个 形式 所以 亲切
[ænd; ənd] [ɜː'beɪn] .
and urbane .
和 彬彬有礼 .

并满怀感激地缅怀那颗坚韧不屈的清教徒灵魂，它栖身于如此优雅、如此文明的外表之下。

[ðə; ði] [pleɪn] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] — [sɪ'vɪəli] [pleɪn] ,
The plain house in which he lived — severely plain ,
这 清楚的 房子 在 哪个 他 居住地 — 严重 清楚的 ,

他居住的那栋房子很简陋——极其简陋，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə]
because the welfare of the suffering and the slave were preferred to
因为 这 福利 的 这 痛苦 和 这 奴隶 是 首选 到
[bʊks] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['evri] [feə(r)] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ɑːt] ;
books and pictures and every fair device of art ;
图书 和 图片 和 每一个 公平的 设备 的 艺术 ;

因为受苦受难者和奴隶的福祉比书籍、绘画和一切美好的艺术形式都更重要；

[ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)][led][ðə; ði] [tremblɪŋ] ['fjuːdʒətɪv] ,
the house to which the north star led the trembling fugitive ,
这 房子 到 哪个 这 北 星星 引领 这 发抖 逃犯 ,

北极星指引着颤抖的逃亡者找到的那栋房子，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ænd; ənd] ['frendləs] [njuː] ; [ðə; ði]['reɪdiənt]['fɪgə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,

and which the unfortunate and friendless knew ; the radiant figure passing swiftly through the streets ,

和 哪个 这 不幸 和 没有朋友 知道 ; 这 辐射状 数字 通过 迅速地 通过 这 街道 ,

那些不幸孤苦伶仃的人都知道：那道光芒四射的身影快速穿过街道。

[pleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , ['riːgl] [wɪð] ['rɔɪəlti] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;

plain as the house from which it came , regal with royalty beyond that of kings ;

清楚的 作为 这 房子 从 哪个 它 来了 , 尊贵 和 皇室 超过 那 的 国王 ;

它出自的房屋朴素无华，却又散发着超越君王的皇家气派；

[ðə; ði] ['siːsləs] ['tʃærəti] [ˌʌn'təʊld] ; [ðə; ði] [strɒŋ] [sə'steɪnɪŋ] [hɑːt] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['frendʃɪp] ; [ðə; ði] ['eləkwəns] [wɪtʃ] ,

the ceaseless charity untold ; the strong sustaining heart of private friendship ; the eloquence which ,

这 不停歇 慈善机构 不明 ; 这 强的 维持 心 的 私人的 友谊 ; 这 口才 哪个 ,

无私奉献，无私关爱；私人友谊的强大支撑；以及雄辩的口才，

[laɪk] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['ɔːfjuːs] , [wɪl] [feɪd] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['meməri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [teɪl] ;

like the song of Orpheus , will fade from living memory into a doubtful tale ;

喜欢 这 歌曲 的 俄耳甫斯 , 将要 褪色 从 活的 记忆 进入 一个 疑 故事 ;

就像俄耳甫斯的歌谣一样，终将从人们的记忆中消逝，变成一个充满疑问的故事；

[ðæt] [greɪt] [siːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪn] [fən'juːl] [hɔːl] ; [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] ;

that great scene of his youth in Faneuil Hall ; the surrender of ambition ;

那 伟大的 场景 的 他的 青年 在 法尼尔 大厅 ; 这 投降 的 志向 ;

他在范尼尔厅的青年时代那场伟大的演出；他放弃了野心；

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['traɪʌmf] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fər'evə(r)] ['blendɪd] ;

the mighty agitation and the mighty triumph with which his name is forever blended ;

这 强大的 搅动 和 这 强大的 胜利 和 哪个 他的 姓名 是 永远 混合 ;

他的名字将永远与那场巨大的动荡和那场巨大的胜利联系在一起；

[ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] ['hɪd(ə)n] [wɪð] [gɒd] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [mæn] — [ðiːz] , [ɔːl] [ðiːz] ,

the consecration of a life hidden with God in sympathy with man — these , all these ,

这 祝圣 的 一个 生活 隐 和 上帝 在 同情 和 男人 — 这些 , 全部 这些 ,

将生命奉献给上帝，与世人一同隐居——所有这些，

[wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [trə'dɪʃnz] , [hə'rəʊɪk]['iːv(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hə'rəʊɪk]['stɔːri] .

will live among your immortal traditions , heroic even in your heroic story .

将要 居住 之中 你的 不朽 传统 , 英勇 甚至 在 你的 英勇 故事 .

它将活在你们不朽的传统之中，甚至在你们的英雄故事中也堪称英雄。

[bʌt; bət] [nɒt] [jɔːz] [ə'ləʊn] !

But not yours alone !

但 不是 你的 独自的 !

但不仅仅是你一个人的！

[æz; əz] [j'iəz] [gəʊ][baɪ] , [ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] ['lɒfti] [ə'merɪkən] ['kærəktəz]
As years go by , and only the large outlines of lofty American characters
作为 年 去 经过 , 和 仅有的 这 大的 概述 的 高远 美国人 人物
[ænd; ənd] [kəɹ'iəz] [rɪ'meɪn] ,
and careers remain ,
和 职业生涯 保持 ,

随着岁月流逝，只剩下美国伟人和伟业的大致轮廓。

[ðə; ði] [waɪd] [rɪ'pʌblɪk] [wɪl] [kən'fes] [ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [laɪk] [ðɪs] ,
the wide republic will confess the benediction of a life like this ,
这 宽的 共和国 将要 承认 这 祝福 的 一个 生活 喜欢 这 ,

整个共和国都会承认这种生活方式的福祉。

[ænd; ənd] ['glædli] [əʊn] [ðæt] [ɪf] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [feɪθ] [ænd; ənd] [həʊp] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ə'merɪkə] [wʊd] [stɪl]
and gladly own that if with perfect faith and hope assured America would still
和 乐意 自己的 那 如果 和 完美的 信仰 和 希望 保证 美国 会 仍然
[stænd] [ænd; ənd] " [bɪd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [heɪl] ,
stand and " bid the distant generations hail ,
站立 和 " 出价 这 遥远 几代人 冰雹 ,

并且欣然承认，如果拥有绝对的信念和希望，美国仍将屹立不倒，并“向遥远的后世致敬”。

" [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [sə'blaɪm] ['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ]
" the inspiration of her national life must be the sublime moral courage
" 这 灵感 的 她 国家的 生活 必须 是 这 升华 道德 勇气
,
,
,

“她民族生活的灵感必定源于崇高的道德勇气”，

[ðə; ði] [ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [hjuː'mænəti] , [ðə; ði] ['spɒtləs] [ɪn'tegrəti] , [ðə; ði] ['æbsəluːtli] [ʌn'selfɪʃ] ,
the all - embracing humanity , the spotless integrity , the absolutely unselfish ,
这 全部 - 拥抱 人类 , 这 一尘不染 正直 , 这 绝对地 无私 ,
[dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [greɪt] [p'aʊəz] [tuː; tə] [greɪt] ['pʌblɪk] [endz] ,
devotion of great powers to great public ends ,
虔诚 的 伟大的 权力 到 伟大的 民众 结束 ,

博大精深的人道主义精神，无可挑剔的正直品格，绝对无私奉献的大国力量为伟大的公共目标而奋斗的精神

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] ['wendəl] ['fɪlɪps] .
which were the glory of Wendell Phillips .
哪个 是 这 荣耀 的 温德尔 菲利普斯 .

这就是温德尔·菲利普斯的辉煌成就。

[dʒɔːdʒ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] .
GEORGE WILLIAM CURTIS .
乔治 威廉 柯蒂斯 .

乔治·威廉·柯蒂斯。

[frɒm; frəm] " ['juːlədʒi] [ɒv; əv] ['wendəl] ['fɪlɪps] .
From " Eulogy of Wendell Phillips .
从 " 颂 的 温德尔 菲利普斯 .

摘自《温德尔·菲利普斯悼词》。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [duː; də] [gɑːdz] [wɪl] ,
" No , it is something else than circumstances which makes us do God's will ,
" 不 , 它 是 某物 别的 比 情况 哪个 制作 我们 做 神的 将要 ,

“不，促使我们遵行上帝旨意的，并非环境因素。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
just as it is something else than miracle which makes us believe His word .
只是 作为 它 是 某物 别的 比 奇迹 哪个 制作 我们 相信 他的 单词 .

正如使我们相信祂话语的，并非奇迹，而是其他因素。

['mɪrək(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [duː; də][ðeə(r)][pɑːt] .
Miracle and circumstances do their part .
奇迹 和 情况 做 他们的 部分 .

奇迹和机缘巧合都起了作用。

[ðeɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] [hɑːt] ; [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] ['iːzɪə] ; [ðeɪ] [duː; də][nɒt]
They assist the heart ; they make the task of the will easier ; they do not
他们 协助 这 心 ; 他们 制作 这 任务 的 这 将要 更轻松 ; 他们 做 不是
[kəm'pel] [ə'biːdiəns] .
compel obedience .
迫使 服从 .

它们帮助心灵；它们使意志力的运用变得更容易；它们不强迫服从。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es] [friː] [rɪ'spekts] ['aʊə(r)] ['friːdəm] ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][juːz][ˌaɪ 'tiː]
He who has made us free respects our freedom even when we use it
他 WHO 有 制成 我们 自由的 尊重 我们的 自由 甚至 什么时候 我们 使用 它
[ə'genst] [hɪm'self] — ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mʌst; məst] ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]
against Himself — even when we resist His own must gracious and gentle
反对 他本人 — 甚至 什么时候 我们 抵抗 他的 自己的 必须 亲切 和 温和的
['preʃə(r)] [ænd; ənd] [tʃuːz] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɔː(r)][tuː; tə][ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .
pressure and choose to disbelieve or to disobey Him .
压力 和 选择 到 怀疑 或者 到 违 他 .

那位使我们获得自由的神尊重我们的自由，即使我们用自由来对抗他——即使我们抗拒他那仁慈温和的压力，选择不信他或不服从他。

[ɪf] ['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌjuː 'es] — [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
If Moses and the prophets are to persuade us — if we are not
如果 摩西 和 这 先知 是 到 说服 我们 — 如果 我们 是 不是
[tuː; tə][biː; bi] [bɪ'jɒnd] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
to be beyond persuasion ,
到 是 超过 劝说 ,

如果摩西和先知们想要说服我们——如果我们不想变得不可说服，

[ðəʊ][wʌn][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] — [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] ['ɪnwəd] [siːkɪŋ] , ['jɜːnɪŋ]
tho one rose from the dead — there must be that inward seeking , yearning
虽然 一 玫瑰 从 这 死的 — 那里 必须 是 那 向内 寻求 , 渴望
['ɑːftə(r)][gɒd] ,
after God ,
后 上帝 ,

即使有人从死里复活——也必然存在那种内心的寻求和对神的渴望，

[ðæt] ['həʊlnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
that wholeness of heart ,
那 完整性 的 心 ,

那颗完整的心，

[ðæt] ['tendə(r)][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tə'wɔːd] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði][end][æz; əz][hiː; hi][ɪz]
that tender and affectionate disposition toward Him who is the end as He is
那 投标 和 亲热 处置 朝向 他 WHO 是 这 结尾 作为 他 是
[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
the source of our existence ,
这 来源 的 我们的 存在 ,

对祂怀有那种温柔而深情的态度，祂既是我们的终极目标，也是我们存在的源泉。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][səʊ] [fʊl] [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] — [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns]
of which the Bible is so full from first to last — which is the very essence
的 哪个 这 圣经 是 所以 满的 从 第一的 到 最后的 — 哪个 是 这 非常 本质
[ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] — [wɪtʃ] [hiː; hi] ,
of religion — which He ,
的 宗教 — 哪个 他 ,

圣经从头到尾都充满了宗教的精髓——这正是祂的精髓所在。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][ɪts] ['ɔːθə(r)] , [ɡɪvz] [məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːsk] [hɪm] .
its object and its author , gives most assuredly to all who ask Him .
它是 目的 和 它是 作者 , 给予 最多 当然 到 全部 WHO 问 他 .

它的目标和创造者，必定会满足所有向他祈求的人。

['henri] ['pæri] ['lɪdən] .
HENRY PARRY LIDDON .
亨利 招架 利登 .

亨利·帕里·利登。

[frɒm; frəm] ['sɜːmən] , " [ðə; ði] ['ædɪkwəsi] [ɒv; əv]['prez(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
From Sermon , " The Adequacy of Present Opportunities .
从 讲道 , " 这 充足性 的 展示 机会 .

出自讲道《当前机会的充分性》。

" ['ɪnstəntli] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [juː; jʊ] [ə'send] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][stɜː(r)][ɒv; əv]
" Instantly under such an influence you ascend above the smoke and stir of
" 即刻 在下面 这样的 一个 影响 你 上升 多于 这 抽烟 和 搅拌 的
[ðɪs] [smɔːl] ['ləʊk(ə)l] [straɪf] ;
this small local strife ;
这 小的 当地的 冲突 ;

“在这种影响下，你立刻就能超脱于这场小规模局部冲突的烟雾和喧嚣之上；

[juː; jʊ] [tred] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ;
you tread upon the high places of the earth and of history ;
你 踏 之上 这 高的 地方 的 这 地球 和 的 历史 ;

你踏上了地球和历史的高地；

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fiːl] [æz; əz][æn; ən] [ə'merɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] ; [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)] ,
you think and feel as an American for America ; her power ,
你 思考 和 感觉 作为 一个 美国人 为了 美国 ; 她 力量 ,
[hɜː(r); hə(r)] ['emɪnəns] ,
her eminence ,
她 卓越 ,

你作为一个美国人，思考和感受着美国；她的力量，她的卓越，

[hɜː(r); hə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [hɜː(r); hə(r)]['ɒnə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] ; [jɔː(r); jə(r)] [kəm'petɪtəz] , [laɪk] [hɜːz] ,
her consideration , her honor , are yours ; your competitors , like hers ,
她 考虑 , 她 荣誉 , 是 你的 ; 你的 竞争对手 , 喜欢 她的 ,
[ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] ; [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
are kings ; your home ,
是 国王 ; 你的 家 ,

她的体贴，她的荣誉，都属于你；你的竞争对手，就像她的竞争对手一样，都是王者；你的家，

[laɪk] [hɜːz] , [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] ; [jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ] , [laɪk] [hɜːz] , [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɒv; əv]['ɛmpaɪəz] ;
like hers , is the world ; your path , like hers , is on the highway of empires ;
喜欢 她的 , 是 这 世界 ; 你的 小路 , 喜欢 她的 , 是 在 这 公路 的 帝国 ;

世界就像她一样；你的道路，就像她一样，走在帝国的大道上；

['aʊə(r)] [tʃɑːdʒ] , [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] , [ɪz][ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] ; [jɔː(r); jə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
our charge , her charge , is of generations and ages ; your record ,
我们的 收费 , 她 收费 , 是 的 几代人 和 年龄 ; 你的 记录 ,
[hɜː(r); hə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
her record ,
她 记录 ,

我们的职责，她的职责，跨越世代和岁月；你的记录，她的记录，

[ɪz][ɒv; əv] [triːtiz] , ['bæt(ə)lz] , ['vɔɪɪdʒɪz] , [bɪ'niːθ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ; [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] , [wʌn]
is of treaties , battles , voyages , beneath all the constellations ; her image , one
是 的 条约 ， 战斗 ， 航程 ， 下面 全部 这 星座 ； 她 图像 ， 一
, [ɪ'mɔːt(ə)l] , ['ɡəʊldən] ,
, immortal , golden ,
， 不朽 ， 金的 ，

她是条约、战争、航行的象征，位于所有星辰之下；她的形象，唯一，永恒，金色的。

['raɪzɪz][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['westən] [stɑː(r)][æt; ət] ['iːvnɪŋ] ['raɪzɪz][ɒn][ðə; ði] ['trævələ]
rises on your eye as our western star at evening rises on the traveler
上升 在 你的 眼睛 作为 我们的 西 星星 在 晚上 上升 在 这 游客
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm] ;
from his home ;
从 他的 家 ；

它在你的眼前升起，就像傍晚西方的星星照耀着从家乡归来的旅人一样；

[nəʊ] ['ləʊərɪŋ] [klaʊd] , [nəʊ]['æŋɡri]['rɪvə(r)] , [nəʊ] ['lɪŋɡərɪŋ] [sprɪŋ] , [nəʊ]['brəʊkən] [krə'væs] , [nəʊ]
no lowering cloud , no angry river , no lingering spring , no broken crevasse , no
不 降低 云 ， 不 生气的 河 ， 不 挥之不去的 春天 ， 不 破碎的 裂缝 ， 不
['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] ['sɪti] [ɔː(r)][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
inundated city or plantation ,
被淹没 城市 或者 种植园 ，

没有低垂的云层，没有愤怒的河流，没有汩汩的泉水，没有破裂的裂缝，没有被淹没的城市或种植园。

[nəʊ][trækts][ɒv; əv][sænd] , ['ærɪd][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] , [ɒn] [ðæt] ['sɜːfɪs] ,
no tracts of sand , arid and burning , on that surface ,
不 小册子 的 沙 ， 干旱 和 燃烧 ， 在 那 表面 ，

那片地面上没有大片干旱灼热的沙地。

[bʌt; bət][ɔːl] ['blendɪd] [ænd; ənd] ['sɔfənd] ['ɪntuː][wʌn] [biːm] [ɒv; əv]['kɪndrəd] [reɪz] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
but all blended and softened into one beam of kindred rays , the image ,
但 全部 混合 和 软化 进入 一 光束 的 亲属 射线 ， 这 图像 ，

但所有这些都融合柔化成一道相似的光束，这就是图像。

['hɑːbɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [lʌv] , [həʊp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪtə] [deɪ] !
harbinger , and promise of love , hope , and a brighter day !
预兆 ， 和 承诺 的 爱 ， 希望 ， 和 一个 更亮 天 ！

预示着爱、希望和更美好明天的到来！

['ruːfəs] [tʃəʊt] .
RUFUS CHOATE .
鲁弗斯 乔特 .

鲁弗斯·乔特。

[frɒm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n][ɒn] [ə'merɪkən] [ˌnæʃə'næləti] .
From " Oration on American Nationality .
从 " 演讲 在 美国人 国籍 .

摘自《关于美国国籍的演讲》。

" [ai] [bɪ'liːv] [ɪn]['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['wʊmən] [hɜː'self] .
" I believe in woman - suffrage for the sake of woman herself .
" 我 相信 在 女士 - 选举权 为了 这 清酒 的 女士 她自己 .

“我相信妇女应该享有选举权，这是为了妇女自身的利益。”

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['hʌzbənd]
I believe in it because I am the son of a woman and the husband
我 相信 在 它 因为 我 是 这 儿子 的 一个 女士 和 这 丈夫
[ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'spektɪv] ['wʊmən] .
of a woman and the father of a prospective woman .
的 一个 女士 和 这 父亲 的 一个 预期 女士 .

我之所以相信这一点，是因为我是一位母亲的儿子，一位妻子的丈夫，也是一位未来女儿的父亲。

[ai][rɪ'membə(r)] [ðæt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] ['miːtiŋz] [ai]['evə(r)] [ə'tendɪd]
I remember that at one of the first woman - suffrage meetings I ever attended
我 记住 那 在 一 的 这 第一的 女士 - 选举权 会议 我 曾经 参加

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['spikər] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] ['feləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] ,
one of the first speakers was an odd fellow from the neighboring town ,
一 的 这 第一的 演讲者 曾是 一个 奇怪的 同伴 从 这 邻接 镇 ,

我记得在我参加的第一批妇女参政权会议中，最早的演讲者之一是邻镇上一个古怪的家伙。

[kən'sɪdəd] [hɑːf][ə; eɪ]['luːnətɪk] .
considered half a lunatic .
经过考虑的 一半 一个 疯子 .

被认为半个疯子。

[ðæt] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]
That didn't make much impression in those days when we were all considered a
那 没有 制作 很多 印象 在 那些 天 什么时候 我们 是 全部 经过考虑的 一个

['lɪt(ə)l]['kreɪzi] ,
little crazy ,
小的 疯狂的 ,

在那个年代，我们都被认为有点疯，所以这并没有引起太大的轰动。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɹ'eɪzɪɐ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
but he was a little crazier than the rest of us .
但 他 曾是 一个 小的 更疯狂 比 这 休息 的 我们 .

但他比我们其他人都要疯狂一些。

[hiː; hi] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] , ['siːmɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [spiːk] ,
He pushed forward on the platform , seeming impatient to speak ,
他 推动 向前 在 这 平台 , 似乎 不耐烦 到 说话 ,

他向前挤到台上，似乎急于发言。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊld][hæt] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [sed] ,
and throwing his old hat down by his side , he said ,
和 投掷 他的 老的 帽子 向下 经过 他的 边 , 他 说 ,

他把旧帽子扔在一旁，说道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ; [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðɪs] ,
" I don't know much about this subject nor any other ; but I know this ,
" 我 不 知道 很多 关于 这 主题 也不 任何 其他 ; 但 我 知道 这 ,

"我对这个领域以及其他任何领域都不太了解；但我知道这一点，

[maɪ]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] .
my mother was a woman .
我的 母亲 曾是 一个 女士 .

我母亲是位女性。

" [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [kən'denst] ['wʊmən] - ['sʌfrɪdʒ] ['ɑːgjumənt][ai]['evə(r)] [hɜːd]
" I thought it was the best condensed woman - suffrage argument I ever heard
" 我 想法 它 曾是 这 最好的 浓缩版 女士 - 选举权 争论 我 曾经 听到

[ɪn][maɪ][laɪf] .
in my life .
在 我的 生活 .

"我认为这是我一生中听过的对妇女选举权最精辟的论证。"

['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn] .
THOMAS WENTWORTH HIGGINSON .
托马斯 温特沃斯 希金森 .

托马斯·温特沃斯·希金森。

[frɒm; frəm] " [fɔː(r); fə(r)] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [self] - [prə'tekʃ(ə)n] .
From " For Self - respect and Self - protection .
从 " 为了 自己 - 尊重 和 自己 - 保护 .

出自《为了自尊和自我保护》。

" [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [kəm'pleɪn] [ðeɪ] [mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi] [raɪt] [ɔː(r)][ɪn]['erə(r)] .
" When the people complain they must either be right or in error .
" 什么时候 这 人们 抱怨 他们 必须 任何一个 是 正确的 或者 在 错误 .

"当人们抱怨时，他们要么是对的，要么是错的。"

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [raɪt] ,
If they be right ,
如果 他们 是 正确的 ,

如果他们是对的，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['djuːti] [baʊnd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər]
we are in duty bound to inquire into the conduct of the ministers
我们 是 在 责任 边界 到 查询 进入 这 执行 的 这 部长们
[ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [məʊst] ['gɪlti] .
and to punish those who appear to have been most guilty .
和 到 惩治 那些 WHO 出现 到 有 到过 最多 有罪的 .

我们有义务调查部长们的行为，并惩罚那些罪责最重的人。

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi][ɪn]['erə(r)] ,
If they be in error ,
如果 他们 是 在 错误 ,

如果他们犯了错误，

[wiː; wi] [ɔːt] [stɪl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
we ought still to inquire into the conduct of our ministers in order to
我们 应该 仍然 到 查询 进入 这 执行 的 我们的 部长们 在 命令 到
[kən'vɪns] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌmɪs'led] .
convince the people that they have been misled .
说服 这 人们 那 他们 有 到过 被误导 .

我们仍然应该调查我们部长们的行为，以便让人民相信他们受到了误导。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['eni] ['kwestʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪəri] , [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd]
We ought not , therefore , in any question relating to inquiry , to be governed
我们 应该 不是 , 所以 , 在 任何 问题 相关 到 询问 , 到 是 受统治
[baɪ]['aʊə(r)] [əʊn] ['sentɪmənts] .
by our own sentiments .
经过 我们的 自己的 情感 .

因此，在任何与调查有关的问题上，我们都不应该受个人情感的支配。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] [ɪf] [wiː; wi]
We must be governed by the sentiments of our constituents if we
我们 必须 是 受统治 经过 这 情感 的 我们的 成分 如果 我们
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['aʊə(r)]['djuːti][bəʊθ][æz; əz] [truː] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
are resolved to perform our duty both as true representatives of the
是 已解决 到 履行 我们的 责任 两个都 作为 真的 代表 的 这
['piːp(ə)l][ænd; ənd][æz; əz]['feɪθf(ə)l]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋ] .
people and as faithful subjects of our king .
人们 和 作为 忠实 主题 的 我们的 国王 .

如果我们决心履行作为人民的真正代表和国王的忠实臣民的职责，就必须以选民的意愿为指导。

[lɔːd] ['tʃætəm] .
LORD CHATHAM .
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frɒm; frəm] " ['sekənd] [spiːtʃ] [ɒn][sɜː(r)] ['rɒbət] ['wɔːlpəul] .
From " Second Speech on Sir Robert Walpole .
从 " 第二 演讲 在 先生 罗伯特 沃尔波尔 .

摘自《关于罗伯特·沃波尔爵士的第二次演讲》。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l][sʌm; səm] [ɪ'miːdiət] ['remədi] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] ; [ænd; ənd][ai]
" For this great evil some immediate remedy must be provided ; and I
" 为了 这 伟大的 邪恶的 一些 即时 补救 必须 是 假如 ; 和 我
[kən'fes] , [maɪ] [lɔːdz] ,
confess , my lords ,
承认 , 我的 领主们 ,

“对于这种巨大的罪恶，必须立即采取补救措施；我承认，诸位大人，

[ai][dɪd][həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['sɜːvənts] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['sʌfəd] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv]
I did hope that his Majesty's servants would not have suffered so many years of
我 做过 希望 那 他的 陛下的 仆人 会 不是 有 遭受 所以 许多 年 的
[piːs] [tuː; tə][rɪ'læps; 'riːlæps] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
peace to relapse without paying some attention to an object
和平 到 复发 没有 付费 一些 注意力 到 一个 目的
[wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɔːl] .
which ought to engage and interest all .
哪个 应该 到 从事 和 兴趣 全部 .

我真心希望，陛下的臣仆们不会在享受了这么多年和平之后，对一件应该引起所有人关注和兴趣的事情却置之不理。

[ai] ['flætəd] [maɪ'self][ai][ʃʊd; ʃəd] [siː] [sʌm; səm] ['bæriəz] [θrəʊn] [ʌp][ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]
I flattered myself I should see some barriers thrown up in defense of the
我 受宠若惊 我 我 应该 看 一些 障碍 抛掷 向上 在 防御 的 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ;
constitution ;
宪法 ;

我自以为会看到有人为了捍卫宪法而竖起一些障碍；

[sʌm; səm] [ɪm'pedɪmənt] [fɔːmd] [tuː; tə][stɒp][ðə; ði]['ræpɪd]['prəʊgres][ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
some impediment formed to stop the rapid progress of corruption .
一些 障碍 形成 到 停止 这 迅速的 进步 的 腐败 .

一些障碍阻碍了腐败的迅速蔓延。

[ai] [daʊt] [nɒt][wiː; wi][ɔːl] [ə'griː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
I doubt not we all agree that something must be done .
我 怀疑 不是 我们 全部 同意 那 某物 必须 是 完毕 .

我相信大家都会同意必须采取行动。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɒfə(r)][maɪ] [θɔːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
I shall offer my thoughts , such as they are , to the consideration of the
我 将 提供 我的 想法 , 这样的 作为 他们 是 , 到 这 考虑 的 这
[haʊs] ;
House ;
房子 ;

我将把我的想法呈报给议会审议；

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [ðæt] ['evri] ['nəʊb(ə)l] [lɔːd] [ðæt] [h'iəz] [ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['redi] [æz; əz][ai]
and I wish that every noble lord that hears me would be as ready as I
和 我 希望 那 每一个 高贵 主 那 听到 我 会 是 作为 准备好 作为 我
[ˌeɪ 'em][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɜːvɪs] .
am to contribute his opinion to this important service .
是 到 贡献 他的 观点 到 这 重要的 服务 .

我希望每一位聆听我讲话的贵族老爷都能像我一样，为这项重要的服务贡献自己的意见。

[ai] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [maɪ] [əʊn] ['sentɪmənts] [kruːd] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'dʒestɪd] .
I will not call my own sentiments crude and undigested .
我 将要 不是 称呼 我的 自己的 情感 原油 和 未消化的 .

我不会称自己的感受粗俗不堪、未经深思熟虑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hiː; hi] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [wɪtʃ] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [wel] [kən'sɪdəd] ;
It would he unfit for me to offer anything to your lordships which I had not well considered ;
它 会 他 不合格 为了 我 到 提供 任何事物 到 你的 领地 哪个 我 有 不是 出色地 经过考虑的 ；

如果我提出的建议未经深思熟虑，那将是不合适的；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ai] [əʊn] , [hæz; həz] [nɒt] [lɒŋ] ['ɒkjupaɪd] [maɪ] [θɔːts] .
and this subject , I own , has not long occupied my thoughts .
和 这 主题 ， 我 自己的 ， 有 不是 长的 占领 我的 想法 .

而我本人，这个话题并没有在我脑海中停留太久。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] .
I will now give them to your lordships without reserve .
我 将要 现在 给 他们 到 你的 领地 没有 预订 .

现在我将毫无保留地将它们呈交给各位大人。

[lɔːd] ['tʃætəm] .
LORD CHATHAM .
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
From " Speech On the State of the Nation .
从 " 演讲 在 这 状态 的 这 国家 .

摘自《关于国家状况的演讲》。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['freʃnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːθfl] [ˌnæʃə'næləti] .
" We have the freedom and freshness of a youthful nationality .
" 我们 有 这 自由 和 新鲜 的 一个 青春 国籍 .

“我们拥有年轻民族的自由和活力。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [treɪs] [aʊt] [njuː] [pɑːðz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['aʊə(r)] [sək'sesər] ;
We can trace out new paths which must be followed by our successors ;
我们 能 痕迹 出去 新的 路径 哪个 必须 是 随后 经过 我们的 继承人 ；

我们可以规划出后继者必须遵循的新道路；

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [plɑːnt] [weər'evə(r)] [wiː; wi] [pliːz] [ðə; ði] [triːz] ['ʌndə(r)] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [sɪt] .
we have a right to plant wherever we please the trees under shade of which they will sit .
我们 有 一个 正确的 到 植物 无论 我们 请 这 树木 在下面 阴影 的 哪个 他们 将要 坐 .

我们有权随心所欲地种植树木，让他们在树荫下乘凉。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['friːdəm] [tuː; tə] [ə'rɪdʒɪneɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [kleɪm] ,
The independence which we thus enjoy , and the freedom to originate which we can claim ,
这 独立 哪个 我们 因此 享受 ， 和 这 自由 到 起源 哪个 我们 能 宣称 ，

我们因此享有的独立性，以及我们所能主张的创造自由，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðəm'selvz] ['prɪvəlɪdʒɪz] , [bʌt; bət] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
are in themselves privileges , but privileges that carry with them great responsibilities .
是 在 他们自己 特权 ， 但 特权 那 携带 和 他们 伟大的 职责 .

这些本身就是一种特权，但特权也伴随着巨大的责任。

[dʒɒn] ['wɪljəm] ['dɔːsən] .
JOHN WILLIAM DAWSON .
约翰 威廉 道森 .

约翰·威廉·道森。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn] ['kænədə] .
From " On the Progress of Science in Canada .
从 " 在 这 进步 的 科学 在 加拿大 .

摘自《论加拿大科学的进展》。

" [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] ['prɛəriz] , [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['lɜːnɪd] ['ɔːltəz]
" From your great cities and teeming prairies , from your learned altars
" 从 你的 伟大的 城市 和 繁盛 草原 , 从 你的 学习 祭坛
[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['kɒtidʒz] ,
and countless cottages ,
和 无数 小屋 ,

“从你们伟大的城市和人口稠密的草原，从你们博学的祭坛和无数的茅屋，

[frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['pæləs] [ɒn] [siː] [ænd; ənd] [lænd] ,
from your palaces on sea and land ,
从 你的 宫殿 在 海 和 土地 ,

从你们在海上和陆地上的宫殿，

[frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [m'ɪliənz] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [m'ɪliənz] [ɒn] [ðə; ði]
from your millions on the waters and your multiplied millions on the
从 你的 百万 在 这 水 和 你的 乘以 百万 在 这
[pleɪnz] ,
plains ,
平原 ,

从你们在水域上的亿万财富，到你们在平原上数以亿计的财富，

[let] [wʌn] [ju'naɪtɪd] ['tʃɪərɪŋ] [vɔɪs] [miːt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [naʊ] ['kɒmz] [səʊ] ['ɜːnɪst] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
let one united cheering voice meet the voice that now comes so earnest from the
让 一 团结的 欢呼 嗓音 见面 这 嗓音 那 现在 来 所以 认真 从 这
[saʊθ] ,
South ,
南 ,

让一声团结的欢呼声与此刻从南方传来的真挚呼声交相辉映。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [tuː] ['vɔɪsɪz] [gəʊ] [ʌp] [ɪn] [hɑː'məʊniəs] , [ju'naɪtɪd] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['evə(r)] - ['swelɪŋ]
and let the two voices go up in harmonious , united , eternal , ever - swelling
和 让 这 二 声音 去 向上 在 和谐 , 团结的 , 永恒 , 曾经 - 肿胀
['kɔːrəs] , [flæg] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['juːniən] !
chorus , Flag of our Union !
合唱 , 旗帜 的 我们的 联盟 !

让这两种声音和谐、团结、永恒、不断高涨地汇成合唱，我们的联盟旗帜！

[weɪv] [ɒn] ; [weɪv] ['evə(r)] !
wave on ; wave ever !
海浪 在 ; 海浪 曾经 !

挥手吧，挥手永不停歇！

[eɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [weɪvz] ['əʊvə(r)] ['friːmən] , [nɒt] ['sʌbdʒɪkts] ; ['əʊvə(r)] [steɪts] , [nɒt] ['prɒvɪnsɪz] ;
Ay , for it waves over freemen , not subjects ; over States , not provinces ;
哎 , 为了 它 波浪 超过 自由人 , 不是 主题 ; 超过 各州 , 不是 省份 ;
['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['juːniən] [ɒv; əv] ['iːkwəlz] ,
over a union of equals ,
超过 一个 联盟 的 等于 ,

是的，因为它庇佑的是自由人，而非臣民；是州，而非省；是平等者的联盟。

[nɒt] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['væsl] ; ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [lɔː] , [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] [piːs] ,
not of lords and vassals ; over a land of law , of liberty , and peace ,
不是 的 领主们 和 附庸 ; 超过 一个 土地 的 法律 , 的 自由 , 和 和平 ,

不是领主和封臣的领地；而是法治、自由与和平的土地。

[nɒt] [ɒv; əv] ['ænəki] , [ə'preʃn] , [ænd; ənd] [straɪf] !
not of anarchy , oppression , and strife !
不是 的 无政府状态 , 压迫 , 和 冲突 !

不是无政府状态、压迫和冲突！

['bendʒəmɪn] ['hɑːvi] [hɪl] .
BENJAMIN HARVEY HILL .
本杰明 哈维 爬坡道 .

本杰明·哈维·希尔。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['perilz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
From " On the Perils of the Nation .
从 " 在 这 危险 的 这 国家 .

摘自《论国家的危险》。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] ['sɪəriəsli] [ɜːrdʒd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
" It is really astonishing to hear such an argument seriously urged in this House .
" 它 是 真的 惊人 到 听到 这样的 一个 争论 严重地 敦促 在 这 房子 .

"听到这种论点竟然在本议院被认真提出，真是令人震惊。"

[bʌt; bət] , [seɪ] [ðiːz] ['dʒentlmən] , [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [jɔː'self] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['presəpɪs] ,
But , say these gentlemen , if you found yourself upon a precipice ,
但 , 说 这些 先生们 , 如果 你 成立 你自己 之上 一个 悬崖 ,

但是，这些先生们说，如果你发现自己站在悬崖边上，

[wʊd] [juː; jʊ] [stænd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kən'sɪdəd]
would you stand to inquire how you were led there before you considered
会 你 站立 到 查询 如何 你 是 引领 那里 前 你 经过考虑的
[haʊ] [tuː; tə] [get] [ɒf] ?
how to get off ?
如何 到 得到 离开 ?

在你考虑如何离开之前，你会不会先站起来问问自己是怎么被带到那里的？

[nəʊ] , [sɜː(r)] ;
No , sir ;
不 , 先生 ;

不，先生；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [gaɪd] [hæd; həd] [led] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['prɒbəbli] [biː; bi] [prə'voʊkt] [tuː; tə]
but if a guide had led me there I should very probably be provoked to
但 如果 一个 指导 有 引领 我 那里 我 应该 非常 大概 是 挑衅 到
[θrəʊ] [hɪm] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
throw him over before I thought of anything else .
扔 他 超过 前 我 想法 的 任何事物 别的 .

但如果是一个向导带我到那里，我很有可能会在想到其他事情之前就把他推倒在地。

[æt; ət] [liːst] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [trʌst] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː]
At least I am sure I should not trust to the same guide for bringing me
在 至少 我 是 当然 我 应该 不是 相信 到 这 相同的 指导 为了 带来 我
[ɒf] ;
off ;
离开 ;

至少我可以肯定，我不应该再信任同一个向导带我下山了；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [sɜː(r)] , [ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
and this , sir , is the strongest argument that can be used for an
和 这 , 先生 , 是 这 最强 争论 那 能 是 用过的 为了 一个
[ɪn'kwaɪəri] .
inquiry .
询问 .

先生，这是可以用于调查的最有力论据。

[lɔːd] ['tʃætəm] .
LORD CHATHAM .
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɒn][sɜː(r)] ['rɒbət] ['wɔːlpəul] .
From " Speech on Sir Robert Walpole .
从 " 演讲 在 先生 罗伯特 沃尔波尔 .

摘自《关于罗伯特·沃波尔爵士的演讲》。

" [bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][həʊp][fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [θɪŋz] .
" But let us hope for better things .
" 但 让 我们 希望 为了 更好的 事物 .

但让我们期待更好的未来。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [ɪn] [ðæt] ['greɪʃəs] ['biːɪŋ] [huː] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [held] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [æz; əz][ɪn]
Let us trust in that gracious Being who has hitherto held our country as in
让 我们 相信 在 那 亲切 存在 WHO 有 迄今为止 握住 我们的 国家 作为 在
[ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
the hollow of his hand .
这 空洞的 的 他的 手 .

让我们信赖那位仁慈的上帝，他一直以来都将我们的国家捧在手心。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Let us trust to the virtue and the intelligence of the people ,
让 我们 相信 到 这 美德 和 这 智力 的 这 人们 ,

让我们相信人民的美德和智慧。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
and to the efficacy of religious obligation .
和 到 这 功效 的 宗教 义务 .

以及宗教义务的效力。

[let] [ˌjuː 'es] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Let us trust to the influence of Washington's example .
让 我们 相信 到 这 影响 的 华盛顿的 例子 .

让我们相信华盛顿的榜样会产生影响。

[let] [ˌjuː 'es][həʊp] [ðæt] [ðæt] [fɪə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n] [wɪtʃ] [ik'spel][ɔːl]['ʌðə(r)][fɪə(r)] ,
Let us hope that that fear of heaven which expels all other fear ,
让 我们 希望 那 那 害怕 的 天堂 哪个 驱逐 全部 其他 害怕 ,

让我们祈祷，那份对上天的敬畏能够驱散一切恐惧。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['djuːti] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ɔːl]['ʌðə(r)] [rɪ'gɑːd] , [meɪ] ['ɪnfluəns] ['pʌblɪk]
and that regard to duty which transcends all other regard , may influence public
和 那 看待 到 责任 哪个 超越 全部 其他 看待 , 可能 影响 民众
[men][ænd; ənd]['praɪvət] ['sɪtəznz] ,
men and private citizens ,
男人 和 私人的 公民 ,

这种超越一切其他考量的尽职精神，可能会影响公职人员和普通公民。

[ænd; ənd] [liːd] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [stɪl] ['ɒnwəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] [kə'rɪə(r)] .
and lead our country still onward in her happy career .
和 带领 我们的 国家 仍然 向前 在 她 快乐的 职业 .

并带领我们的国家继续在幸福的道路上前进。

[fʊl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ænˌtɪsə'peɪʃənz][ænd; ənd][həʊps] ,
Full of these gratifying anticipations and hopes ,
满的 的 这些 可喜 预期 和 希望 ，

充满了这些令人欣慰的期待和希望，

[let][ˌjuː 'es] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðæt] ['sentʃəri] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kə'menst] .
let us look forward to the end of that century which is now commenced .
让 我们 看 向前 到 这 结尾 的 那 世纪 哪个 是 现在 开始 .

让我们展望刚刚开始的这个世纪的结束。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hens] ['ʌðə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [wɪl] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
A hundred years hence other disciples of Washington will celebrate his birth ,
一个 百 年 因此 其他 门徒 的 华盛顿 将要 庆祝 他的 出生 ，

一百年后，华盛顿的其他追随者将会庆祝他的诞辰。

[wɪð] [nəʊ] [les] [ɒv; əv][sɪn'sɪə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][wiː; wi] [naʊ] [kə'meməreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
with no less of sincere admiration than we now commemorate it .
和 不 较少的 的 真诚 钦佩 比 我们 现在 纪念 它 .

我们对它的敬仰之情丝毫不亚于现在对它的纪念。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] , [æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [miːt] , [tuː; tə][duː; də] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hɪm] [ðæt] ['ɒnə(r)] ,
When they shall meet , as we now meet , to do themselves and him that honor ,
什么时候 他们 将 见面 ， 作为 我们 现在 见面 ， 到 做 他们自己 和 他 那 荣誉 ，

当他们再次相聚，就像我们现在相聚一样，为了他们自己和他而给予这份荣耀时，

[səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [bluː] ['sʌmit] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['maʊntənz] [raɪz][ɪn] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
so surely as they shall see the blue summits to his native mountains rise in the horizon ,
所以 一定 作为 他们 将 看 这 蓝色的 峰会 到 他的 本国的 山脉 上升 在 这 地平线 ，

所以，他们一定会看到他故乡山脉的蓝色山峰在地平线上升起。

[səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bɪ'həʊld][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn] [huːz] [bæŋks][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,
so surely as they shall behold the river on whose banks he lived ,
所以 一定 作为 他们 将 看哪 这 河 在 谁 银行 他 居住地 ，

他们必将再次见到他曾居住过的那条河，

[ænd; ənd][ɒn] [huːz] [bæŋks][hiː; hi][rests] , [stɪl] ['fləʊɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [siː] , [səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪ] [ðeɪ] [siː] ,
and on whose banks he rests , still flowing on toward the sea , so surely may they see ,
和 在 谁 银行 他 休息 ， 仍然 流动 在 朝向 这 海 ， 所以 一定 可能 他们 看 ，

他们一定能看到，他安息在河岸边，依然奔向大海。

[æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [siː] , [ðə; ði][flæɡ][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] ;
as we now see , the flag of the Union floating on the top of the capitol ;
作为 我们 现在 看 ， 这 旗帜 的 这 联盟 漂浮的 在 这 顶部 的 这 国会大厦 ；

正如我们现在所看到的，联邦旗帜飘扬在国会大厦的顶端；

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] , [meɪ] [ðə; ði][sʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːs] ['vɪzɪt][nəʊ][lænd][mɔː(r)] [friː] ,
and then , as now , may the sun in his course visit no land more free ,
和 然后 ， 作为 现在 ， 可能 这 太阳 在 他的 课程 访问 不 土地 更多的 自由的 ，

愿那时，也如同现在，太阳在其运行的轨迹中，再也找不到比这更自由的土地。

[mɔː(r)] ['hæpi] , [mɔː(r)] ['lʌvli] , [ðæn; ðən] [ðɪs] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] !
more happy , more lovely , than this our own country !
更多的 快乐的 ， 更多的 迷人的 ， 比 这 我们的 自己的 国家 ！

比我们自己的国家更幸福、更可爱！

['dænjəl] ['webstə(r)] .
DANIEL WEBSTER .
丹尼尔 韦伯斯特 .

丹尼尔·韦伯斯特。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
From " The Character of Washington .
从 " 这 特点 的 华盛顿 .

摘自《华盛顿的性格》。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ri'ælitiz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] , [ɒv; əv] ['ɪnwəd]
" I am now talking of the invisible realities of another world , of inward
" 我 是 现在 说 的 这 无形的 现实 的 其他 世界 , 的 向内
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

“我现在谈论的是另一个世界的无形现实，是内在的宗教。”

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪnərz] [hɑːt] .
of the work of God upon a poor sinner's heart .
的 这 工作 的 上帝 之上 一个 贫穷的 罪人的 心 .

上帝在可怜的罪人心中动工。

[ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [maɪ] [dɪə(r)] ['hɪərə(r)] ;
I am now talking of a matter of great importance , my dear hearers ;
我 是 现在 说 的 一个 事情 的 伟大的 重要性 , 我的 亲爱的 听众 ;

各位听众朋友们，我现在要谈一件非常重要的事情；

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
you are all concerned in it , your souls are concerned in it ,
你 是 全部 担心的 在 它 , 你的 灵魂 是 担心的 在 它 ,

你们都与此事息息相关，你们的灵魂都与此事息息相关。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
your eternal salvation is concerned in it .
你的 永恒 救恩 是 担心的 在 它 .

你的永恒救赎与此息息相关。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [æt; ət] [piːs] ,
You may be all at peace ,
你 可能 是 全部 在 和平 ,

你们或许都已安息了。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [hæz; həz] [lʌl] [juː; jʊ] [ə'sliːp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɑːn(ə)l] ['leθədʒi] [ænd; ənd]
but perhaps the devil has lulled you asleep into a carnal lethargy and
但 也许 这 魔鬼 有 昏昏欲睡 你 睡着了 进入 一个 肉体 昏睡 和
[sɪ'kjʊərəti] ,
security ,
安全 ,

但或许魔鬼已经用肉欲的麻木和安逸让你沉睡。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ðeə(r)] [tɪl] [hiː; hi] [get] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hel] ,
and will endeavor to keep you there till he get you to hell ,
和 将要 努力 到 保持 你 那里 直到 他 得到 你 到 地狱 ,

他会想方设法把你留在那里，直到把你送入地狱。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'weɪkənd] ;
and there you will be awakened ;
和 那里 你 将要 是 觉醒 ;

在那里你将醒来；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd][faɪnd] [jɔː'selvz] [səʊ] ['fɪəfəli]
but it will be dreadful to be awakened and find yourselves so fearfully
但 它 将要 是 可怕 到 是 觉醒 和 寻找 你们自己 所以 恐惧地
[mɪ'steɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,

但醒来后发现自己错得如此离谱，那将是多么可怕啊！

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [gʌlf] [ɪz][fɪkst] ,
when the great gulf is fixt ,
什么时候 这 伟大的 海湾 是 固定 ,

当大海湾固定下来时，

[wen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [kuːl]
when you will be calling to all eternity for a drop of water to cool
什么时候 你 将要 是 呼叫 到 全部 永恒 为了 一个 降低 的 水 到 凉爽的
[jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt] [əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] .
your tongue and shall not obtain it .
你的 舌头 和 将 不是 获得 它 .

当你向永恒呼求一滴水来冷却你的舌头，却永远也得不到的时候。

[dʒɔːdʒ] ['(h)waitfiːld] .
GEORGE WHITEFIELD .
乔治 怀特菲尔德 .

乔治·怀特菲尔德。

[frɒm; frəm] " [ɒn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [greɪs] .
From " On the Method of Grace .
从 " 在 这 方法 的 优雅 .

摘自《论恩典之道》。

" [waɪ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv][ai] [biːn] [səʊ]['keəf(ə)l][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [wɪð] [greɪt] [pəˌtɪkjə'lærəti] [ðiːz]
" Why , sir , have I been so careful in bringing down with great particularity these
" 为什么 , 先生 , 有 我 到过 所以 小心 在 带来 向下 和 伟大的 特殊性 这些
[dɪs'tɪŋkʃənz] ?
distinctions ?
区别 ?

“先生，我为什么要如此仔细地、非常详细地记录这些区别呢？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n]['lɒdʒɪk(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm]
Because in my judgment there are certain logical consequences following from
因为 在 我的 判断 那里 是 肯定 逻辑 结果 下列的 从
[ðem; ðəm][æz; əz] [ˌnesə'serəli] [æz; əz] ['veəriəs] [kə'rɒləriz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['prɒbləm][ɪn]['juːklɪd] .
them as necessarily as various corollaries from a problem in Euclid .
他们 作为 一定 作为 各种各样的 推论 从 一个 问题 在 欧几里得 .

因为依我之见，由此必然会得出某些逻辑结论，就像欧几里得问题中的各种推论一样。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] , [tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents]
If we are at war , as I think , with a foreign country , to all intents
如果 我们 是 在 战争 , 作为 我 思考 , 和 一个 外国的 国家 , 到 全部 意图
[ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] ,
and purposes ,
和 目的 ,

如果我们像我认为的那样，与一个外国处于战争状态，那么实际上，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][hɪə(r)][stænd][ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ðæt]
how can a man here stand up and say that he is on the side of that
如何 能 一个 男人 这里 站立 向上 和 说 那 他 是 在 这 边 的 那
['fɒrən] ['kʌntri] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ?
foreign country and not be an enemy to his country ?
外国的 国家 和 不是 是 一个 敌人 到 他的 国家 ?

一个人怎么能站出来说他站在那个外国一边，而不与自己的国家为敌呢？

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] ['bʌtlə(r)] .
BENJAMIN FRANKLIN BUTLER .
本杰明 富兰克林 管家 .

本杰明·富兰克林·巴特勒。

[frɒm; frəm] " ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
From " Character and Results of War .
从 " 特点 和 结果 的 战争 .

摘自《战争的性质和结果》。

" [maɪ] [lɔːdz] , [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] , [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['ɒnə(r)] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
" My lords , this awful subject , so important to our honor , constitution , and
" 我的 领主们 , 这 可怕 主题 , 所以 重要的 到 我们的 荣誉 , 宪法 , 和
['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
our religion ,
我们的 宗教 ,

“各位大人，这个可怕的问题，对我们的荣誉、宪法和宗教都如此重要，

[dɪ'mɑːndz] [ðə; ði] [məʊst] ['sɒləm] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [ɪn'kwaɪəri] .
demands the most solemn and effectual inquiry .
需求 这 最多 庄严 和 有效的 询问 .

需要进行最严肃、最有效的调查。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [kɔːl] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And again I call upon your lordships , and the united powers of the
和 再次 我 称呼 之上 你的 领地 , 和 这 团结的 权力 的 这
[steɪt] ,
State ,
状态 ,

我再次呼吁各位阁下，以及国家各界的联合力量，

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [stæmp] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən]
to examine it thoroughly and decisively and to stamp upon it an
到 检查 它 彻底 和 果断地 和 到 邮票 之上 它 一个
[ɪn'deləb(ə)l] ['stɪgmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [əb'hɒrəns] .
indelible stigma of the public abhorrence .
不可磨灭 柱头 的 这 民众 厌恶 .

对其进行彻底、果断的审查，并在其上烙下公众憎恶的不可磨灭的污名。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [ɪm'plɔː(r)] [ðəʊz] ['həʊli] ['prelit] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [duː; də] [ə'weɪ] [ðiːz]
And again I implore those holy prelates of our religion to do away these
和 再次 我 恳求 那些 圣 主教们 的 我们的 宗教 到 做 离开 这些
[i'nikwəti] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
iniquities from among us .
罪恶 从 之中 我们 .

我再次恳请我们宗教的圣洁主教们，清除我们中间的这些罪恶。

[let] [ðem; ðəm] [pə'fɔːm] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ; [let] [ðem; ðəm] ['pjʊərɪfaɪ] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd] [ðɪs]
Let them perform an illustration ; let them purify this House and this
让 他们 履行 一个 插图 ; 让 他们 净化 这 房子 和 这
['kʌntri] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɪn] .
country from this sin .
国家 从 这 罪 .

让他们进行示范；让他们洁净这座圣殿和这个国家，洗净罪恶。

[lɔːd] ['tʃætəm] .
LORD CHATHAM .
主 查塔姆 .

查塔姆勋爵。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] ['sʌbdʒugeɪt] [ə'merɪkə] .
From " The Attempt to Subjugate America .
从 " 这 试图 到 征服 美国 .

摘自《征服美国的企图》。

" [naʊ] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['kwestʃənz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] - [deɪ] ,
" Now , there are three questions before the people of the country to - day ,
" 现在 , 那里 是 三 问题 前 这 人们 的 这 国家 到 - 天 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['pʌblɪk] ,
and they are all public ,
和 他们 是 全部 民众 ,

“现在，全国人民面临三个问题，而且这三个问题都是公开的。”

[ɔ:l] [ʌn'selfɪʃ] , [ɔ:l] [ˌpætri'ɒtɪk] , [ɔ:l] ['elɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [i'nəublɪŋ] [æz; əz] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv]
all unselfish , all patriotic , all elevated , and all ennobling as subjects of
全部 无私 , 全部 爱国 , 全部 升高 , 和 全部 升华 作为 主题 的
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
contemplation and of action .
沉思 和 的 行动 .

都是无私的、爱国的、高尚的、值得深思和行动的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [pi:s] [ɪn] [ðɪs] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [sens] [ðæt] [ai] [hæv; həv]
They are the public peace in this large and general sense that I have
他们 是 这 民众 和平 在 这 大的 和 一般的 感觉 那 我 有
['ɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

它们就是我所指出的这种广义和普遍意义上的公共和平。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l]
They are the public faith , without which there is no such thing as honorable
他们 是 这 民众 信仰 , 没有 哪个 那里 是 不 这样的 事物 作为 光荣的
['næʃ(ə)nəl] [laɪf] ;
national life ;
国家的 生活 ;

它们是公众的信仰，没有它们就没有光荣的民族生活；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] ,
and the public service ,
和 这 民众 服务 ,

以及公共服务部门

[wɪtʃ] [ən'les] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [meɪks] [ɔ:l] [ðə; ði] ['peɪgənz] [ɒv; əv] [fri:]
which unless pure and strong and noble makes all the pagans of free
哪个 除非 纯的 和 强的 和 高贵 制作 全部 这 异教徒 的 自由的
['gʌvənmənt] [bʌt; bət] ['dɒgərəl] [ɪn] ['aʊə(r)] [ɪəz] .
government but doggerel in our ears .
政府 但 打油诗 在 我们的 耳朵 .

除非纯洁、强大、高尚，否则所有自由政府的异教徒在我们听来都不过是打油诗。

['wɪljəm] ['mækswel] ['evəts] .
WILLIAM MAXWELL EVARTS .
威廉 麦克斯韦 evarts .

威廉·麦克斯韦尔·埃瓦茨。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] ['selɪbreɪt] .
From " The Day We Celebrate .
从 " 这 天 我们 庆祝 .

出自《我们庆祝的日子》。

" [ɪn'diːd] , ['dʒentlmən] , ['wɑːʃɪŋtənz] [ˌfeə'wel] [ə'dres] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [truːðz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,
" Indeed , gentlemen , Washington's farewell address is full of truths important at all times ,
" 的确 , 先生们 , 华盛顿的 告别 地址 是 满的 的 真相 重要的 在 全部 时代 ,

"的确，先生们，华盛顿的告别演说充满了在任何时代都至关重要的真理。"

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
and particularly deserving consideration at the present .
和 特别 值得 考虑 在 这 展示 .

尤其值得在当前形势下予以考虑。

[wɪð] [ə; eɪ] [sə'gæsəti] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
With a sagacity which brought the future before him , and made it like the present ,
和 一个 睿智 哪个 带来 这 未来 前 他 , 和 制成 它 喜欢 这 展示 ,

他拥有洞见，能够预见未来，并将其转化为现在的样子。

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [məʊst] ['ɪmɪnəntli] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] .
he saw and pointed out the dangers that even at this moment most imminently threaten us .
他 锯 和 尖 出去 这 危险 那 甚至 在 这 片刻 最多 即将 威胁 我们 .

他看到了并指出了此刻对我们构成最直接威胁的危险。

[ai] ['hɑːdli] [nəʊ] [haʊ] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðæn; ðən] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [ænd; ənd] [waɪd] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l] ['peɪpə(r)] ,
I hardly know how a greater service of that kind could now be done to the community than by a renewed and wide diffusion of that admirable paper ,
我 几乎 知道 如何 一个 更大的 服务 的 那 种类 可以 现在 是 完毕 到 这 社区 比 经过 一个 更新 和 宽的 扩散 的 那 令人钦佩的 纸 ,

我实在想不出还有什么比重新广泛发行这份优秀的报纸更能造福社会了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːnɪst] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ˌriːpə'ruːz] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and an earnest invitation to every man in the country to reperuse and consider it .
和 一个 认真 邀请 到 每一个 男人 在 这 国家 到 重读 和 考虑 它 .

并诚挚邀请全国每一位男士仔细阅读和思考。

[ɪts] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['mæksɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'væljuəb(ə)l] ; [ɪts] [,egzɔː'teiʃən] [tuː; tə] [lʌv] [ɒv; əv] ['kʌntri] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] [ə'mʌŋ] ['sɪtəznz] ,
Its political maxims are invaluable ; its exhortations to love of country and to brotherly affection among citizens ,
它是 政治的 格言 是 无价 ; 它是 劝勉 到 爱 的 国家 和 到 兄弟般的 感情 之中 公民 ,

它的政治格言弥足珍贵；它对爱国主义和公民间兄弟情谊的呼吁，

['tʌtʃɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lemnəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrdʒɪz] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['djuːtiz] ,
touching ; and the solemnity with which it urges the observance of moral duties ,
接触 ; 和 这 严肃 和 哪个 它 敦促 这 观察 的 道德 职责 ,

感人至深；以及它以庄严的语气敦促人们遵守道德义务。

[ænd; ənd][im'pres, 'impres][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] , [gɪvz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]
and impresses the power of religious obligation , gives to it the
和 令人印象深刻 这 力量 的 宗教 义务 , 给予 到 它 这
[haɪɪst] ['kærəktə(r)][ɒv; əv]['truːli] [dɪs'ɪntrəstɪd] ,
highest character of truly disinterested ,
最高 特点 的 真的 无私的 ,

并强调了宗教义务的力量，赋予其真正无私的最高品质，

[sɪn'sɪə(r)] , [pə'rent(ə)l] [əd'vaɪs] .
sincere , parental advice .
真诚 , 父母 建议 .

真诚的父母建议。

['dænjəl] ['webstə(r)] .
DANIEL WEBSTER .
丹尼尔 韦伯斯特 .

丹尼尔·韦伯斯特。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
From " The Character of Washington .
从 " 这 特点 的 华盛顿 .

摘自《华盛顿的性格》。

" [let] [nəʊ][mæn][deə(r)] , [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] , [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˌem 'iː] [wɪð] [dɪs'ɒnə(r)] ;
" Let no man dare , when I am dead , to charge me with dishonor ;
" 让 不 男人 敢 , 什么时候 我 是 死的 , 到 收费 我 和 羞辱 ;

"我死后，谁也别想指控我蒙羞；

[let][nəʊ][mæn] [ə'teɪnt] [maɪ] ['meməri] [baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['eni] [kɔːz]
let no man attaint my memory by believing that I could have engaged in any cause
让 不 男人 玷污 我的 记忆 经过 相信 那 我 可以 有 已订婚的 在 任何 原因
[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntriz] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ;
but that of my country's liberty and independence ;
但 那 的 我的 该国的 自由 和 独立 ;

任何人不得因相信我可能参与过除祖国自由和独立之外的任何事业而玷污我的名誉；

[ɔː(r)] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['plaɪənt]['mɪnjən][ɒv; əv]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'preʃn] [ɔː(r)]
or that I could have become the pliant minion of power in the oppression or
或者 那 我 可以 有 变得 这 柔韧的 小黄人 的 力量 在 这 压迫 或者
[ðə; ði] ['mɪzəriz] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntrimən] .
the miseries of my countrymen .
这 苦难 的 我的 同胞们 .

或者说，我可能沦为压迫同胞、让他们饱受苦难的权力奴仆。

[ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [spiːks] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [vjuːz] ;
The proclamation of the provisional government speaks for our views ;
这 公告 的 这 临时 政府 说话 为了 我们的 浏览 ;

临时政府的声明表达了我们的观点；

[nəʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] ['tɔːtʃəd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kaʊntənəns] - [ɔː(r)]
no inference can be tortured from it to countenance barbarily or
不 推理 能 是 受折磨 从 它 到 面容 - 或者
[dɪ'beɪsmənt] [æt; ət] [həʊm] ,
debasement at home ,
贬值 在 家 ,

不能由此推断出支持在家中进行野蛮或堕落的行为。

[ɔː(r)] [səb'dʒekʃn] , [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [ɔː(r)] ['tretʃəri] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
or subjection , humiliation , or treachery from abroad .
或者 隶属 , 屈辱 , 或者 背信弃义 从 国外 .

或来自国外的奴役、羞辱或背叛。

[ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [ə'presə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt]
I would not have submitted to a foreign oppressor for the same reason that
我 会 不是 有 提交 到 一个 外国的 压迫者 为了 这 相同的 原因 那
[ai] [wʊd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [ə'presə(r)] ;
I would resist the foreign and domestic oppressor ;
我 会 抵抗 这 外国的 和 国内的 压迫者 ;

我不会屈服于外国压迫者，正如我会反抗外国和国内压迫者一样；

[ɪn][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] ['friːdəm] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][maɪ]
in the dignity of freedom I would have fought upon the threshold of my
在 这 尊严 的 自由 我 会 有 战斗 之上 这 临界点 的 我的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

为了捍卫自由的尊严，我本会在祖国的门槛上战斗。

[ænd; ənd][ɪts] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)]['əʊnli][baɪ] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][maɪ] ['laɪfləs] [kɔːps] .
and its enemy should enter only by passing over my lifeless corpse .
和 它是 敌人 应该 进入 仅有的 经过 通过 超过 我的 无生命 尸体 .

敌人只有跨过我的尸体才能进入。

[ˌeɪ 'em][ai] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] ,
Am I , who lived but for my country ,
是 我 , WHO 居住地 但 为了 我的 国家 ,

我，一个只为祖国而活的人，难道不是吗?

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][səb'dʒektɪd][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒeləs] [ænd; ənd]
and who have subjected myself to the dangers of the jealous and
和 WHO 有 受 我 到 这 危险 的 这 嫉妒的 和
['wɒtʃfl] [ə'presə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ['əʊnli][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['kʌntrimən]
watchful oppressor and the bondage of the grave only to give my countrymen
警惕 压迫者 和 这 束缚 的 这 严重 仅有的 到 给 我的 同胞们
[ðeə(r)] [raɪts] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] — [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][biː; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð]
their rights and my country her independence — am I to be loaded with
他们的 权利 和 我的 国家 她 独立 — 是 我 到 是 已加载 和
['kæləmni] [ænd; ənd] [nɒt] ['sʌfəd] [tuː; tə] [rɪ'zent] [ɔː(r)] [rɪ'pel] [ˌaɪ 'tiː] ?
calumny and not suffered to resent or repel it ?
诽谤 和 不是 遭受 到 怨恨 或者 击退 它 ?

我甘愿承受嫉妒监视者的危险和坟墓的束缚，只为给我的同胞争取权利，给我的国家争取独立——难道我要被诽谤，却不能愤慨或反击吗?

[nəʊ] , [gɒd] [fə'bɪd] !
No , God forbid !
不 , 上帝 禁止 !

不，上帝保佑!

['rɒbət] ['emɪt] .
ROBERT EMMET .
罗伯特 埃米特 .

罗伯特·埃米特。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [wen] ['ʌndə(r)] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] .
From " Speech when under Sentence of Death .
从 " 演讲 什么时候 在下面 句子 的 死亡 .

出自《被判处死刑时的演讲》。

" [wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːnɪfɔːm][ænd; ənd][kəʊ'hɪərənt]
" When the law is the will of the people , it will be uniform and coherent
" 什么时候 这 法律 是 这 将要 的 这 人们 , 它 将要 是 制服 和 相干
;
;
;

“当法律体现人民的意志时，它就会是统一的、连贯的；

[bʌt; bət][ˌflʌktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
but fluctuation , contradiction ,
但 波动 , 矛盾 ,

但波动、矛盾

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['kaunslz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['gʌvənmənts]
and inconsistency of councils must be expected under those governments
和 不一致 的 议会 必须 是 预期的 在下面 那些 政府
[weə(r)] ['evri] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [pɹədj'uːsɪz][wʌn][ɪn][ðə; ði] [steɪt] — [sʌtʃ]
where every evolution in the ministry of a court produces one in the State — such
在哪里 每一个 进化 在 这 部 的 一个 法庭 产 一 在 这 状态 — 这样的
['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fɒli] [ænd; ənd] [praɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɪnɪstər] ,
being the folly and pride of all ministers ,
存在 这 蠢事 和 自豪 的 全部 部长们 ,

在这样的政府统治下，法院部门的每一次变动都会在国家层面产生相应的变动，因此，议会内部出现不一致是必然的——这就是所有部长们的愚蠢和傲慢。

[ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)] [pə'sjuː] ['meʒəz] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːdisesəz] .
that they ever pursue measures directly opposite to those of their predecessors .
那 他们 曾经 追求 措施 直接地 对面的 到 那些 的 他们的 前任 .

他们从未采取过与前任截然相反的措施。

['sæmjʊəl] ['ædəmz] .
SAMUEL ADAMS .
塞缪尔 亚当斯 .

塞缪尔·亚当斯。

[frɒm; frəm] " [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] .
From " American Independence .
从 " 美国人 独立 .

摘自《美国独立》。

" [ai][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] [nɒt] [ɪn] ['mælɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mælɪs] ,
" I refer to the past not in malice , for this is no day for malice ,
" 我 参考 到 这 过去的 不是 在 恶意 , 为了 这 是 不 天 为了 恶意 ,

我提及过去并非出于恶意，因为今天不是怀有恶意的时候。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] [pleɪs] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn] [frʌnt] [ðə; ði] ['grætɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [tʃeɪndʒ]
but simply to place more distinctly in front the gratifying and glorious change
但 简单地 到 地方 更多的 明显地 在 正面 这 可喜 和 辉煌 改变
[wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [bəʊθ][tuː; tə]['aʊə(r)] [waɪt] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə]
which has come both to our white fellow citizens and ourselves and to
哪个 有 来 两个都 到 我们的 白色的 同伴 公民 和 我们自己 和 到
[kən'grætʃəleɪt] [ɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
congratulate all upon the contrast between now and then ,
祝贺 全部 之上 这 对比 之间 现在 和 然后 ,

但仅仅是为了更清晰地展现我们白人同胞和我们自身所经历的令人欣慰和辉煌的变化，并祝贺所有人对今昔对比的欣喜之情。

[ðə; ði] [njuː] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['friːdəm] [wɪð] [ɪts] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] [tuː; tə][bəʊθ]['reɪsɪz] ,
the new dispensation of freedom with its thousand blessings to both races ,
这 新的 豁免 的 自由 和 它是 千 祝福 到 两个都 种族 ,

新的自由秩序给两个种族带来了千般福祉，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sleɪvəri] [wɪð] [ɪts] [ten] ['θaʊz(ə)nd]['iːvəlz][tuː; tə][bəuθ]['reɪsɪz] — [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
and the old dispensation of slavery with its ten thousand evils to both races — white and black .
和 这 老的 豁免 的 奴隶制 和 它是 十 千 罪恶 到 两个都 种族 — 白色的 和 黑色的 .

而旧的奴隶制度给白人和黑人两个种族带来了无数的罪恶。

[ɪn] [vjuː] , [ðen] , [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
In view , then , of the past , the present , and the future ,
在 看法 , 然后 , 的 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来 ,

因此，纵观过去、现在和未来，

[wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒndɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪð] ['lɪbəti] ,
with the long and dark history of our bondage behind us , and with liberty ,
和 这 长的 和 黑暗的 历史 的 我们的 束缚 在后面 我们 , 和 和 自由 ,

随着漫长而黑暗的奴役历史被抛在身后，我们获得了自由，

['prəʊgres][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] , [ai] [ə'gen] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ə'pɒn] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] .
progress and enlightenment before us , I again congratulate you upon this auspicious day and hour .
进步 和 启示 前 我们 , 我 再次 祝贺 你 之上 这 吉祥 天 和 小时 .

在我们面前充满进步和启迪之际，我再次祝贺你们迎来这个吉祥的日子和时刻。

['fredrɪk] ['dʌgləs] .
FREDERICK DOUGLASS .
弗雷德里克 道格拉斯 .

弗雷德里克·道格拉斯。

[frɒm; frəm] " [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdmənz] [mə'mɔːriəl] ['mɒnjumənt][tuː; tə]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .
From " Inauguration of the Freedmen's Memorial Monument to Abraham Lincoln :
从 " 就职典礼 的 这 自由民的 纪念馆 纪念碑 到 亚伯拉罕 林肯 .

摘自“亚伯拉罕·林肯自由民纪念碑落成典礼”。

" [ɪn][ɔːl]['pɒpjələ(r)]['tjuːmʌlt][ðə; ði] [wɜːst] [men] [beə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [æt; ət][fɜːst] .
" In all popular tumults the worst men bear the sway at first .
" 在 全部 受欢迎的 骚乱 这 最差 男人 熊 这 摇摆 在 第一的 .

“在所有民众骚乱中，最坏的人往往最先占据主导地位。”

['mɒdərət] [ænd; ənd] [gʊd] [men] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['mɒdəsti] ,
Moderate and good men are often silent for fear of modesty ,
缓和 和 好的 男人 是 经常 沉默的 为了 害怕 的 谦逊 ,

温和善良的人往往因为害怕谦虚而保持沉默。

[huː] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [meɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðəm'selvz] .
who in good time may declare themselves .
WHO 在 好的 时间 可能 宣布 他们自己 .

适时可公开声明。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['eni] ['prɒpəti] [tuː; tə] [luːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [ə'lɑːmd] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ðə; ði]
Those who have any property to lose are sufficiently alarmed already at the
那些 WHO 有 任何 财产 到 失去 是 足够 惊慌 已经 在 这
['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pʌblɪk] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [vaɪə'leɪʃnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] [mænz] ['dwelɪŋ] ,
progress of these public violences and violations to which every man's dwelling ,
进步 的 这些 民众 暴力 和 违规行为 到 哪个 每一个 男人的 住宅 ，

那些拥有财产的人，对于这些公共暴力和侵犯行为的进展已经感到非常震惊，因为每个人的住所都受到了影响。

['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊəli] [ɪk'spəʊzd] .
person , and property are hourly exposed .
人 ， 和 财产 是 每小时 裸露 .

人身和财产每小时都面临风险。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [men] [ænd; ənd] [gʊd] ['sʌbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ]
Numbers of such valuable men and good subjects are ready and willing
数字 的 这样的 有价值的 男人 和 好的 主题 是 准备好 和 愿意的
[tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn] [djuː] [taɪm] ,
to declare themselves for the support of government in due time ,
到 宣布 他们自己 为了 这 支持 的 政府 在 到期的 时间 ，

许多这样优秀的人才和善良的臣民都已准备好，并愿意在适当的时候表明自己对政府的支持。

[ɪf] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [flɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] .
if government does not fling away its own authority .
如果 政府 做 不是 一扔 离开 它是 自己的 权威 .

如果政府不放弃自己的权威的话。

[lɔːd] ['mænsˌfiːld] .
LORD MANSFIELD .
主 曼斯菲尔德 .

曼斯菲尔德勋爵。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [tæks] [ə'merɪkə] .
From " The Right of England to Tax America .
从 " 这 正确的 的 英格兰 到 税 美国 .

摘自《英国对美国征税的权利》。

" [ɪn] [ˌdʒʊərɪs'pruːdns] , [wɪtʃ] [rɪ'lʌktəntli] [əd'mit] ['eni] [njuː] ['ædʒʌŋkt] ,
" In jurisprudence , which reluctantly admits any new adjunct ,
" 在 法理 ， 哪个 勉强 承认 任何 新的 附件 ，

“在法理学中，它通常不情愿地接受任何新的附属物，

[ænd; ənd] [kaʊnts] [ɪn] [ɪts] [treɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæmpiənz] ['redi] [tuː; tə] [raɪz] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ɪts]
and counts in its train a thousand champions ready to rise in defense of its
和 计数 在 它是 火车 一个 千 冠军 准备好 到 上升 在 防御 的 它是
['fɔːmjuləri] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ruːlz] ,
formularies and technical rules ,
处方集 和 技术的 规则 ，

其麾下拥有上千名捍卫其规则和技术规范的拥护者，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [hæz; həz] [biːn] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
the victory has been brilliant and decisive .
这 胜利 有 到过 杰出的 和 决定性 .

这场胜利辉煌而彻底。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz]
The civil and the common law have yielded to the pressure of the times
这 民用 和 这 常见的 法律 有 产生 到 这 压力 的 这 时代
,
,
，

民法和普通法都已屈服于时代压力。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd]
and have adopted much which philosophy and experience have recommended
和 有 已采用 很多 哪个 哲学 和 经验 有 受到推崇的
,
,
,

并采纳了许多哲学和经验所提倡的做法，

[ɔːl'ðəʊ][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə'pɒn][nəʊ][test][ɒv; əv][ðə; ði] ['pændekt] [ænd; ənd] [kleɪmd] [nəʊ] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm]
altho it stood upon no test of the pandects and claimed no support from
虽然 它 站立 之上 不 测试 的 这 泛语 和 声称 不 支持 从
[ðə; ði]['fjuːd(ə)l]['pɒləti] .
the feudal polity .
这 封建 政体 .

虽然它没有经过任何经典的检验，也没有得到封建政权的支持。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [lɔː] , [æt; ət] [liːst] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
Commercial law , at least so far as England and America are concerned ,
商业的 法律 , 在 至少 所以 远的 作为 英格兰 和 美国 是 担心的 ,

至少就英国和美国而言，商法

[ɪz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
is the creation of the eighteenth century .
是 这 创建 的 这 第十八 世纪 .

是十八世纪的产物。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] ['ɪntuː][laɪf] [wɪð] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [lɔːd] ['mænsˌfiːld] , [ænd; ənd] ,
It started into life with the genius of Lord Mansfield , and ,
它 开始 进入 生活 和 这 天才 的 主 曼斯菲尔德 , 和 ,

它诞生于曼斯菲尔德勋爵的天才构想，并且，

['ɡæðərɪŋ] [ɪn][ɪts] [kɔːs] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɜːlɪə(r)] ['ɪnstətjʊt] [ɒv; əv] ['fɒrən]
gathering in its course whatever was valuable in the earlier institutes of foreign
采集 在 它是 课程 任何 曾是 有价值的 在 这 早些时候 机构 的 外国的
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

在此过程中，它收集了外国早期机构中所有有价值的东西。

[hæd; həd] [rɪ'flektɪd] [bæk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɪts] [əʊn] [suː'pɪəriə(r)] [laɪts] ,
had reflected back upon them its own superior lights ,
有 反映 后退 之上 他们 它是 自己的 优越的 灯 ,

它自身卓越的光芒映照在他们身上，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɡaɪd] [ænd; ənd] ['ɒrəkl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] .
so as to become the guide and oracle of the commercial world .
所以 作为 到 变得 这 指导 和 神谕 的 这 商业的 世界 .

从而成为商业世界的向导和先知。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['stɔːri] .
JOSEPH STORY .
约瑟夫 故事 .

约瑟夫的故事。

[frɒm; frəm] " [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
From " Characteristics of the Age .
从 " 特征 的 这 年龄 .

摘自《时代特征》。

" [wen] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [juː; jʊ] [nəʊ] [huːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sentrəl]
" When that history comes to be written you know whose will be the central
" 什么时候 那 历史 来 到 是 书面 你 知道 谁 将要 是 这 中央
[ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] ['fɪgə(r)] .
and prominent figure .
和 著名的 数字 .

"当历史被书写的时候，你就知道谁将成为中心和突出的人物。"

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['glædstəun] [wɪl] [stænd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [pɒ'sterəti] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn]
You know that Mr . Gladstone will stand out before posterity as the greatest man
你 知道 那 先生 . 格拉德斯通 将要 站立 出去 前 后人 作为 这 最 男人
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] — [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [nɒt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['eləkwəns] ,
of his time — remarkable not only for his extraordinary eloquence ,
的 他的 时间 — 卓越 不是 仅有的 为了 他的 非凡的 口才 ,

你知道，格莱斯顿先生将作为他那个时代最伟大的人物而载入史册——他不仅以其非凡的口才而闻名，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'bɪləti] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['stedfəst; fɑːst; -fæst][ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
for his great ability , for his stedfastness of purpose , for his
为了 他的 伟大的 能力 , 为了 他的 坚定不移 的 目的 , 为了 他的
[kən'strʌktɪv] [skɪl] ,
constructive skill ,
建设性的 技能 ,

因他卓越的才能、坚定的决心和精湛的建设性技能，

[bʌt; bət][mɔː(r)] , [pə'hæps] , [ðæn; ðən][ɔːl] [ðiːz] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]['kærəktə(r)] ,
but more , perhaps , than all these , for his personal character ,
但 更多的 , 也许 , 比 全部 这些 , 为了 他的 个人的 特点 ,

但或许比所有这些都更重要的是，因为他的人格魅力。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [təʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['pɔliti] [ænd; ənd]
and for the high tone that he has introduced into our polities and
和 为了 这 高的 语气 那 他 有 介绍 进入 我们的 政体 和
['pʌblɪk] [faɪf] .
public fife .
民众 法夫郡 .

以及他为我们的政治和公共生活带来的高尚情操。

[ai] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ðæt] [greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [greɪt] ['maʊntənz] ,
I sometimes think that great men are like great mountains ,
我 有时 思考 那 伟大的 男人 是 喜欢 伟大的 山脉 ,

我有时觉得伟人就像巍峨的高山。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ə'priːʃieɪt] [ðeə(r)]['mægnɪtjuːd] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kləʊz][tuː; tə]
and that we do not appreciate their magnitude while we are close to
和 那 我们 做 不是 欣赏 他们的 震级 尽管 我们 是 关闭 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我们身处其中时，往往意识不到它们的重要性。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [piːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['taʊəz] [ə'bʌv]
You have to go to a distance to see which peak it is that towers above
你 有 到 去 到 一个 距离 到 看 哪个 顶峰 它 是 那 塔楼 多于
[ɪts] ['feloʊz] ;
its fellows ;
它是 伙伴们 ;

你必须走到远处才能看到哪座山峰高耸入云；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][pʊt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
and it may be that we shall have to put between us and Mr .
和 它 可能 是 那 我们 将 有 到 放 之间 我们 和 先生 .
['glædstəun][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][hiː; hi][hæz; həz]
Gladstone a space of time before we shall see how much greater he has
格拉德斯通 一个 空间 的 时间 前 我们 将 看 如何 很多 更大的 他 有
[biːn] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'petɪtəz] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
been than any of his competitors for fame and power .
到过 比 任何 的 他的 竞争对手 为了 名声 和 力量 .

或许我们需要与格莱斯顿先生保持一段时间的距离，才能看到他在名望和权力方面比任何竞争对手都伟大多少。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['tʃeɪmbəlɪn] .
JOSEPH CHAMBERLAIN .
约瑟夫 管家 .

约瑟夫·张伯伦。

[frɒm; frəm] " [ɒn] ['lɪbərəl] [eɪmz] .
From " On Liberal Aims .
从 " 在 自由派 目标 .

摘自《论自由主义目标》。

" [let] [ˌjuː 'es]['nevə(r)][dɪ'speə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
" Let us never despair of our country .
" 让 我们 绝不 绝望 的 我们的 国家 .

我们永远不要对我们的国家感到绝望。

['æktʃuəl]['iːvəlz][kæn; kən][biː; bi] ['mɪtɪgeɪtɪd] ; [bæd] ['tendənsiz] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] [ə'saɪd] ;
Actual evils can be mitigated ; bad tendencies can be turned aside ;
实际的 罪恶 能 是 缓解 ; 坏的 倾向 能 是 转向 旁边 ;

实际的罪恶可以减轻；不良倾向可以纠正；

[ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [wɪl] [biː; bi]
the burdens of government can be diminished ; productive industry will be
这 负担 的 政府 能 是 减少 ; 生产力 行业 将要 是
[rɪ'njuːd] ;
renewed ;
更新 ;

政府负担可以减轻；生产性产业将得到复兴；

[ænd; ənd][fruː'gæləti] [wɪl] [rɪ'peə(r)][ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] .
and frugality will repair the waste of our resources .
和 节俭 将要 维修 这 浪费 的 我们的 资源 .

节俭能够弥补我们资源的浪费。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['gəʊldən] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌns][mɔː(r)] [rɪ'tɜːn] ,
Then shall the golden days of the republic once more return ,
然后 将 这 金的 天 的 这 共和国 一次 更多的 返回 ,

届时，共和国的黄金时代必将再次到来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
and the people become prosperous and happy ,
和 这 人们 变得 繁荣 和 快乐的 ,

人民变得富裕幸福，

['sæmjʊəl][dʒəunz] ['tɪldən] .
SAMUEL JONES TILDEN .
塞缪尔 琼斯 蒂尔登 .

塞缪尔·琼斯·蒂尔登。

[frɒm; frəm] " [ə'dres] [ɒn] [əd'mɪnɪstrətɪv] [rɪ'fɔːm] .
From " Address on Administrative Reform .
从 " 地址 在 行政 改革 .

摘自《关于行政改革的讲话》。

" [hæd; həd]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [daɪd][frɒm; frəm]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [il] [tuː; tə] [wɪtʃ] [fleʃ] [ɪz]
" Had Abraham Lincoln died from any of the numerous ills to which flesh is
" 有 亚伯拉罕 林肯 死亡 从 任何 的 这 很多的 疾病 到 哪个 肉 是
[eə(r)] ;
heir ;
继承人 ;

“如果亚伯拉罕·林肯死于人类所能承受的众多疾病中的任何一种;

[hæd; həd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðæt] [gʊd] [əʊld][eɪdʒ][tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['rɪgərəs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]
had he reached that good old age to which his rigorous constitution and
有 他 达到 那 好的 老的 年龄 到 哪个 他的 严格的 宪法 和
[hɪz; ɪz] ['tempərət] ['hæbɪts] [geɪv] ['prɒmɪs] ;
his temperate habits gave promise ;
他的 温带 习惯 给予 承诺 ;

他是否已经达到了他强健的体魄和节制的生活习惯所预示的那种高龄?

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːk] ;
had he been permitted to see the end of his great work ;
有 他 到过 允许 到 看 这 结尾 的 他的 伟大的 工作 ;

如果他能亲眼看到自己伟大作品的完成;

[hæd; həd][ðə; ði] ['sɒləm] ['kɜːt(ə)n][ɒv; əv] [deθ] [kʌm] [daʊn] [bʌt; bət]['grædʒuəli] ,
had the solemn curtain of death come down but gradually ,
有 这 庄严 窗帘 的 死亡 来 向下 但 逐步地 ,

死亡的庄严帷幕缓缓落下，但渐渐地，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [hæv; həv] [biːn] ['smɪtn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [griːf] [ænd; ənd] ['treʒəd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
we should still have been smitten with a heavy grief and treasured his name
我们 应该 仍然 有 到过 迷恋 和 一个 重的 悲伤 和 珍藏 他的 姓名
['lʌvɪŋli] .
lovingly .
深情地 .

我们本应沉浸在深深的悲痛之中，并深情地珍视他的名字。

[bʌt; bət] ['daɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][daɪ] , [baɪ][ðə; ði] [red] [hænd][ɒv; əv]['vaɪələns] ; [kɪld] ,
But dying as he did die , by the red hand of violence ; killed ,
但 垂死 作为 他 做过 死 , 经过 这 红色的 手 的 暴力 ; 被杀 ,

但他死得如此惨烈，死于暴力之手；被杀害了。

[ə'sæsineit] , ['teɪkən] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [heɪt] ,
assassinated , taken off without warning , not because of personal hate ,
被暗杀 , 已采取 离开 没有 警告 , 不是 因为 的 个人的 恨 ,

被暗杀，毫无预警地被带走，并非出于个人仇恨。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪ'deləti] [tuː; tə]['juːniən][ænd; ənd] ['lɪbəti] ,
but because of his fidelity to Union and liberty ,
但 因为 的 他的 忠诚 到 联盟 和 自由 ,

但因为他忠于联邦和自由，

[hiː; hi][ɪz] ['dʌbli] [dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['preʃəs] [fər'evə(r)] .
he is doubly dear to us and will be precious forever .
他 是 双倍 亲爱的 到 我们 和 将要 是 宝贵的 永远 .

他对我们来说无比珍贵，并将永远是我们心中的宝贝。

['fredrɪk] ['dʌgləs] .
FREDERICK DOUGLASS .
弗雷德里克 道格拉斯 .

弗雷德里克·道格拉斯。

[frɒm; frəm] " [ˌɪnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdmənz] [mə'mɔːriəl] ['mɒnjumənt][tuː; tə]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]
From " Inauguration of the Freedmen's Memorial Monument to Abraham Lincoln
从 " 就职典礼 的 这 自由民的 纪念馆 纪念碑 到 亚伯拉罕 林肯
.
:
.

摘自“亚伯拉罕·林肯自由民纪念碑落成典礼”。

" [let] [ðɪs] [biː; bi][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][dʒɔɪ] .
" Let this be an occasion of joy .
" 让 这 是 一个 场合 的 喜悦 .

让这成为一件喜事吧。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][səʊ] !
Why should it not be so !
为什么 应该 它 不是 是 所以 !

为什么不能这样呢！

[ɪz][nɒt][ðə; ði]['hev(ə)n]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hedz] , [wɪtʃ] [hæz; həz][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [kləʊðd] [ɪn]
Is not the heaven over your heads , which has so long been clothed in
是 不是 这 天堂 超过 你的 头部 , 哪个 有 所以 长的 到过 穿着衣服 在
['sækklɒθ] ,
sackcloth ,
麻布 ,

你们头顶上的天，岂不是披着麻衣许久吗?

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][dɪs'kləʊz][ɪts] ['stɑːri] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːθweɪ] ?
beginning to disclose its starry principalities and illumine your pathway ?
开始 到 透露 它是 繁星 公国 和 照亮 你的 路径 ?

开始展现它璀璨的星辰，照亮你的道路吗?

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['pɪtiləs] [stɔːm] [wɪtʃ] ,
Do you not see the pitiless storm which ,
做 你 不是 看 这 无情 风暴 哪个 ,

你难道没看到那无情的风暴吗?

[hæz; həz][səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['pɔːrɪŋ] [ɪts][reɪdʒ][ə'pɒn][juː; jʊ] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] ,
has so long been pouring its rage upon you breaking away ,
有 所以 长的 到过 浇注 它是 愤怒 之上 你 打破 离开 ,

它已经将怒火倾泻在你身上这么久，让你无法挣脱束缚，

[ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['prɒmɪs] [æz; əz] ['glɔːriəs] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [sək'siːdɪd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
and a bow of promise as glorious as that which succeeded the ancient
和 一个 弓 的 承诺 作为 辉煌 作为 那 哪个 成功了 这 古老的
['deljuːdʒ] ['spænɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] — [ə; eɪ]['təʊkən] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm][ðə; ði] ['biləu] [ɒv; əv]
deluge spanning the sky — a token that to the end of time the billows of
洪水 跨越 这 天空 — 一个 令牌 那 到 这 结尾 的 时间 这 波澜 的
['predʒədɪs][ænd; ənd] [ə'preʃn] [ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔː(r)]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
prejudice and oppression shall no more cover the earth to the destruction of
偏见 和 压迫 将 不 更多的 覆盖 这 地球 到 这 破坏 的
[jɔː(r); jə(r)] [reɪs] ;
your race ;
你的 种族 ;

一道象征着希望的弓，如同古代洪水过后划破天际的弓一样辉煌——象征着直到时间的尽头，偏见和压迫的波涛将不再笼罩大地，毁灭你们的种族；

[bʌt; bət] ['siːdtaɪm] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][feɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbərə(r)][ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði]
but seedtime and harvest shall never fail , and the laborer shall eat the
但 种子时间 和 收成 将 绝不 失败 , 和 这 劳动者 将 吃 这
[fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
fruit of his hands .
水果 的 他的 双手 .

但播种和收割永远不会停止，工人必能吃到他劳动所得的果实。

[ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] [dɪ'veləpɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] ?
Is not your cause developing like the spring ?
是 不是 你的 原因 发展 喜欢 这 春天 ?

你们的事业难道不像春天一样蓬勃发展吗?

[jɔːz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['rɪgərəs] ['wɪntə(r)] .
Yours has been a long and rigorous winter .
此致 有 到过 一个 长的 和 严格的 冬天 .

你们那里的冬天漫长而严酷。

[ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [kən'tempt] , [ðə; ði] [frɒst] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] , [ðə; ði] [blɑːst] [ɒv; əv] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The chill of contempt , the frost of adversity , the blast of persecution ,
这 寒意 的 鄙视 , 这 霜 的 逆境 , 这 爆炸 的 迫害 ,

蔑视的寒意，逆境的严霜，迫害的冲击，

[ðə; ði] [stɔːm] [ɒv; əv] [ə'preʃn] — [ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [jɔːz] .
the storm of oppression — all have been yours .
这 风暴 的 压迫 — 全部 有 到过 你的 .

压迫的风暴——这一切都是你的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] — [nəʊ] ['prɒspekt] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [aɪ] [ɔː(r)]
There was no substance to be found — no prospect to delight the eye or
那里 曾是 不 物质 到 是 成立 — 不 前景 到 喜 这 眼睛 或者
[ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [hɑːt] — [nəʊ] ['gəʊldən] [reɪ] [tuː; tə] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [gluːm] .
inspire the drooping heart — no golden ray to dissipate the gloom .
启发 这 下垂 心 — 不 金的 射线 到 消散 这 愁云 .

这里找不到任何实质内容——没有令人赏心悦目的事物，也没有鼓舞低落心灵的希望——没有金色的光芒驱散阴霾。

[ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] [wɜː(r); wə(r)] [steɪd] [baɪ] [nəʊ] ['bæriə(r)] , [bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [briːtʃ]
The waves of derision were stayed by no barrier , but made a clear breach
这 波浪 的 嘲笑 是 入住 经过 不 障碍 , 但 制成 一个 清除 违反
['əʊvə(r)] [juː; jʊ] .
over you .
超过 你 .

嘲笑的浪潮没有受到任何阻碍，反而彻底淹没了你。

[bʌt; bət] [naʊ] — [θæŋks] [biː; bi] [tuː; tə] [gɒd] !
But now — thanks be to God !
但 现在 — 谢谢 是 到 上帝 !

但现在——感谢上帝!

[ðæt] ['drɪəri] ['wɪntə(r)] [ɪz] ['ræpɪdli] ['heisən] [ə'weɪ] .
that dreary winter is rapidly hastening away .
那 凄凉 冬天 是 快速 加速 离开 .

漫长而阴冷的冬天正在迅速过去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ['stedəli] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['zenɪθ] ,
The sun of humanity is going steadily up from the horizon to its zenith ,
这 太阳 的 人类 是 去 稳步 向上 从 这 地平线 到 它是 天顶 ,

人类的太阳正从地平线稳步升起，直至天顶。

['grəʊɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [braɪtə] , [ænd; ənd] ['meltɪŋ] [ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [ɜːθ] [bɪ'niːθ] , [ɪts]
growing larger and brighter , and melting the frozen earth beneath , its
生长 更大的 和 更亮 , 和 融化 这 冷冻 地球 下面 , 它是
['paʊəf(ə)l] [reɪz] .
powerful rays .
强大的 射线 .

越来越大，越来越亮，它强大的光芒融化了脚下冰冻的土地。

[ðə; ði][dʒiːniəl] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒftli] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bærən] [pleɪn] ;
The genial showers of repentance are softly falling upon the barren plain ;
这 和蔼可亲 淋浴 的 悔改 是 轻轻 坠落 之上 这 荒芜 清楚的 ;

忏悔的甘霖轻柔地洒落在荒芜的平原上；

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪz] ['bʌdɪŋ] [laɪk][ðə; ði][rəʊz] ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [sək'siːdz] [ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv]
the wilderness is budding like the rose ; the voice of joy succeeds the cotes of
这 荒野 是 萌芽 喜欢 这 玫瑰 ; 这 嗓音 的 喜悦 成功 这 海岸 的
[wiː; wi] ;
we ;
我们 ;

荒野如玫瑰般绽放；欢乐的声音取代了我们的声音；

[ænd; ənd] [həʊp] , [laɪk][ðə; ði] [lɑːk] , [ɪz] ['sɔːrɪŋ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] [hɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
and hope , like the lark , is soaring upward and warbling hymns at the gate
和 希望 , 喜欢 这 云雀 , 是 翱翔 向上 和 鸣唱 赞美诗 在 这 门
[ɒv; əv]['hev(ə)n] .
of heaven .
的 天堂 .

希望，就像云雀一样，翱翔天际，在天堂之门歌唱。

['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] .
WILLIAM LLOYD GARRISON .
威廉 劳埃德 驻军 .

威廉·劳埃德·加里森。

" [frɒm; frəm] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] .
" From Words of Encouragement to the Oppress .
" 从 字 的 鼓励 到 这 压迫者 .

“从鼓励的话语到对受压迫者的慰问。”

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɒv; əv]['riːz(ə)n] ;
" Listen to the voice of justice and of reason ;
" 听 到 这 嗓音 的 正义 和 的 原因 ;

听从正义和理性的声音；

[ˌaɪ 'tiː] [kraɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] ['hjuːmən]['dʒʌdʒmənts][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['sɜːt(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɒrənt]
it cries to us that human judgments are never certain enough to warrant
它 哭泣 到 我们 那 人类 判决 是 绝不 肯定 足够的 到 保证
[sə'saɪəti][ɪn] ['gɪvɪŋ] [deθ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [kən'vɪktɪd] [baɪ]['ʌðə(r)][men]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['erə(r)] .
society in giving death to a man convicted by other men liable to error .
社会 在 给予 死亡 到 一个 男人 已定罪 经过 其他 男人 容易 到 错误 .

它向我们发出警告：人类的判断永远不够可靠，不足以让社会对一个被其他可能犯错的人定罪的人处以死刑。

[hæd; həd][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [dʒuː'dɪʃəl] ['sɪstəm] ; [hæd; həd][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði]
Had you imagined the most perfect judicial system ; had you found the
有 你 想象 这 最多 完美的 司法 系统 ; 有 你 成立 这
[məʊst] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['dʒʌdʒɪz] ,
most upright and enlightened judges ,
最多 直立 和 开明 法官 ,

如果你设想过最完美的司法体系；如果你找到了最正直、最开明的法官，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]['erə(r)][ɔː(r)]['predʒədɪs] .
there will always remain some room for error or prejudice .
那里 将要 总是 保持 一些 房间 为了 错误 或者 偏见 .

总会存在一些出错或产生偏见的余地。

[waɪ] ['ɪntədɪkt] [tuː; tə] [jɔː'selvz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ?
Why interdict to yourselves the means of reparation ?
为什么 禁令 到 你们自己 这 方法 的 赔偿 ?

你们为何要禁止自己使用赔偿手段?

[waɪ] [kən'dem] [jɔː'self] [tuː; tə] ['paʊələsnəs] [tuː; tə][help] ['ɪnəs(ə)ns] ?
Why condemn yourself to powerlessness to help oppress innocence ?
为什么 谴责 你自己 到 无力感 到 帮助 压迫者 无辜 ?

为什么要让自己陷入无能为力的境地，去帮助压迫无辜者?

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən] [kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['steraɪl] [rɪ'grets] , [ðiːz] [ɪ'luːsəri] [ˌrepə'reɪʃ(ə)nz][juː; jʊ][grɑːnt]
What good can come of the sterile regrets , these illusory reparations you grant
什么 好的 能 来 的 这 无菌 遗憾 , 这些 虚幻 赔偿 你 授予
[tuː; tə][ə; eɪ][veɪn] [ʃeɪd] ,
to a vain shade ,
到 一个 徒劳 阴影 ,

你给予虚幻的阴影这些毫无意义的悔恨和虚假的补偿，又能带来什么好处呢?

[tuː; tə][ɪn'sensəb(ə)l] ['æʃɪz] ?
to insensible ashes ?
到 麻木不仁 灰烬 ?

化为灰烬?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sæd][ˌtestə'məʊniːəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːbərəs] [tə'merəti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['piːn(ə)l]
They are the sad testimonials of the barbarous temerity of your penal
他们 是 这 伤心 用户评价 的 这 野蛮 鲁莽 的 你的 刑事
[lɔːz] .
laws .
法律 .

这些是你们刑法野蛮肆虐的悲惨见证。

[tuː; tə][rɒb][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['ekspieit] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'pentəns]
To rob the man of the possibility of expiating his crime by his repentance
到 抢 这 男人 的 这 可能性 的 到期 他的 犯罪 经过 他的 悔改
[ɔː(r)][baɪ][ækts][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ;
or by acts of virtue ;
或者 经过 行为 的 美德 ;

剥夺一个人通过忏悔或行善来赎罪的可能性;

[tuː; tə][kləʊz][tuː; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] ['evri] [rɪ'tɜːn] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][laɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
to close to him without mercy every return toward a proper life , and his
到 关闭 到 他 没有 怜悯 每一个 返回 朝向 一个 恰当的 生活 , 和 他的
[əʊn] [ɪ'stiːm] ;
own esteem ;
自己的 尊重 ;

毫不留情地切断他回归正常生活和重获尊重的每一个机会;

[tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] [stɪl] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði]
to hasten his descent , as it were , into the grave still covered with the
到 赶 他的 下降 , 作为 它 是 , 进入 这 严重 仍然 涵盖 和 这
['riːs(ə)nt] [blɒtʃ] ,
recent blotch ,
最近的 斑点 ,

仿佛是为了加速他坠入那仍覆盖着新近污渍的坟墓，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kraɪm] , [ɪz][ɪn][maɪ] [aɪz] [ðə; ði][məʊst]['hɒrəb(ə)l] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv]['kruːəlti] .
of his crime , is in my eyes the most horrible refinement of cruelty .
的 他的 犯罪 , 是 在 我的 眼睛 这 最多 可怕 精炼 的 残酷 .

在我看来，他所犯下的罪行是残忍程度最令人发指的。

[ˌmæksɪ'miːliən] [mə'riː] ['izidɔː] [ˌroʊbz'pjɛr] .
MAXIMILIEN MARIE ISIDORE ROBESPIERRE .
马克西米利安 玛丽 伊西多尔 罗伯斯庇尔 .

马克西米连·玛丽·伊西多尔·罗伯斯庇尔。

[frɒm; frəm] " [ə'genst] ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
From " Against Capital Punishment .
从 " 反对 首都 惩罚 .

摘自《反对死刑》。

" [ænd; ənd] [lʌv] , [jʌŋ] [men] , [lʌv] [ænd; ənd] ['venəreɪt] [ðə; ði][aɪ'diːəl] .
" And love , young men , love and venerate the ideal .
" 和 爱 , 年轻的 男人 , 爱 和 崇敬 这 理想的 .

“年轻人啊，要热爱并崇敬理想。”

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] .
The ideal is the word of God .
这 理想的 是 这 单词 的 上帝 .

理想就是上帝的旨意。

[haɪ] [ə'bʌv] ['evri] ['kʌntri] , [haɪ] [ə'bʌv] [hjuː'mænəti] , [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
High above every country , high above humanity , is the country of the spirit ,
高的 多于 每一个 国家 , 高的 多于 人类 , 是 这 国家 的 这 精神 ,

凌驾于所有国家之上，凌驾于全人类之上，是精神的国度。

[ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,
the city of the soul ,
这 城市 的 这 灵魂 ,

灵魂之城

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['breðrən] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪn]
in which all are brethren who believe in the inviolability of thought and in
在 哪个 全部 是 弟兄们 WHO 相信 在 这 不可侵犯性 的 想法 和 在
[ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊl] ;
the dignity of our immortal soul ;
这 尊严 的 我们的 不朽 灵魂 ;

其中所有人都是兄弟，他们相信思想不可侵犯，相信我们不朽灵魂的尊严；

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæptɪzəm][ɒv; əv] [ðɪs] [frə'tɜːnəti] [ɪz] ['mɑːtədəm] .
and the baptism of this fraternity is martyrdom .
和 这 洗礼 的 这 兄弟会 是 殉道 .

加入这个兄弟会的洗礼就是殉道。

[frɒm; frəm] [ðæt] [haɪ] [sfɪə(r)] [sprɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][kæn; kən] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['piːplz]
From that high sphere spring the principles which alone can redeem the peoples
从 那 高的 领域 春天 这 原则 哪个 独自的 能 赎回 这 人民
.
.
.

只有从那崇高的境界中才能涌现出拯救世人的原则。

[ə'raɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɔː(r)]
Arise for the sake of these , and not from impatience of suffering or
出现 为了 这 清酒 的 这些 , 和 不是 从 不耐烦 的 痛苦 或者
[dred] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
dread of evil .
恐惧 的 邪恶的 .

起来是为了这些，而不是因为不耐烦于苦难或害怕邪恶。

['æŋgə(r)] , [praɪd] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] ,
Anger , pride , ambition , and the desire of material prosperity ,
愤怒 , 自豪 , 志向 , 和 这 欲望 的 材料 繁荣 ,

愤怒、骄傲、野心和对物质繁荣的渴望，

[ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'laɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['piːplz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'presə] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʃʊd; ʃəd]
are common alike to the peoples and their oppressors , and even should
是 常见的 同样 到 这 人民 和 他们的 压迫者 , 和 甚至 应该

[juː; jʊ] ['kɒŋkə(r)] [wɪð] [ðiːz] [tuː; tə] - [deɪ] ,
you conquer with these to - day ,
你 征服 和 这些 到 - 天 ,

这些对于人民及其压迫者来说都是共同的，即使你今天凭借这些取得胜利，

[juː; jʊ] [wʊd] [fɔːl] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ; [bʌt; bət]['prɪnsəp(ə)lz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːplz] [ə'ləʊn] ,
you would fall again to - morrow ; but principles belong to the peoples alone ,
你 会 落下 再次 到 - 明天 ; 但 原则 属于 到 这 人民 独自的 ,

明天你还会再次跌倒；但原则只属于人民。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'presə] [kæn; kən][faɪnd][nəʊ] [ɑːmz] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] .
and their oppressors can find no arms to oppose them .
和 他们的 压迫者 能 寻找 不 武器 到 反对 他们 .

他们的压迫者找不到任何武器来反抗他们。

[ə'dɔː(r)][ɪn'θjuːziæzəm] , [ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [səʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ɜːli]
Adore enthusiasm , the dreams of the virgin soul , and the visions of early
崇拜 热情 , 这 梦境 的 这 处女 灵魂 , 和 这 愿景 的 早期的

[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

热爱热情、纯真灵魂的梦想和青春早期的憧憬，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv]['pærədaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði][səʊl] [rɪ'teɪnz] [ɪn] ['ɪʃuːɪŋ]
for they are a perfume of paradise which the soul retains in issuing
为了 他们 是 一个 香水 的 天堂 哪个 这 灵魂 保留 在 发行

[frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɪts][kri'eɪtə(r)] .
from the hands of its Creator .
从 这 双手 的 它是 创作者 .

因为它们是天堂的芬芳，是灵魂从造物主手中诞生时所保留的。

[rɪ'spekt] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] ;
Respect , above all things , your conscience ;
尊重 , 多于 全部 事物 , 你的 良心 ;

尊重你的良心，胜过一切；

[hæv; həv][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][lɪps][ðə; ði] [truːθ] [ɪm'plɑːntɪd] [baɪ] [gɒd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [ænd; ənd] ,
have upon your lips the truth implanted by God in your hearts , and ,
有 之上 你的 嘴唇 这 真相 植入式 经过 上帝 在 你的 心 , 和 ,

要将神植入你们心中的真理说出口，并且

[waɪl] ['leɪbərɪŋ] [ɪn] ['hɑːməni] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [huː] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
while laboring in harmony , even with those who differ from you ,
尽管 劳动 在 和谐 , 甚至 和 那些 WHO 不同 从 你 ,

即使与那些与你意见相左的人，也要和谐共处，共同努力。

[ɪn][ɔːl] [ðæt] [tend] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɔɪl] ,
in all that tends to the emancipation of our soil ,
在 全部 那 倾向于 到 这 解放 的 我们的 土壤 ,

凡是有助于解放我们土地的事情，

[jet] ['evə(r)][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bænə(r)] [ɪ'rekt] [ænd; ənd]['bəʊldli]['prɒm(ə)lgeɪt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [feɪθ] .
yet ever bear your own banner erect and boldly promulgate your own faith .
然而 曾经 熊 你的 自己的 横幅 直立 和 大胆地 颁布 你的 自己的 信仰 .

然而，要始终高举自己的旗帜，勇敢地宣扬自己的信仰。

[dʒuː'zɛpi] [mæt'tsiːniː] .
GIUSEPPE MAZZINI .
朱塞佩 马志尼 .

朱塞佩·马齐尼。

[frɒm; frəm] " [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .
From " To the Young Men of Italy .
从 " 到 这 年轻的 男人 的 意大利 .

选自《致意大利青年》。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] , [æz; əz] ['kɒŋkə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] ,
" Even if we conquer the South , as conquer we must ,
" 甚至 如果 我们 征服 这 南 , 作为 征服 我们 必须 ,

"即使我们征服了南方，因为我们必须征服，

[ən'les] ['tʃeisən] [baɪ] ['vɪzəb(ə)l] [mis'fɔːtʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] , ['aʊə(r)] ['traɪʌmf] ['briːdɪŋ] [ʌn'baʊndɪd]
unless chastened by visible misfortunes in the North , our triumph breeding unbounded
除非 受了教训 经过 可见的 不幸 在 这 北 , 我们的 胜利 选育 无界
[kən'siːt] ,
conceit ,
自负 ,

除非北方发生的明显不幸事件能让我们有所收敛，否则我们的胜利只会滋生无止境的自负。

[wiː; wi] [plʌndʒ] [ðə; ði] [diːpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['vɔːteks] [ɒv; əv] [və'lʌptʃuəs] [prɒ'sperəti] , ['aʊə(r)] ['kʌntri]
we plunge the deeper in the vortex of voluptuous prosperity , our country
我们 暴跌 这 更深 在 这 涡流 的 丰满的 繁荣 , 我们的 国家
[fə'gɒtn] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
forgotten by the people ,
被遗忘的 经过 这 人们 ,

我们越陷越深，陷入奢靡繁荣的漩涡，我们的国家被人民遗忘。

[ɪts] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['dignəti] [ðə; ði] [spɔːt] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [neɪv] [ænd; ənd] [fuːl]
its honors and dignities the sport and plunder of every knave and fool
它是 荣誉 和 尊严 这 运动 和 掠夺 的 每一个 恶棍 和 傻子
[ðæt] [kæn; kən] [kɔːt] [ɔː(r)] [braɪb] [ðə; ði] [mɒb] ,
that can court or bribe the mob ,
那 能 法庭 或者 贿赂 这 暴民 ,

它的荣誉和尊严，是每一个能够讨好或贿赂暴民的无赖和傻瓜的娱乐和掠夺。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [det] [ri'pjuːdieit] , ['dʒʌstɪs] ['pɜːrtʃəst] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] [æz; əz] [lɔːz] [naʊ]
the national debt repudiated , justice purchased in her temples as laws now
这 国家的 债务 被否认 , 正义 购买 在 她 寺庙 作为 法律 现在
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] ,
are in the Legislature ,
是 在 这 立法机关 ,

国家债务被拒付，正义在她的神庙中得以伸张，因为法律现在已经提交立法机关。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [nəʊ] [mæn] [seɪf] , [ðə; ði] [lɑːst] ['relɪks] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['vɜːtʃuː]
the life and property of no man safe , the last relics of public virtue
这 生活 和 财产 的 不 男人 安全的 , 这 最后的 遗物 的 民众 美德
[dɪ'strɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

任何人的生命和财产都得不到保障，公共美德的最后遗迹也被摧毁殆尽。

['ænəki] [wɪl] [reɪn] [ə'mɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ruːɪn] .
anarchy will reign amid universal ruin .
无政府状态 将要 在位 之中 普遍的 废墟 .

全球毁灭，无政府状态将席卷而来。

['dænjəl] ['dɔːhərti] .
DANIEL DOUGHERTY .
丹尼尔 多尔蒂 .

丹尼尔·多尔蒂。

[frɒm; frəm] " [ə'dres] [ɒn][ðə; ði]['perilz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
From " Address on the Perils of the Republic .
从 " 地址 在 这 危险 的 这 共和国 .

摘自《论共和国的危险》。

" [tuː; tə] [kən'kluːd] " [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['maɪti] ['fɔːlən] !
" To conclude " How are the mighty fallen !
" 到 结束 " 如何 是 这 强大的 倒下 !

"总而言之，'伟大的人怎么会堕落了！'"

" ['fɔːlən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['desəleɪtɪŋ] [hænd][ɒv; əv] [deθ] .
" Fallen before the desolating hand of death .
" 倒下 前 这 荒凉的 手 的 死亡 .

"倒在了死神的无情魔爪之下。"

[ə'læs] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] !
Alas , the ruins of the tomb !
唉 , 这 废墟 的 这 墓 !

唉，只剩下陵墓的废墟了！

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
The ruins of the tomb are an emblem of the ruins of the world ;
这 废墟 的 这 墓 是 一个 徽 的 这 废墟 的 这 世界 ;

陵墓的废墟象征着世界的废墟；

[wen] [nɒt][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] , [ɔːl'redi] ['mɑːd] [baɪ][sɪn][ænd; ənd]
when not an individual , but a universe , already marred by sin and
什么时候 不是 一个 个人 , 但 一个 宇宙 , 已经 受损 经过 罪 和
['heisən] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] ,
hastening to dissolution ,
加速 到 溶解 ,

当并非个体，而是一个已被罪恶玷污并加速走向毁灭的宇宙时，

[ʃæl; ʃəl]['ægənaɪz][ænd; ənd][daɪ] !
shall agonize and die !
将 烦恼 和 死 !

必将痛苦死去！

[daɪ'rektɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] , [fɪks] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn]
Directing your thoughts from the one , fix them for a moment on
导演 你的 想法 从 这 一 , 使固定 他们 为了 一个 片刻 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

将你的思绪从一个地方转移到另一个地方，片刻之后再集中注意力。

[æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [siːn] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kə'tæstrəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Anticipate the concluding scene , the final catastrophe of nature ,
预料 这 总结 场景 , 这 最终的 灾难 的 自然 ,

预想一下最终的场景，大自然的最终灾难，

[wen] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [siːn] [ɪn]['hev(ə)n] ;
when the sign of the Son of man shall he seen in heaven ;
什么时候 这 符号 的 这 儿子 的 男人 将 他 已见 在 天堂 ;

人子的兆头何时会在天上显现？

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
when the Son of man Himself shall appear in the glory of his Father ,
什么时候 这 儿子 的 男人 他本人 将 出现 在 这 荣耀 的 他的 父亲 ，

当人子亲自在父的荣耀中显现的时候，

[ænd; ənd] [send] [fɔːθ] ['dʒʌdʒmənt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪktəri] .
and send forth judgment unto victory .
和 发送 前进 判断 到 胜利 .

并施行审判，使之得胜。

[ðə; ði] ['faɪəri] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn'veləps] [taʊnz] , ['pæləs] , [ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] ; [ðə; ði] ['hevənz] [pɑːs] [ə'weɪ] !
The fiery desolation envelops towns , palaces , and fortresses ; the heavens pass away !
这 火热 荒凉 信封 城镇 ， 宫殿 ， 和 堡垒 ； 这 天 经过 离开 ！

烈焰焚城，城镇、宫殿、堡垒尽毁；天地消逝！

[ðə; ði] [ɜːθ] [melts] !
the earth melts !
这 地球 融化 ！

地球融化了！

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɑːt] [wɪtʃ] ['eɪdʒɪz] [hiːpt] [ɒn] ['eɪdʒɪz] [hæv; həv] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ʌp] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [wʌn] ['ɔːf(ə)l] [deɪ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
and all those magnificent productions of art which ages heaped on ages have reared up are in one awful day reduced to ashes .
和 全部 那些 壮丽 作品 的 艺术 哪个 年龄 堆积如山 在 年龄 有 饲养 向上 是 在 一 可怕 天 减少 到 灰烬 .

而那些历经岁月沉淀的伟大艺术作品，却在可怕的一天化为灰烬。

[ɪ'lɪfəlɪt] [nɒt] .
ELIPHALET NOTT .
埃利法莱特 诺特 .

埃利法莱特·诺特。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːmən] " [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['hæmɪltən] . "
From the sermon " On the Death of Alexander Hamilton . "
从 这 讲道 " 在 这 死亡 的 亚历山大 汉密尔顿 . "

摘自《论亚历山大·汉密尔顿之死》的布道词。

" ['westwəd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['empaɪə(r)] [teɪks] [ɪts] [wei] ;
" Westward the course of empire takes its way ;
" 向西 这 课程 的 帝国 需要 它是 方式 ；

“帝国的扩张之路向西延伸；

[ðə; ði] [fɔː(r)] [fɜːst] [ækts] [ɔːl'redi] [pɑːst] ,
The four first acts already past ,
这 四 第一的 行为 已经 过去的 ，

前四幕已经过去了，

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ʃæl; ʃəl] [kləʊz] [ðə; ði] ['drɑːmə] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] :
A fifth shall close the drama with the day :
一个 第五 将 关闭 这 戏剧 和 这 天 :

第五幕将为这一天画上句号：

[taɪmz] ['nəʊblɪst] ['ɒfsprɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] .
Time's noblest offspring is the last .
时间 最高贵 后代 是 这 最后的 .

时间最伟大的后代是最后一个。

" [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒfəsi] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [lɒŋ]
" This extraordinary prophecy may be considered only as the result of long
" 这 非凡的 预言 可能 是 经过考虑的 仅有的 作为 这 结果 的 长的
['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] [ʌn'kɒmən] [sə'gæsəti] ;
foresight and uncommon sagacity ;
远见 和 罕见 睿智 ;

"这一非凡的预言只能被认为是远见卓识和非凡智慧的结果;

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd][sə'gæsəti]['stɪmjuleɪtɪd] , [ˌnevəðə'les] , [baɪ][ɪk'saɪtɪd] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]
of a foresight and sagacity stimulated , nevertheless , by excited feeling and
的 一个 远见 和 睿智 刺激 , 尽管如此 , 经过 兴奋的 感觉 和
[haɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] .
high enthusiasm .
高的 热情 .

具有远见卓识和敏锐洞察力，但同时也受到激动的情感和高度热情的激发。

[səʊ][klɪə(r)][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [wɒt] [ə'merɪkə] [wʊd] [bɪ'kʌm] [wɒz; wəz][nɒt] ['faʊndɪd] [ɒn][skweə(r)]
So clear a vision of what America would become was not founded on square
所以 清除 一个 想象 的 什么 美国 会 变得 曾是 不是 创立 在 正方形
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

因此，对美国未来走向的清晰愿景并非建立在土地面积之上。

[ɔː(r)][ɒn] [ɪg'zɪstɪŋ] ['nʌmbəz] , [ɔː(r)][ɒn] ['eni] ['kɒmən] [lɔːz] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] .
or on existing numbers , or on any common laws of statistics .
或者 在 现存的 数字 , 或者 在 任何 常见的 法律 的 统计数据 .

或者基于现有数字，或者基于任何常见的统计学规律。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'tjuːɪtɪv] [glɑːns] ['ɪntuː][fju'tjʊərəti] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] [kən'sepʃ(ə)n] ,
It was an intuitive glance into futurity ; it was a grand conception ,
它 曾是 一个 直觉的 瞥一眼 进入 未来 ; 它 曾是 一个 盛大 概念 ,

这是对未来的一种直觉式的展望；这是一个宏伟的构想。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [səʊ] ['həʊpləsli] [ˌmɪs'mænɪdʒd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][gəʊ]
which they have hitherto so hopelessly mismanaged , you must expect to go
哪个 他们 有 迄今为止 所以 绝望地 管理不善 , 你 必须 预计 到 去
[ɒn][frɒm; frəm][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːs] ;
on from had to worse ;
在 从 有 到 更糟 ;

他们迄今为止对此事处理得如此糟糕，你只能预料到情况会从糟糕变得更糟；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pre'stiːʒ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'teɪn] ;
you must expect to lose the little prestige which you retain ;
你 必须 预计 到 失去 这 小的 声望 哪个 你 保持 ;

你必须做好失去你所剩无几的声望的准备；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ɪn]['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
you must expect to find in other portions of the world the results of
你 必须 预计 到 寻找 在 其他 部分 的 这 世界 这 结果 的
[ðə; ði]['ləʊə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ]['ɒkjupaɪ][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ;
the lower consideration that you occupy in the eyes of mankind ;
这 降低 考虑 那 你 占据 在 这 眼睛 的 人类 ;

你必须预料到，在世界其他地方，你会因为你在世人眼中地位低下而遭受相应的后果；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] , [ɒn] , [dɪ'griː] [baɪ] [dɪ'griː] , [step] [baɪ] [step] ,
you must expect to be drawn , on , degree by degree , step by step ,
你 必须 预计 到 是 绘制 , 在 , 程度 经过 程度 , 步 经过 步 ,

你必须做好被一步一步、逐渐吸引的准备。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][ˈplɔːzəb(ə)l][ɪkˈskjuːzɪz] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈhaɪli] [ˌfɪlənˈθrɒpɪk]
under the cover of plausible excuses , under the cover of highly philanthropic
在下面 这 覆盖 的 合情合理 借口 , 在下面 这 覆盖 的 高度 慈善
[ˈsentɪmənts] ,
sentiments ,
情感 ,

在看似合理的借口掩护下，在高度慈善情怀的掩护下，

[tuː; tə] [ɪˈrepərəb(ə)l] [dɪˈzɑːstəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪsˈɡreɪs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]
to irreparable disasters , and to disgrace that it will be impossible to
到 无法弥补的 灾难 , 和 到 耻辱 那 它 将要 是 不可能的 到
[ɪˈfeɪs] .
efface .
抹去 .

造成无法挽回的灾难，以及无法抹去的耻辱。

[lɔːd] [ˈsɔːlzbəri] .
LORD SALISBURY .
主 索尔兹伯里 .

索尔兹伯里勋爵。

[frɒm; frəm] " [spiːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [əˈbændənmənt] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɡɔːd(ə)n] .
From " Speech on the Abandonment of General Gordon .
从 " 演讲 在 这 放弃 的 一般的 戈登 .

摘自《关于戈登将军被抛弃的演讲》。

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˈpɑːd(ə)n][ˌem ˈiː] , [ˈdʒentlmən] ,
" You will pardon me , gentlemen ,
" 你 将要 赦免 我 , 先生们 ,

“请各位先生原谅，

[ɪf] [ai] [seɪ] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈrɪɡərəs] [skəˈlæstɪk] [ruːl] ;
if I say I think that we have need of a more rigorous scholastic rule ;
如果 我 说 我 思考 那 我们 有 需要 的 一个 更多的 严格的 学术 规则 ;

如果我说我认为我们需要更严格的经院哲学规则；

[sʌtʃ] [æn; ən] [əˈsetɪsɪzəm] , [ai] [miːn] , [æz; əz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈhɑːdɪˌhʊd] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
such an asceticism , I mean , as only the hardihood and devotion of the
这样的 一个 禁欲主义 , 我 意思是 , 作为 仅有的 这 坚韧 和 虔诚 的 这
[ˈskɒlə(r)] [hɪmˈself] [kæn; kən] [ɪnˈfɔːs] .
scholar himself can enforce .
学者 他自己 能 执行 .

我的意思是，这种苦行，只有学者自身的坚韧和奉献精神才能做到。

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] — [ə; eɪ] [θɪn] , [ˈplɔːzəb(ə)l] , [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l]
We live in the sun and on the surface — a thin , plausible , superficial
我们 居住 在 这 太阳 和 在 这 表面 — 一个 薄的 , 合情合理 , 浅
[ɪɡˈzɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

我们生活在阳光下，生活在表面——一种肤浅、似是而非、流于表面的存在。

[ænd; ənd] [tɔːk] [ɒv; əv] [mjuːz] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] , [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
and talk of muse and prophet , of art and creation .
和 讲话 的 沉思 和 先知 , 的 艺术 和 创建 .

谈论缪斯和先知，谈论艺术和创造。

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['frɪvələs] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] , [haʊ] [kæn; kən] ['greɪtnəs] ['evə(r)] [grəʊ] ?
But out of our shallow and frivolous way of life , how can greatness ever grow ?
但 出去 的 我们的 浅的 和 轻浮 方式 的 生活 , 如何 能 伟大 曾经 生长 ?

但是，在我们这种肤浅轻浮的生活方式中，伟大又怎能诞生呢?

[kʌm] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [dʌm] .
Come now , let us go and be dumb .
来 现在 , 让 我们 去 和 是 哑的 .

来吧，让我们去犯傻吧。

[let] [ˌjuː 'es] [sɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [hændz] [ɒn] ['aʊə(r)] [maʊðz] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , [ɒ'stɪə(r)] , [paɪˌθægə'riːən] ['lʌstrəm] .
Let us sit with our hands on our mouths , a long , austere , Pythagorean lustrum .
让 我们 坐 和 我们的 双手 在 我们的 嘴 , 一个 长的 , 简朴 , 毕达哥拉斯 五年 .

让我们双手捂嘴静坐，度过漫长而严酷的毕达哥拉斯式五年。

[let] [ˌjuː 'es] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [duː; də] [tʃɔː(r)z] , [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] , [ænd; ənd] [wiːp] , [ænd; ənd] [drʌdʒ] ,
Let us live in corners and do chores , and suffer , and weep , and drudge ,
让 我们 居住 在 角落 和 做 家务 , 和 遭受 , 和 哭泣 , 和 苦力 ,

让我们躲在角落里做家务，受苦，哭泣，辛劳，

[wɪð] [aɪz] [ænd; ənd] [hɑːts] [ðæt] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] .
with eyes and hearts that love the Lord .
和 眼睛 和 心 那 爱 这 主 .

用爱主的眼睛和心灵。

['saɪləns] , [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [ɒ'sterəti] , [meɪ] [pɪəs] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ,
Silence , seclusion , austerity , may pierce deep into the grandeur and secret of our being ,
沉默 , 隔离 , 紧缩政策 , 可能 刺穿 深的 进入 这 宏伟 和 秘密 的 我们的 存在 ,

沉默、隐居、苦行，或许能深入探寻我们存在的宏伟与秘密。

[ænd; ənd] [səʊ] ['lɪvɪŋ] [brɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] ['sekjələ(r)] ['dɑːknəs] [ðə; ði] [sə'blimiti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
and so living bring up out of secular darkness the sublimities of the moral constitution .
和 所以 活的 带来 向上 出去 的 世俗 黑暗 这 崇高 的 这 道德 宪法 .

因此，生活使道德结构的崇高性从世俗的黑暗中浮现出来。

[haʊ] [miːn] [tuː; tə] [gəʊ] ['bleɪzɪŋ] , [ə; eɪ] ['gɔːdi] ['bʌtəflaɪ] , [ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ɔː(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'luːn] ,
How mean to go blazing , a gaudy butterfly , in fashionable or political saloons ,
如何 意思是 到 去 炽烈 , 一个 艳丽的 蝴蝶 , 在 时髦 或者 政治的 酒吧 ,

在时尚或政治场所里，像一只艳丽的蝴蝶一样耀眼夺目，是多么卑鄙啊!

[ðə; ði] [fuːl] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] , [ðə; ði] [fuːl] [ɒv; əv] [ˌnəʊtə'raɪəti] , [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] ,
the fool of society , the fool of notoriety , a topic for newspapers , a piece of the street ,
这 傻子 的 社会 , 这 傻子 的 恶名 , 一个 话题 为了 报纸 , 一个 片 的 这 街道 ,

社会的笑柄，恶名昭彰的笑柄，报纸上的谈资，街头巷尾的笑柄

[ænd; ənd] ['fɔːrfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌsɪt] [kəʊt] , [ðə; ði] ['prɪvəsi] ,
and forfeiting the real prerogative of the russet coat , the privacy ,
和 放弃 这 真实的 特权 的 这 赤褐色 外套 , 这 隐私 ,

并放弃了赤褐色外套真正的特权——隐私。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] [wɔːm] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪz(ə)n] !
and the true and warm heart of the citizen !
和 这 真的 和 温暖的 心 的 这 公民 !

还有公民那颗真诚而温暖的心！

['eməsn] .
EMERSON .
爱默生 .

爱默生。

[frɒm; frəm] " ['lɪtərəri] ['eθɪks] .
From " Literary Ethics .
从 " 文学 伦理 .

摘自《文学伦理学》。

" [sɜː(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [greɪt] ['pʌblɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
" Sir , we are assembled to commemorate the establishment of great public principles of liberty ,
" 先生 , 我们 是 组装 到 纪念 这 建立 的 伟大的 民众 原则 的 自由 ,

先生，我们聚集于此，是为了纪念伟大的自由公共原则的确立。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ded] .
and to do honor to the distinguished dead .
和 到 做 荣誉 到 这 杰出的 死的 .

并向逝去的杰出人物致以崇高的敬意。

[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪz] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['juːlədʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The occasion is too severe for eulogy to the living .
这 场合 是 也 严重 为了 颂 到 这 活的 .

此情此景过于沉重，不宜对生者致悼词。

[bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ,
But , sir , your interesting relation to this country , the peculiar circumstances which surround you and surround us ,
但 , 先生 , 你的 有趣的 关系 到 这 国家 , 这 奇特 情况 哪个 环绕 你 和 环绕 我们 ,

但是，先生，您与这个国家有着一段有趣的渊源，您所处的环境以及我们所处的环境都非常特殊，

[kɔːl] [ɒn] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [eɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɒləm] [kəˌmemə'reɪʃn] .
call on me to express the happiness which we derive from your presence and aid in this solemn commemoration .
称呼 在 我 到 表达 这 幸福 哪个 我们 派生 从 你的 在场 和 援助 在 这 庄严 纪念 .

请代我表达我们因您的莅临和协助而感到无比荣幸，共同参与这场庄严的纪念活动。

['webstə(r)] .
WEBSTER .
韦伯斯特 .

韦伯斯特。

[frɒm; frəm] " ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] [ɒv; əv] ['bʌŋkə(r)] [hɪl] ['mɒnjumənt] .
From " Laying the Cornerstone of Bunker Hill Monument .
从 " 躺下 这 基石 的 掩体 爬坡道 纪念碑 .

摘自《为邦克山纪念碑奠基》。

" [ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" All experience teaches that the requirements and impartial practise of the
" 全部 经验 教导 那 这 要求 和 公正 实践 的 这
['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] [kæn; kən] [nɒt] ['spiːdəli] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði]
principles of civil and religious liberty can not speedily be acquired by the
原则 的 民用 和 宗教 自由 能 不是 迅速地 是 获得 经过 这
[ɪn'hæbətənt] ,
inhabitants ,
居民 ，

“所有经验都表明，公民和宗教自由原则的要求和公正实践不可能很快被居民所获得。”

[left] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [prə'tektərət] [baɪ] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] .
left to their own way , under a protectorate by this nation .
左边 到 他们的 自己的 方式 ， 在下面 一个 保护国 经过 这 国家 .

在我国的保护下，他们被放任自流。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] ['sɪvəlaɪz] [ðə; ði]
The experience of this nation in governing and endeavoring to civilize the
这 经验 的 这 国家 在 治理 和 努力 到 教化 这
['ɪndiənz] ['tiːtʃɪz] [ðɪs] .
Indians teaches this .
印度人 教导 这 .

这个国家在治理和试图教化印第安人方面的经验告诉我们这一点。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ['eksəd] [ə; eɪ] [prə'tektərət] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [traɪbz]
For about a century this nation exercised a protectorate over the tribes
为了 关于 一个 世纪 这 国家 锻炼 一个 保护国 超过 这 部落
[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] ['traɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
and allowed the natives of the country to manage their tribal and other
和 允许 这 本地人 的 这 国家 到 管理 他们的 部落 和 其他
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
relations in their own way .
关系 在 他们的 自己的 方式 .

大约一个世纪以来，这个国家对各个部落实行保护主义，允许该国的土著居民以自己的方式管理他们的部落关系和其他关系。

[ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [wɒz; wəz] ['veri] [sləʊ] [ænd; ənd] ['hɑːdli] [pə'septəb(ə)l] .
The advancement in civilization , was very slow and hardly perceptible .
这 进步 在 文明 ， 曾是 非常 慢的 和 几乎 可感知的 .

文明的进步非常缓慢，几乎难以察觉。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [j'iəz] [ðæt] ['kɒŋgres] [hæz; həz] [baɪ] [də'rekt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [kən'trəʊld]
During the comparatively few years that Congress has by direct legislation controlled
期间 这 比较 很少 年 那 国会 有 经过 直接的 立法 受控
[ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn]
their relations to each other and to the reservations the advancement in
他们的 关系 到 每个 其他 和 到 这 预订 这 进步 在
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['tenfəʊld] [mɔː(r)] ['ræpɪd] .
civilization has been tenfold more rapid .
文明 有 到过 十倍 更多的 迅速的 .

在国会通过直接立法控制彼此之间以及与保留地之间关系的相对短暂的几年里，文明的进步速度加快了十倍。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] .
This is in accord with all experience .
这 是 在 符合 和 全部 经验 .

这与所有经验都相符。

[ðə; ði] [ən] - [tɔːt] [kæn; kən] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv]
The un - taught can not become acquainted with the difficult problems of
这 联合国 - 教授 能 不是 变得 熟人 和 这 难的 问题 的
['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [raɪts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [djuː] [ɪn'fɔːsmənt] [wɪ'ðaʊt] ['skɪlfl]
government and of individual rights and their due enforcement without skilful
政府 和 的 个人 权利 和 他们的 到期的 执法 没有 熟练
[gaɪdz] .
guides .
指南 .

没有受过教育的人，如果没有熟练的指导，就无法了解政府和个人权利及其适当执行方面的复杂问题。

['dʒɒnəθən] [rɒs] .
JONATHAN ROSS .
乔纳森 罗斯 .

乔纳森·罗斯。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['neɪʃənz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['aɪlənd] [pə'zeʃənz] .
From " The Nation's Relation to Its Island Possessions .
从 " 这 国家的 关系 到 它是 岛 财产 .

摘自《国家与其岛屿属地的关系》。

" [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [deɪ] ?
" My friend , will you hear me to - day ?
" 我的 朋友 , 将要 你 听到 我 到 - 天 ?

我的朋友，你今天能听我说吗？

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[wɒt] [ɪz] [hiː; hi] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
what is He saying to you ?
什么 是 他 说 到 你 ?

祂在对你说什么？

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [jiː; ji] [ðæt] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ['leɪdn] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl]
" Come unto me , all ye that labor and are heavy laden , and I will
" 来 到 我 , 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 满载 , 和 我 将要
[gɪv] [juː; jʊ] [rest] .
give you rest .
给 你 休息 .

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

[teɪk] [maɪ] [jəʊk] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [lɜːn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [miːk] [ænd; ənd] ['ləʊli]
Take my yoke upon you and learn of me ; for I am meek and lowly
拿 我的 轭 之上 你 和 学习 的 我 ; 为了 我 是 温顺 和 卑微的
[ɪn] [hɑːt] ;
in heart ;
在 心 ;

你们当负我的轭，学我的样式，因为我心里柔和谦卑；

[ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [rest] ['ʌntə; 'ʌntu] [jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] .
and ye shall find rest unto your souls .
和 是的 将 寻找 休息 到 你的 灵魂 .

你们的灵魂必得安息。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [jəʊk] [ɪz] ['iːzi] , [ænd; ənd] [maɪ] ['bɜːd(ə)n] [ɪz] [lait] .
For my yoke is easy , and my burden is light .
为了 我的 轭 是 简单的 , 和 我的 负担 是 光 .

因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。

" [wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [wel] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ?
" Will you not think well of such a Savior ?
" 将要 你 不是 思考 出色地 的 这样的 一个 救主 ?

"你难道不会对这样一位救世主心存敬意吗？"

[wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm] ?
Will you not believe in Him ?
将要 你 不是 相信 在 他 ?

你难道不相信他吗？

[wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [trʌst] [ɪn][hɪm] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪnd] ?
Will you not trust in Him with all your heart and mind ?
将要 你 不是 相信 在 他 和 全部 你的 心 和 头脑 ?

你难道不愿全心全意信靠他吗？

[wɪl] [juː; jʊ][nɒt][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Will you not live for Him ?
将要 你 不是 居住 为了 他 ?

你难道不想为他而活吗？

[ɪf] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
If He laid down His life for us ,
如果 他 铺设 向下 他的 生活 为了 我们 ,

如果祂为我们舍命，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ðə; ði] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['aʊəz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
is it not the least we can do to lay down ours for Him ?
是 它 不是 这 至少 我们 能 做 到 躺 向下 我们的 为了 他 ?

难道我们至少应该为他舍弃自己的东西吗？

[ɪf] [hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd][daɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
If He bore the cross and died on it for me ,
如果 他 钻孔 这 叉 和 死亡 在 它 为了 我 ,

如果祂为我背负十字架，为我而死，

[ɔːt] [ai][nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
ought I not be willing to take it up for Him ?
应该 我 不是 是 愿意的 到 拿 它 向上 为了 他 ?

我难道不应该愿意替他承担这件事吗？

[əʊ] [hæv; həv][wiː; wi][nɒt] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [wel] [ɒv; əv][hɪm] ?
Oh have we not reason to think well of Him ?
哦 有 我们 不是 原因 到 思考 出色地 的 他 ?

难道我们没有理由对他抱有好感吗？

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][tuː; tə][lɪft] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [ə'genst] [sʌtʃ] ,
Do you think it is right and noble to lift up your voice against such ,
做 你 思考 它 是 正确的 和 高贵 到 举起 向上 你的 嗓音 反对 这样的 ,
[ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ?
a Savior ?
一个 救主 ?

你认为反对这样一位救世主是正确且高尚的吗？

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][kraɪ] " ['kruːsɪfaɪ][hɪm] !
Do you think it just to cry " Crucify Him !
做 你 思考 它 只是 到 哭 " 钉死 他 !

你以为只要喊一声"把他钉在十字架上！"就能解决问题吗？

['kruːsɪfaɪ][hɪm] !
crucify Him !
钉死 他 !

把他钉在十字架上！

" [əʊ] , [meɪ] [gɒd] [help] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
" Oh , may God help all of us to glorify the Father ,
" 哦 , 可能 上帝 帮助 全部 的 我们 到 荣耀 这 父亲 ,

哦，愿上帝帮助我们所有人荣耀天父，

[baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [wel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊnli] - [bɪ'gɒtn] [sʌn] .
by thinking well of His only - begotten Son .
经过 思维 出色地 的 他的 仅有的 - 所生的 儿子 .

因为他善待他的独生子。

[dwaɪt] ['laɪmən] ['muːdi] .
DWIGHT LYMAN MOODY .
德怀特 莱曼 情绪化 .

德怀特·莱曼·穆迪。

[frɒm; frəm] " [wɒt] [θɪŋk] [jiː; ji][ɒv; əv] [kraɪst] ?
From " What Think Ye of Christ ?
从 " 什么 思考 叶 的 基督 ?

出自《你们对基督有何看法？》

" [laɪf] [hæz; həz] [biːn] ['ɒf(ə)n] [staɪld] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊə(r)]['prəʊgres] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .
" Life has been often styled an ocean and our progress through it a voyage .
" 生活 有 到过 经常 风格 一个 海洋 和 我们的 进步 通过 它 一个 航程 .

“人生常被比作海洋，而我们在海洋中的旅程则被比作航行。”

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz] [tem'pestʃuəs] [ænd; ənd] ['bɪləʊi] , [ˌəʊvə'spred] [baɪ][ə; eɪ] ['klaʊdi] [skaɪ] ,
The ocean is tempestuous and billowy , overspread by a cloudy sky ,
这 海洋 是 暴风雨般的 和 波涛汹涌 , 蔓延 经过 一个 多云 天空 ,

大海波涛汹涌，天空阴云密布。

[ænd; ənd] [frɔːt] [bɪ'niːθ] [wɪð] [ʃelvz] [ænd; ənd] [kwɪk] - [sændz] .
and fraught beneath with shelves and quick - sands .
和 充满危机 下面 和 货架 和 快的 - 沙子 .

下方布满暗礁和流沙。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz][ɪ'ventf(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
The voyage is eventful beyond comprehension ,
这 航程 是 多事 超过 理解 ,

这段航程充满了难以想象的奇遇。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fʊl] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] .
and at the same time full of uncertainty and replete with danger .
和 在 这 相同的 时间 满的 的 不确定 和 充足的 和 危险 .

同时又充满不确定性和危险。

['evri] [əd'ventʃərə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [hɪm] ,
Every adventurer needs to be well prepared for whatever may befall him ,
每一个 冒险家 需求 到 是 出色地 准备 为了 任何 可能 降临 他 ,

每个冒险者都需要为可能遇到的任何情况做好充分准备。

[ænd; ənd] [wel] [sɪ'kjʊəd] [ə'genst] [ðə; ði]['mænɪfəʊld] ['hæzədz] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] , ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bɪs] ,
and well secured against the manifold hazards of losing his course , sinking in the abyss ,
和 出色地 安全 反对 这 歧管 危险 的 输 他的 课程 , 下沉 在 这 深渊 ,

并且采取了充分的措施，以应对迷失方向、沉入深渊等各种危险。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rekt] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
or of being wrecked against the shore .
或者 的 存在 损毁 反对 这 支撑 .

或者被海浪冲到岸边。

['tɪməθi] [dwaɪt] .
TIMOTHY DWIGHT .
蒂莫西 德怀特 .

蒂莫西·德怀特。

[frɒm; frəm] ['sɜːmən] , " [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [gɒd] .
From Sermon , " The Sovereignty of God .
从 讲道 , " 这 主权 的 上帝 .

出自讲道《上帝的主权》。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɔːl] [ðæt] [mæs] [ɒv; əv]
" I shall endeavor to clear away from the question all that mass of
" 我 将 努力 到 清除 离开 从 这 问题 全部 那 大量的 的
[ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [fetʃt] [frɒm; frəm]
dissertation and learning displayed in arguments which have been fetched from
论文 和 学习 显示 在 论点 哪个 有 到过 已获取 从
['spekjələtɪv] [men] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
speculative men who have written upon the subject of government ,
推测性的 男人 WHO 有 书面 之上 这 主题 的 政府 ,

“我将努力从这个问题中清除所有那些从论述政府问题的思辨者那里学来的大量论文和学问。”

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .
or from ancient records , as being little to the purpose .
或者 从 古老的 记录 , 作为 存在 小的 到 这 目的 .

或者根据古代记录，这与目的关系不大。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðiːz] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [pruːfs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
I shall insist that these records are no proofs of our present constitution .
我 将 坚持 那 这些 记录 是 不 证明 的 我们的 展示 宪法 .

我将坚持认为，这些记录并不能证明我们现行宪法的有效性。

[ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [lɔːd] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A noble lord has taken up his argument from the settlement of the
一个 高贵 主 有 已采取 向上 他的 争论 从 这 沉降 的 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ;
constitution at the revolution ;
宪法 在 这 革命 ;

一位贵族老爷以革命时期宪法的制定为论据；

[ai] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [maɪ] ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] .
I shall take up my argument from the constitution as it is now .
我 将 拿 向上 我的 争论 从 这 宪法 作为 它 是 现在 .

我的论证将从现行宪法出发。

['mænsˌfiːld] .
MANSFIELD .
曼斯菲尔德 .

曼斯菲尔德。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [tæks] [ə'merɪkə] .
From " The Right of England to Tax America .
从 " 这 正确的 的 英格兰 到 税 美国 .

摘自《英国对美国征税的权利》。

" [ðə; ði] [reɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [tɔːtʃ] [ɪ'luːmɪneɪt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ʌn'brəʊkən] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn]
" The rays from this torch illuminate a century of unbroken friendship between
" 这 射线 从 这 火炬 照亮 一个 世纪 的 未破 友谊 之间
[frɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
France and the United States .
法国 和 这 团结的 各州 .

"这束火炬的光芒照亮了法国和美国之间一个世纪以来从未中断的友谊。"

[piːs] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [mə'tɪəriəl] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Peace and its opportunities for material progress and the expansion of
和平 和 它是 机会 为了 材料 进步 和 这 扩张 的
['pɒpjələ(r)] ['libətiz] [send] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['fruːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['les(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]
popular liberties send from here a fruitful and noble lesson to all the
受欢迎的 自由 发送 从 这里 一个 卓有成效 和 高贵 课 到 全部 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

和平及其带来的物质进步和人民自由扩展的机会，给全世界带来了富有成效且崇高的教训。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌntriz] [ðæt] [ɪn] ['kɜːbɪŋ] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd]
It will teach the people of all countries that in curbing the ambitions and
它 将要 教 这 人们 的 全部 国家 那 在 路缘 这 抱负 和
[dɪ'næstɪk] ['pɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd] ['klɑːsɪz] ,
dynastic purposes of princes and privileged classes ,
王朝 目的 的 王子们 和 特权 课程 ，

它将教导各国人民，在遏制君主和特权阶级的野心和王朝野心时，

[ænd; ənd] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] [mæn] , [laɪz] [ðə; ði] [truː] [rəʊd] [tuː; tə] [ðeə(r)]
and in cultivating the brotherhood of man , lies the true road to their
和 在 耕作 这 兄弟情 的 男人 ， 谎言 这 真的 路 到 他们的
[ɪn'fræntʃɪzmənt] .
enfranchisement .
选举权 .

培养人类的博爱精神，才是实现他们权利的真正途径。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ðeə(r)] [ʌn'selfɪʃ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
The friendship of individuals , their unselfish devotion to each other ,
这 友谊 的 个人 ， 他们的 无私 虔诚 到 每个 其他 ，

人与人之间的友谊，他们彼此无私的奉献，

[ðeə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [sted] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['tendə(r)] [ænd; ənd]
their willingness to die in each other's stead , are the most tender and
他们的 意愿 到 死 在 每个 其他的 坚定 ， 是 这 最多 投标 和
['tʌtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['rekɔːdz] ;
touching of human records ;
接触 的 人类 记录 ；

他们甘愿为对方牺牲，这是人类历史上最温柔、最感人的记录；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɒləs] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ;
they are the inspiration of youth and the solace of age ;
他们 是 这 灵感 的 青年 和 这 慰藉 的 年龄 ；

它们是青春的灵感源泉，也是老年人的慰藉；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hjuːmən] [ɪz] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] [æz; əz] [tuː] [greɪt] ['piːplz] [ɒv; əv] ['eɪliən]
but nothing human is so beautiful and sublime as two great peoples of alien
但 没有什么 人类 是 所以 美丽的 和 升华 作为 二 伟大的 人民 的 外星人
[reɪs] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .
race and language .
种族 和 语言 .

但是，没有什么人类的事物能比得上两个拥有不同种族和语言的伟大民族的美丽和崇高。

['tʃɔːnsi] ['mɪtʃəl] [dɪ'pjuː] .
CHAUNCEY MITCHELL DEPEW .
昌西 米切尔 德普 .

昌西·米切尔·德佩。

[frɒm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [baː'θɔldiː] ['stætʃuː] .
From " Oration at the Unveiling of the Bartholdi Statue .
从 " 演讲 在 这 揭幕 的 这 巴托尔迪 雕像 .

摘自《巴托尔迪雕像揭幕仪式上的演说》。

" [wɪð] ['kɒnʃəns] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['djuːti] , [nəʊ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [kæn; kən]
" With consciences satisfied with the discharge of duty , no consequences can
" 和 良心 使满意 和 这 释放 的 责任 , 不 结果 能
[hɑːm] [juː; jʊ] .
harm you .
伤害 你 .

“只要你问心无愧地履行了职责，就不会有任何后果伤害你。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['iːv(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt]['aɪðə(r)] [feɪs] [ɔː(r)][flaɪ][frɒm; frəm] ,
There is no evil that we can not either face or fly from ,
那里 是 不 邪恶的 那 我们 能 不是 任何一个 脸 或者 飞 从 ,

没有我们无法面对或逃避的邪恶。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['djuːti] [ˌdisri'gɑːdid] .
but the consciousness of duty disregarded .
但 这 意识 的 责任 被忽视 .

但责任意识却被忽视了。

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] [pə'sjuːz] [ˌjuː 'es]['evə(r)] .
A sense of duty pursues us ever .
一个 感觉 的 责任 追寻 我们 曾经 .

责任感始终伴随着我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] , [laɪk] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .
It is omnipresent , like the Deity .
它 是 无所不在 , 喜欢 这 神 .

它无处不在，如同神明一般。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
If we take to ourselves the wings of the morning ,
如果 我们 拿 到 我们自己 这 翅膀 的 这 早晨 ,

如果我们能拥有清晨的翅膀，

[ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , ['djuːti] [pə'fɔːmd] , [ɔː(r)]['djuːti]['vaɪəleɪtɪd]
and dwell in the uttermost parts of the sea , duty performed , or duty violated
和 住 在 这 极致 部分 的 这 海 , 责任 执行 , 或者 责任 违反
,
,
,

无论尽职尽责还是违背职责，都应居住在海洋的最深处。

[ɪz] [stɪl] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['hæpinəs] [ɔː(r)]['aʊə(r)] ['mɪzəri] .
is still with us , for our happiness or our misery .
是 仍然 和 我们 , 为了 我们的 幸福 或者 我们的 苦难 .

它依然与我们同在，无论我们的幸福还是痛苦。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ʃæl; ʃəl]['kʌvə(r)][ˌjuː 'es] ,
If we say the darkness shall cover us ,
如果 我们 说 这 黑暗 将 覆盖 我们 ,

如果我们说黑暗将笼罩我们，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [lait] ['aʊə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
in the darkness as in the light our obligations are yet with us .
在 这 黑暗 作为 在 这 光 我们的 义务 是 然而 和 我们 .

无论在黑暗中还是在光明中，我们的义务始终伴随着我们。

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)]['paʊə(r)] , [nɔː(r)][flai][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .
We can not escape their power , nor fly from their presence .
我们 能 不是 逃脱 他们的 力量 , 也不 飞 从 他们的 在场 .

我们无法逃脱他们的力量，也无法逃离他们的存在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es][æt; ət][ɪts] [kləʊz] ;
They are with us in this life , will be with us at its close ;
他们 是 和 我们 在 这 生活 , 将要 是 和 我们 在 它是 关闭 ;

他们今生与我们同在，来世也将与我们同在；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [siːn] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [sə'lemnəti] , [wɪtʃ] [laɪz] [jet] ['fɜːðə(r)] ['ɒnwəd] ,
and in that scene of inconceivable solemnity , which lies yet further onward ,
和 在 那 场景 的 不可思议 严肃 , 哪个 谎言 然而 更远 向前 ,

而在那难以想象的庄严场景中，就在更远的地方，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [faɪnd] [ɑː'selvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['djuːti] ,
we shall still find ourselves surrounded by the consciousness of duty ,
我们 将 仍然 寻找 我们自己 包围 经过 这 意识 的 责任 ,

我们仍将身处责任意识的包围之中，

[tuː; tə][peɪn][ˌjuː 'es][weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['vaɪəleɪtɪd] ,
to pain us wherever it has been violated ,
到 疼痛 我们 无论 它 有 到过 违反 ,

无论哪里遭到侵犯，都会让我们感到痛苦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'səʊl] [ˌjuː 'es][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [gɒd] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [greɪs] [tuː; tə]
and to console us so far as God may have given us grace to
和 到 安慰 我们 所以 远的 作为 上帝 可能 有 给定 我们 优雅 到
[pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] .
perform it .
履行 它 .

并以此安慰我们，只要上帝赐予我们恩典，我们就能做到。

['webstə(r)] .
WEBSTER .
韦伯斯特 .

韦伯斯特。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][dʒɒn]['frɑːnsɪs] [næp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['kæptɪn]
From " The Trial of John Francis Knapp for the Murder of Captain
从 " 这 审判 的 约翰 弗朗西斯 克纳普 为了 这 谋杀 的 队长
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [waɪt] .
Joseph White .
约瑟夫 白色的 .

出自《约翰·弗朗西斯·克纳普谋杀约瑟夫·怀特上尉的审判》。

" [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] [spænd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf] ,
" In the short space of time spanned by a single life ,
" 在 这 短的 空间 的 时间 跨越 经过 一个 单身的 生活 ,

在短暂的一生中，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] " [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [-] [wɒnd] ,
as if by " the touch of the enchanter's wand ,
作为 如果 经过 " 这 触碰 的 这 魔法师的 魔杖 ,

仿佛“被魔法师的魔杖轻轻触碰”，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

演讲常用语和学习段(Phrases for Public Speakers and Paragraphs for)

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [relmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [peɪl] [ðeə(r)] ['splendə] [æz; əz] [duː; də] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'fʌldʒənt] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .

" the people have built a government before which the mightiest realms of the earth pale their splendors as do the stars of night before the refulgent glory of the coming day .

" 这 人们 有 建造 一个 政府 前 哪个 这 最强大的 领域 的 这 地球 苍白 他们的 辉煌 作为 做 这 明星 的 夜晚 前 这 光辉 荣耀 的 这 未来 天 .

"人民建立了一个政府，在它面前，地球上最强大的王国都黯然失色，就像夜空中的繁星在即将到来的黎明的光辉面前黯然失色一样。"

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] ['θɜːti] [m'ɪliənz] .

Population has increased from three to thirty millions .

人口 有 增加 从 三 到 三十 百万 .

人口已从三百万增加到三千万。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] , ['θɜːti] - [wʌn] [stɑːz] [naʊ] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] [bluː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] [flæg] .

Instead of thirteen , thirty - one stars now shine in the clear blue of this glorious flag .

反而 的 十三 , 三十 - 一 明星 现在 闪耀 在 这 清除 蓝色的 的 这 辉煌 旗帜 .

在这面光荣的旗帜上，原本的十三颗星如今变成了三十一颗星，闪耀在湛蓝的旗帜上。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [pə'sjuːts] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [haɪɪst] [pɪtʃ] .

The multitudinous pursuits of enlightened life are cultivated to their highest pitch .

这 众多 追求 的 开明 生活 是 栽培 到 他们的 最高 沥青 .

各种追求高尚人生的目标都得到了充分的发挥。

[ðə; ði] [pres] [ɪz] ['maɪti] [ænd; ənd] [friː] .

The press is mighty and free .

这 按 是 强大的 和 自由的 .

新闻媒体强大而自由。

[piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [smaɪl] [ə'laɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [hɑːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [hɔːl] .

Peace and contentment smile alike around the poor man's hearth and the rich man's hall .

和平 和 满意 微笑 同样 大约 这 贫穷的 男人的 炉 和 这 富有的 男人的 大厅 .

穷人的炉火旁和富人的大厅里，都洋溢着和平与满足。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['skætə] [ɪts] ['praɪsləs] [gɪft] [tuː; tə] ['evri] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

Education scatters its priceless gift to every home in the land .

教育 散布 它是 无价 礼物 到 每一个 家 在 这 土地 .

教育将这份无价的礼物传播到全国每个家庭。

[rɪ'lɪdʒən] ['gæðəz] [ə'raʊnd] [ɪts] ['ɔːltəz] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] [kriːd] .
Religion gathers around its altars the faithful of every creed .
宗教 聚集 大约 它是 祭坛 这 忠实 的 每一个 信条 .

宗教的祭坛周围聚集着各种信仰的信徒。

['steɪtsmən] [hæv; həv] [ə'rɪz(ə)n] " [fɪt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː] [wen] - [tɪz]
Statesmen have arisen " fit to govern all the world and rule it when ' tis
政治家 有 出现 " 合身 到 治理 全部 这 世界 和 规则 它 什么时候 - 的
['waɪldɪst] .
wildest .
最狂野的 .

已经涌现出"能够治理世界，并在世界最狂野的时候统治世界"的政治家。

" ['ɔːrətəz] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [huː] [hæv; həv] ['raivəl] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] .
" Orators have appeared who have rivaled the great masters of antiquity .
" 演说家 有 出现 WHO 有 竞争对手 这 伟大的 大师 的 古代 .

"如今出现了一些演说家，他们的才华足以与古代的伟大演说家相媲美。"

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɑːθənən] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l]
The doors of the American Parthenon are ever open to invite the humble
这 门 的 这 美国人 帕特农神庙 是 曾经 打开 到 邀请 这 谦逊的
[bʌt; bət] [ə'spaɪərɪŋ] [juːθ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [l'ɒftɪəst] [niːʃ] .
but aspiring youth to enter and fill the loftiest niche .
但 有抱负的 青年 到 进入 和 充满 这 最高 小众市场 .

美国帕特农神庙的大门永远敞开，欢迎谦逊而有抱负的年轻人进入其中，占据最高的位置。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['dɪgnəti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ɔːl] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊli] [bɔɪ] ,
The highest dignity is within the grasp of all ; for the lowly boy ,
这 最高 尊严 是 之内 这 抓牢 的 全部 ; 为了 这 卑微的 男生 ,

最高的尊严人人皆可企及；即使是卑微的男孩，

[bɔːn] [ænd; ənd] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [swiːt] ['væli] [ɒv; əv] ['kʌmbələnd] , [ʃæl; ʃəl] , [wen]
born and reared in our own sweet valley of Cumberland , shall , when
出生 和 饲养 在 我们的 自己的 甜的 谷 的 坎伯兰 , 将 , 什么时候
[ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒmz] [raʊnd] [ə'gen] ,
the spring comes round again ,
这 春天 来 圆形的 再次 ,

出生并成长于我们美丽的坎伯兰山谷，当春天再次来临之时，

[biː; bi] [kləʊðd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] ['ɑːnərz] — [ðæt] [ɒv; əv] ['gaɪdɪŋ]
be clothed by the people with the first of mortal honors — that of guiding
是 穿着衣服 经过 这 人们 和 这 第一的 的 凡人 荣誉 — 那 的 指导
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['haɪweɪ] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
for a time the American republic upon her highway of glory .
为了 一个 时间 这 美国人 共和国 之上 她 公路 的 荣耀 .

被人民授予人间第一项荣誉——即在一段时间内引领美利坚共和国走上荣耀之路。

['dænjəl] ['dɔːhərti] .
DANIEL DOUGHERTY .
丹尼尔 多尔蒂 .

丹尼尔·多尔蒂。

[frɒm; frəm] " [ɔː'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [dɪ'mɒkrəsi] . "
From " Oration on Democracy . "
从 " 演讲 在 民主 . "

摘自《论民主》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷